Gosa Carnaval 52

BON DIA Aruba

Diamars, 31 di Januari, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin



Mientras cu ambos a entrega documento na PG pa cuminsa investigacion

Ni AVP ni Prome Minister Oduber kier a entrega keho contra minister Rudy Croes

Lesa pagina 2.

Minister Briesen ta indica

Compania Raytheon ta cuminsa caso di daño y per huicio contra Gobierno

Lesa pagina 6.

Nos isla lo sigui keda afecta pa e yobidanan diario por lo pronto

Pronostico di tempo ta mustra cu awa lo sigui yobe mas cu normal pa proximo lunanan

Lesa pagina 7.

Despues cu nan a opta pa no bai over pa NV di postkantoor

Trahadonan di Postkantoor ainda wardando riba nan traslado pa otro departamento

Lesa pagina 3.

Unico scol pre Universitario di Aruba mester di inversion drastico

Tin un plan di 15 miyon riba mesa pa mehora infrastructura di Colegio Arubano



ORANJESTAD—"Cinco pa 12 a pasa hopi tempo pasa. Ta ora pa tuma accion awor." Esakinan ta palabranan di Rector di Colegio Arubano Hector Kolfin, despues cu un biaha mas mester a manda alumnonan di Colegio Arubano na Playa cas, pa motibo di un yobida fuerte. Lesa paginanan 10 y 11.

Despues di 38 aña di servicio

Funcionario di Polis, sr. Sambo ta bay cu pensioen

ORANJESTAD – Awe sr. Julius Cesar Sambo ta tuma su vacacion bon mereci pa despues e bay cu pensioen. Sr. Sambo ta un ehemplar funcionario di Polis cu a destaca na tur departamento cu el a traha. Sr. Sambo ta un persona cu semper ta duna respet pa asina haya respet y semper a eherce su trabou lo maximo cu e por. Awor, despues di 38 aña di servicio, merecidamente sr. Sambo ta bay disfruta di su vacacion di 3 luna y mey pa despues e sigui cu su pensioen. Awe lo tin un celebracion di despedida di sr. Sambo na warda di Polis Noord. Bon Dia Aruba ta desea sr. Sambo tur cos bon y cu e disfruta di su pensioen.

Muhe agredi cu paticabra

ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia, asistencia di Ambulance a wordo solicita na un compania na Eagle caminda un muhe a wordo agredi cu paticabra. Pa ora cu Ambulance kier a sali for di hospital, ya coleganan di trabou a presenta cu e muhe na hospital pa asina e haya tratamento medico. Aparentemente tabatin un discusion entre e persona aki y un otro persona y cos lo a sali for di man.

BON DIA Aruba

Mientras cu ambos a entrega documento na PG pa cuminsa investigacion

Ni AVP ni Prome minister Oduber kier a entrega keho contra minister Rudy Croes



ORANJESTAD – Ministerio Publico no kier confirma si tin suficiente informacion pa cuminsa un caso basa riba e denuncia cu partido AVP a haci riba e supuesto hechonan castigabel cu lo a tuma lugar door di oficina di minister di husticia relaciona cu casonan di permiso. Loke si nan ta confirma ta cu a cuminsa haci un investigacion door di interoga cierto personanan den locual nan ta yama un feiten onderzoek.

ENTREGA DI INFORMACION

E prome biaha cu e asunto a bin dilanti ta dia 12 di december aña pasa ora cu premier Nelson Oduber a entrega algun documentonan na Landsrecherche, cual documentonan segun Oduber ta indica cu Minister di Husticia ta haciendo cosnan coruptivo. Pero na tal occasion sinembargo Oduber a declara segun ministerio publico cu e no kier haci denuncia. O.E. Oduber a declara cu e no kier haci denuncia.

PARTIDO AVP

Den un carta acompaña cu e mesun documentonan di 19 di december aña pasa , tabata 8 miembro di e fraccion di AVP den Parlamento cu a dirigi nan mes na Procurado General. Den e carta e Parlamentarionan ta bisa cu nan ta altura di hechonan y nan tin prueba cu tin indicacionnan cla cu Minister di Husticia y/of otro trahadonan di e oficina di Minister a comete hechonan castigabel y nan ta pidi pa laga haci un investigacion penal. Ademas e Parlamentarionan kier sa si loke nan a trece dilanti ta suficiente pa cuminsa un investigacion penal.

CONTESTA

Procurado General a contesta e Parlamentarionan den un carta 12 di januari e aña aki cu e hechonan cu nan ta haci mencion di nan den nan carta ta hechonan hopi serio y e ta urgi e Parlamentarionan pa haci denuncia di e hechonan aki na Landsrecherche. E Parlamentarionan no a bai haci denuncia ainda.

LANDSRECHERCHE

Mientras tanto Landsrecherche a cuminsa cu un asina yama feiten onderzoek (investigacion pa wak kico tin di berdad di locual a wordo treci dilanti) y den e cuadro ei Landsrecherche a tende algun persona. Pero no ta asina cu nan a haya suficiente informacion caba, te pa nan cuminsa un caso contra minister Rudy Croes, segun ministerio publico.



Debate interesante ayera den Corte

Otro luna lo tin sentencia den caso di daño per huicio di mr. van der Sloot contra Gobierno



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera merdia Corte a sigui cu tratamento di e caso di daño per huicio cu mr. Paul van der Sloot a cuminsa contra Gobierno. Mr. van der Sloot a wordo representa pa mr. Swaen mientras cu Ministerio Publico a wordo representa pa mr. Jansen.Tratamento di e caso aki tabata "raadkamer" o sea cu porta sera. Sinembargo Bon Dia Aruba por a comprонde cu e debate entre Fiscal Mayor mr. Jansen y abogado mr. Swaen tabata interesante. Den su reaccion mr. Jansen a mustra cu ta mr. Paul van der Sloot mes a busca pa hinca su mes den un situacion fastioso door di a duna declaracionnan contradictorio durante e investigacion den caso Holloway. Abogado mr. Swaen a contradeci esaki categoricamente mustrando cu ningun momento mr. van der Sloot a duna declaracionnan contradictorio y cu boluntariamente mr. van der Sloot a coopera cu e investigacionnan.

E abogado a mustra cu door di e caso aki, mr. van der Sloot su posicion social a keda perhudica ya cu el a haya publicidad negativo cual a causa sufrimento pa henter e famia. Abogado mr. Swaen a presenta argumentonan pa mustra con door di e detencion di mr. Paul van der Sloot, el a keda perhudica y cu henter su futuro carera a keda afecta.

Hues, despues di a scucha e puntonan di bista di mr. Jansen y mr. Swaen, a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 27 di Februari e lo dicta sentencia. No ta conoci si dia 27 di Februari Hues lo tuma un decision final riba e caso of un decision intermedio. Ta e dia di e sentencia lo haya sa esaki.

Chofer burachi a causa accidente serio na Noord

E dos chofernan a keda herida



NOORD – Diadomingo anochi un chofer cu probablemente tabata bou di influencia di alcohol lo a bai completamente na su man robes y asina dal frontal den un otro vehiculo cu tabata bin for di direccion contrario, na altura di RBTT na Noord.

Ambulans a presenta na e sitio y ambos chofer a wordo transporta pa hospital.

No ta conoci si despues di tratamento na hospital e chofer cu a ocasiona e accidente lo a wordo deteni. Un cos ta sigur e daño material ta grandi.



Despues cu nan a opta pa no bai over pa NV di postkantoor

Trahadonan di Postkantoor ainda wardando riba nan traslado pa otro departamento

Tension entre trahadonan ta creciendo cada dia mas

ORANJESTAD - Trahadonan di Postkantoor cu a opta pa no bay over den e NV, ainda ta wardando riba nan traslado pa otro departamento. E funcionamento di e comision cu a keda instala despues di e caso den Corte y cu ta encabesa pa DPO ta tardando demasiado pa yega na un solucion. Esaki mas bien ta haci cu e tension bou di trahadonan di Postkantoor, serca esnan cu no kier keda, ta creciendo cada dia mas.

BONUS

Aunke tabatin partimento di 'bonus' den december y S.E.P.P.A. ta contento cu a lo menos algo algun trahado a haya y nos ta spera cu e 'bonus' cual tabata tiki e biaha aki lo ta hopi mas e siguiente biaha. Loke S.E.P.P.A. si no ta spera cu e 'bonus' chikito di awe ta pa ganja e trahado, y cu mayan e trahado ta sali perhudica.

TRAMITE

Na mes momento, S.E.P.P.A. ta pidi tambe pa DPO sigui cu e tramitenan y percura pa a corto plaso, trahadonan di Postkantoor cu no ta desea di bay over den e NV ta ser aloca den otro departamento di gobierno.

No por keda tranca un proceso y stroba trahadonan.

RANGENSTELSEL TRANCA

Rangenstelsel na S.A.B.A. ainda ta stanca. E comision aki tambe ta parce cu no ta canando. Ta parce cu hopi di e comisionnan cu ta keda instala pa gobierno tur no ta dunando un bon resultado. S.E.P.P.A. y S.A.B.A. hunto a pidi Ministro Marisol un reunion casi un aña pasa y te cu e dia di awe nada.

Aki tambe e Ministro a primintidi lo reuni, pero nada y na final ta e trahadonan ta keda perhudica. Ta e trahadonan ta keda den un Rangenstelsel cu ya no ta cuadra cu e realidad na SABA, cu ta uno anticua, y cu mas peor ainda no ta tene cuenta cu e factornan cu ta haci e trabou na SABA diferente y cu merece un pago miho.





Dos sospechoso a keda deteni

Autoridad a stroba robo miyonario di cellular for di loods na Schiphol

SCHIPHOL/ORANJESTAD – Miembronan di Marechaussee na Schiphol, a stroba un robo miyonario di cellular for di un loods. E miembronan tabata warda e movecionnan tuma lugar pa drenta den accion. Esaki a conduci na detencion di dos sospechoso, kendenan tabata a punto di bay cu un cargamento di cellular cu ta calcula cu tin un balor den miyones di Euro.

E detencion a tuma lugar riba e anochi di Diabierna pa Diasabra, caminda miembronan di Marechaussee despues di un investigacion tactico a yega riba e pista di un grupo di criminal cu tabata wardando riba e cargamento di cellular.

Na momento cu miembronan di Marechaussee a mira un truck cu fork lifter staciona dilanti e loods, nan a drenta den accion y a detene dos sospechoso. E dos sospechosonan a wordo pasa pa e team di Recherche cu ta investigando e caso. No ta exclui cu mas detencion lo cay.

E intension di e robo aki no solamente tabata pa benta na Hulanda so sino lo bay exporta esakinan tambe. No ta nada straño cu di un of otro forma, algun di e cellularnan aki lo por resulta te na Aruba.

No ta prome biaha cu ta horta lote di cellular for di loods na Schiphol. Na September 2005 un ladronicia di un cantidad grandi di cellular na e aeropuerto a tuma lugar. E tempo ey, cuater persona a ataca un truck di carga y a menasa e dos empleadonan di e compania pa baha 26 mil cellular cu ta ser balora na 15 miyon Euro.

A lo largo, autoridad a logra detene e asaltantenan caminda un cantidad grandi di e cellularnan horta a wordo recobra.

E director ta mustra cu si antes no tabata considera Digicel como competencia

Setar ta realisa awor cu mester acepta e mercado manera cu e ta segun escohencia di e cliente

Lo simplemente bringa pa haya mas hende posibel pa scohe Setar

ORANJESTAD – Cu e acuerdo entre New Millennium Telecom Services y Setar riba e caso di interconnection recientemente acorda, e director di Setar ta considera cu esaki ta completa. Contrario na algun aña pasa unda cu e dos companianan no tabata ni papia cu otro, awe nan ta papiando cu otro. E hecho cu no tabatin comunicacion ta cu antes Setar no tabata considera Digicel como un competencia y no tabatin necesidad di tin un relacion. Awe esaki ta diferente. "E dos companianan a lo menos ta papiando cu otro" Croes.



DIRECCION POSITIVO

E director ta kere cu definitivamente e ta bayendo den un direccion positivo. Si antes tabata papiando di un unfair competition, e director no kier a comenta riba e tema den e forma ei. "Mi no kier comenta riba esei. Ban pone asina. Mescos cu nos a bisa cu bo tin cu acepta e realidad di bida pa loke ta telecomunicacion cu prijsnan ta bai cai, abo tin cu cambia bo manera di wak e" Croes a bisa.

REALIDAD DI BIDA

A mustra cu no por core pa realidad. Setar a acepta e mercado manera cu e ta, di e escohencia cu e cliente. Tin cu traha e ora como compania pa tur dia tin mas hopi hende posibel scohi como Setar. "Esei ta e realidad cu nos ta wak dilanti" Croes a bisa. Ta move den dje y asina ta garantisa un adelanto manera mester ta.

COMPETENCIA

Esaki ta pone cu Setar a realisa cu Digicel ta un competencia cu nan tin cu siña biba cune y cu para keto y no haci nada, no ta resolve nada. Pa un tempo largo, no tabatin coneccion pa loke ta mandamento di mensahe SMS entre usuarionan di Setar y Digicel. Esaki pa escohencia di Setar. A dura un tempo y esaki a mustra sinembargo cu tin cu haci algo pasobra e cliente tabata pidi esaki. Y si antes no tabata considera Digicel como competencia, e pensamento aki awor a cambia. Tempo lo duna con mas miho e relacion entre e dos companianan aki lo sigui expande.

Accidente semi frontal na Paradera

Un persona ta keda levemente herida





PARADERA – Dialuna atardi alrededor di 2.30 ta sosode un accidente na Paradera un tiki mas pariba di restaurant Pacifico.
Na prome instante tabata tin indicacion cu lo ta trata di un accidente hopi serio, y lo tabata tin hende pega den un di e vehiculonan.
Na yegada di e prome unidad di brandweer nan a cancela e materialwagen ya cu no tabata tin ningun hende pega den vehiculonan. E pickup blanco lo mester a sali dilanti di e Volvo cu consecuencia cu esaki ta bai dal den dje casi frontal.
E chofer di e Volvo ta a ricibi sla na cachete y pecho, y a wordo transporta cu ambulans pa hospital.

Homber ta tuma placa y no ta regla permiso

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 12.45 e homber R.L. naci na Colombia di 49 aña ta bin warda di San Nicolas y ta denuncia e homber M.C. naci na Aruba di 26 aña. E ta bisa cu M.C. ta regla permiso di trabou y estadia. E ta bisa polisnan cu el a paga M.C. 1265 florin, pero no a tende nada y e kier su placa bek. Patruya a bai na cas di M.C. na Paliseaweg, pero no a haye na cas.

Homber ta horta auto y lague kibra na Daimari

SANTA CRUZ—Diadomingo pa 2.30 di merdia. Polisnan ta bai den bicindario di Conchi naunda un persona lo ta bayendo cu mal intencion di mata su curpa. Despues e polisnan ta haya informacion cu e auto, lo ta horta. E ladron a topa e doño di auto drumi burachi den e auto, cu e yabi, y el a coi e auto y a bai cune. E auto ta un Ford Ranger pickup A-3316. Patruya a tira un bista y a haya e auto, na caminda di Daimari, pero e punta di as di e auto tabata kibra. Ni takelwagen no por a yega na sitio cu e auto a keda. E doño a bisa polisnan cu e mes lo mira con e ta saca e auto.

Hoben sospecha di a bai cu mucha muhe a bula bentana, deteni

TAMARIJN—Diadomingo relaciona cu e noticia cu a Sali, naunda un hoben R.T. cu a bula bentana Sali for di cas, polisnan a detene e hoben M.Q di 15 aña. Polisnan a bai na cas di e amiga di nan, cu ta den klas hunto cu M.Q. kende ta cana cu R.T. Despues di un investigacion cerca e amiga, e ta bisa polisnan cu M.Q. tabata hunto cu R.T . Despues polisnan a bai na cas di M.Q. E ta bisa polisnan cu e no sa di nada, di e mucha muhe. Mirando cu polisnan ta sospecha cu e tabata cu R.T. , polisnan a detene.

Problema grandi den famia pa acusacion di ladronisia

SAVANETA—Diadomingo atardi pa 3.30 polisnan ta bai na un cas na Savaneta pa un problema entre famia. Na e cas polisnan ta papia cu e señora R.R. di 23 aña, kende ta bisa cu normalmente su mama ta bini tur siman pa haci e apartamento limpi. Pero diabierna despues cu e mama a bai, e homber cu kende e ta bisa A.T naci na Aruba di 34 aña a tilda su mama cu el a coi un armband cu balor di 10mil florin. Dor di esaki a cuminsa un problema cu a Sali for di man. Famia di R.R. a bin na e sitio pa regla e asunto. Polis a papia cu nan pa calma e asunto.

Mucha homber ta tira señora cu paintball

CALABAS—Diadomingo pa 3'or polisnan ta bai na un cas na Calabas, naunda dos mucha a tira un señora di 30 aña cu paintball riba su cabes. E señora E.T. ta bisa cu e tabata canando riba e caminda ora cu e mucha homber N.T. di 15 aña adale cu e bala di paintball. Polis a scual e mucha.

Doño ta haya auto horta den mondi tur destrui

ORANJESTAD—Diadomingo 5'or di atardi, polisnan di Oranjestad ta bai den e mondi patras di un Muffler Shop na unda e doño di e Toyota Tercel A-41530, lo a haya e auto, tur geplunder. E tabata falta basta piesa. Polisnan ta papia cu un testigo, kende ta bisa cu el a mira un homber kende e conoce como "Patan" Sali for di einan cu un piesa den su man. E doño a bai busca un par di amigo y a bai na e sitio pa mira kico e homber a haci. Ora cu el a tope, el a bisa nan cu e no a haci nada y a sigui bai. El a bisanan cu el a bin ei tras pa e huma.



Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR EXECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus

ARTE GRAFICO
Sandra Loeftop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez

RECEPCIONISTA
Mariela Carreea
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo repoduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Mas cu 1 miyon florin na premio den luna di Januari

Wak pa bo liña ta na awa

Segun Minister Eddie Briesen

Willem Vrolijk mester corda cu e proyecto di radar tabata di su partido

Compania Raytheon ta entabla caso di daño y perhuicio



ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ayera mainta, Minister di Turismo y Transporte, Eddie Briesen a bisa cu e topico controversial di e radar ainda no a caba cune, paso gobierno ta den Corte ainda riba e asunto aki. E ta declara cu e abogado di Aruba y e abogado di e compania Raytheon, lo topa otro den corte pa motibo di e daño y perhuicio cu e compania ta sinti cu nan a sufri.

E mandatario a indica cu tin un veredicto cu a sali for di mei 2004 y den esaki por mira con bin e radar no a funciona y con bin gobierno ta pagando gasto di e radar aki. Aki minister Briesen kier refresca memoria di Willem Vrolijk, pasobra el a mustra cu ta gobierno ta move malo pa asina bai paga e grupo Raytheon, pasobra ta gobierno Oduber mes a nombra e comision pa haci e analisis.

Minister Briesen a indica cu si bai den e caso di corte y e ta bisa cu e no ta componde cu e hendenan di Departamento di Aviacion Civil no a wordo yama dilanti, tin cuater hende a para como testigo den e caso di radar.

E problema tabata, cu cuater grupo a solicita pa duna oferta pa e radar, e grupo di Alinia, e grupo di Thompson, e grupo di Westinghouse y e grupo di Raytheon, pesei gobierno no tabata tin pia pa para riba dje den corte.

RADAR

E prome radar di Westinghouse ASR 9, cu awor aki ta poni einan, no a cumpli cu cuater condicion di e destaho y na caminda nan a modifica e destaho y nan a pidi Westinghouse tambe pa haci esaki y e radar aki a wordo modifica y esaki no ta cumpli cu tur punto.

Un di e puntonan basico di e radar tabata, cu e mester ta un diseño moderno y e mester prueba cu e ta operational, esta cu el a traha otro caminda cu por tin experencia cune.

Dus e radar cu nan mester a pone na Aruba, tabata uno unico cu no tabata tin otro caminda.

Esun cu a keda instala, ta un diseño cu a keda aproba caba otro caminda, e no tabata moderno, ya cu e tabata uzando klystron ainda y e no tabata solid state, pa bolbe riba e asunto aki, pa asina refresca sr. Willem Vrolijk su memoria, paso e kier lubida esakinan, pero ta bon pa keda recorda nan y ta esei a sosode.

Hues a bisa cu nan a modifica e destaho y a modifica e radar y e la costa 23.3 miyon y si bai den e raport di comision di berdad y esei sr. Briesen ta kere, cu sr. Lampe a haci e pregunta cu e lo bai contesta a menciona den e caso di radar, cu mester bin e movecionnan pa pone e hendenan aki penalmente responsabel pa loke nan a hacie.

Ora cu lesa e raport di Contraloria General ta realmente tristo kico e gobierno nan anterior a haci. Sr. Willem Vrolijk y su partido a haci compra di e radar aki y awor ta tilda e gobierno aki di ta move pa perde e caso, e cos aki ta hopi straño pa sr. Briesen, pasobra porta e caso di Racetrack, di su Minister y di su partido ainda ta fresco den Vrolijk su memoria, cu e ta kere cu e gobierno actual ta actua na mesun sistema.

Den e sentencia di corte na 2004, por nota cu hues ta bisa cu pais Aruba a actua inhusto, kiermen no a trata e grupo Raytheon bon y a trata e grupo cu a haya e radar miho cu e otro nan.

Banda di dje ta, cu e esencia di e radar ta, cu tur e participantenan mester a haya invitacion pa e destaho, tur mester a haya e mesun trato y cu e radar aki te ainda no a cumpli cu e exigencianan.

Awor aki cu e ta bisa cu mester bai paga gastonan cu a wordo haci dor di e grupo Oduber.

Aruba mester ta contento cu e otro gruponan no a continua cu nan caso, paso e lo a costa Aruba mucho mas.

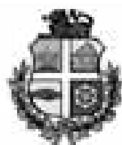
MINISTER BRIESEN TA REACCIONA

Pa Briesen ta straño con un controlado di trafico aereo, cu a cuminsa cu ADN, despues ora cu AND a bai for di gobierno e la keda colga rond di MEP, despues a bai cu OLA y awor aki e ta cu MPA, cu practicamente e ta corda riba un departamento 12 aña despues, awor cu e ta trahando aden atrobe y sr. Briesen ta haya straño tambe cu e ta e vocero di e Asociacion di Controladonan di Trafico Aereo y ta un grupo chikito den e grupo aki cu nan tambe a bisa cu loke gobierno a bisa cu loke nan a bisa ta incorecto y pesei Briesen ta haya straño cu durante su ausencia, cu tipo di insinuacionnan ta bin asina aki padilanti.

Briesen a indica cu e ta trahando pa soluciona e problemanan cu tin y cu e lo haci esaki mientras cu e tin fondo y cu e ta Minister.

E CP y SO nan na Colegio Arubano lo sigui diaranson awor

ORANJESTAD - Debi na e tempo di awa di dialuna 30 di januari e CP y SO nan na Colegio Arubano no a sigui. E CP- y SO nan aki di dialuna 30 di januari lo sigui riba diaranson 1 februari segun e rooster di dialuna 30 di januari. E CP- y e SO nan di diamars 31 januari lo sigui segun e rooster die diamars ei. E rooster di SO mondeling di Spaño di dialuna 30 januari lo sigui riba diahuebs 2 februari, teniendo en cuento e otro SO nan mondeling di e dia ei. Si tin pregunta tocante esaki, encaresidamente tuma contacto na tempo cue rector.



Director di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI)
ta informa cu entrante 1 di februari 2006, e linea di maneho tocante otorgamento di permiso pa establecimento di negoshi (Vestigingsvergunning Bedrijven) a cambia.

E linea di maneho concerni ta disponibel na DEZHI pa medio di foyeto y segun projeccion entrante 1 di maart 2006 riba website: www.arubaeconomicaffairs.aw.

Lo trata tur peticion ricibi prome cu 1 di februari 2006, segun e maneho anterior.

Director di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria
Aruba, 31 di januari 2006

Nos isla lo sigui keda afecta pa e yobidanan diario por lo pronto

Pronostico di tempo ta mustra cu awa lo sigui yobe mas cu normal pa proximo lunanan

Por spera dobel cantidad di awasero cu nos ta ricibi normal



ORANJESTAD – Esnan cu no ta gusta e situacion di awasero ultimo tempo, tin cu wanta un tiki mas ya cu no tin señal cu esaki lo mengua. Durante fin di siman un biaha mas nos isla a keda bendiciona cu hopi awasero. Pero na cierto luganan e awasero cu tur su bendicion a crea mas bien confusion y complicacion pa hopi habitante. Dialuna e situacion tabata di e forma cu algun scol mester a te hasta sera nan porta. E fenomeno di awasero yobe tur dia un par di dia, ya tin hopi hende poco disgusta ya cu e ta desrumpi nan estilo di bida cotidiano. Y for di servicio meteorologico, por compronde cu e tempo aki no tin pensa di mengua por lo pronto.

TEMPO MALO

Mientras cu Marc Oduber no por a duna un indicacion di cuanto tempo mas e tempo aki lo dura asina, por bisa solamente cu e situacion di tempo lo por keda reduci, aunke e no sa cuanto ya cu ta algo dificil pa pronostica. "Ta parse cu diaranson e chens ta poco mas chikito, aunke cu e ta un chens pues mi no ta kita e posibilidad di awasero" Oduber a bisa. Mescos ta conta pa e tempo di diahuebs y diabierna. E proyeccion ta si cu e ta menos di cu loke nos a spera den weekend.

RESTANTE DI SISTEMA FRONTAL

Loke a pasa ta cu weekend nos a pasa den un restante di un sistema frontal y esei a keda net panort di Aruba cu a duna nos chens pa yobida cu a keda forma net riba Aruba tambe. Boneiro no a haya mucho cos, y Corsow a haya 20 milimeter di awa. Compara esei cu Aruba cu a haya 48 millimeter di awa, tur caminda a sufri ya cu tera ta satura, damnan ta yen y manera cu awa yobe, bo ta haya inundacion di termino cortico.

PRONOSTICO LARGO

Por corda con algun aña pasa a pronostica cu for di luna di november di dicho aña awa lo a keda yobe straight te februari, esaki a bira realidad tambe. A confronta Oduber cu e pregunta cu si esaki ta un ripiticion di dicho fenomeno. "Ta moeilijk pa bisa. Loke si mi por bisa ta cu e laman atlantico ta relativamente cayente, cu ta un di e ingredientenan principal di tin un temporada di horcan ta activo. E ta pone cu indirectamente cu nos chensnan di yobida semper ta un tiki mas halto cu normal.

LA NIÑA

Pa colmo e aña aki ta e aña di La Niña tambe, cu ta un patronchi di tempo cu ta duna nos miho chens pa yobida. Teniendo tur esei den cuenta, mirando pa loke ta februari, maart y april, e modelonan tabata indica cu chens pa yobida lo keda un tiki riba e loke ta normal. Pues maske cu lunanan februari, maart te cu juni ta seco, ta spera cu e chens pa yobida ta keda mas hopi cu normal. Por ehempel si bo tabata haya 10 milimeter di awa na februari, awor bo ta haya 20 milimeter di awa. Mas cu ta normal proyecta.

SITUACION DI TEMPO

Pa loke ta e situacion di tempo, den e proximo 24 hora, ta spera tiki aire humedo cu por crea yobida di corto duracion. Proyeccion ta cu yobida lo ta menos di intensidad di loke a pasa fin di siman.

Durante reunion entre sindicato y presidente nobo di G.O.A. a bise cu

Seppa a bisa cu e no ta contento cu sin mas ta nombra diripiente otro presidente

Aunke cu ta prerogative di gobierno

ORANJESTAD - Diamars siman pasa S.E.P.P.A. a reuni cu e Presidente nobo di G.O.A.
Y ta manera cu S.E.P.P.A. a informa su persona tambe, nos no tin problema cu su persona , pero cu nos no ta contento cu e hecho cu sin mas ta nombra diripiente otro Presidente… E por ta un prerogativa di gobierno, pero etica y transparencia ta bisabo cu a lo menos por a puntra esnan cu ta miembro di G.O.A. nan opinion riba esaki… Pakico a cambia e Presidente e motibo di esaki no ta claro.
Pero asina mes, e miembronan cu ta representa S.E.P.P.A. a trece nan pensamentonan padilanti, y nos ta kere cu aworakinan ta keda na Gobierno pa mustra ki relacion realmente e ta desea cu e instancia aki.

POSICION DI GOBIERNO

Gobierno tambe mester duna su posicion, ta kico exacto e ta desea cu G.O.A… Hecho ta cu e relacion di G.O.A. cu defacto ta mediante e Minister di Asuntonan General aki ta malisimo. Gobierno ta pidi GOA conseho riba un tema, pero no ta warda riba conseho; hasta sa sosode cu Gobierno ta manda solamente e documento cu e kier y no esnan cu ta ser rekeri pa duna un bon conseho.
Nos a conoce hasta con sin cu GOA a reuni mes riba un asunto, ya gobierno a dal bay caba.

EHEMPEL DI INDEXERING

Un ehempel claro ta p.e. e asunto di Indexering. Segun SEppa Gobierno a dal bay sin warda riba e conseho di G.O.A. Hasta den e reunionnan representantenan di gobierno tabata bisa cu ya caba tabatin fecha planea pa haci cierto pagonan. Esaki mientras cu 'supuestamente' a pidi GOA conseho. Asina nos por duna hopi ehempel cu ta sosode den practica, y cu liña recta contra loke Gobierno ta predica eifo. Ta di e forma aki mester reuni den un instancia cu ta regla den LMA?? Seppa ta puntra.

RATIFICACION

Un di e puntonan cu sigur seppa ta kere cu mester keda regla ta e Ratificacion di diferente combenionan cu ta importante pa nos pais. Tur aña paisnan ta wordo invita pa discuti temanan di importancia pa loke ta labor y e situacion social di e ser humano.
Despues di aprobacion di combenionan, esaki ta ser manda pa tur pais na mundo pa ratificacion. Si ratifica un combenio e pais mester trece leinan cu ta di acuerdo cu e combenionan aki tambe.

POLITICA DI GOBERNACION

Pues pa sigui un politica di Gobernacion social y humano, ratificacion di e combenionan di ILO cu ta cubri e terenonan social y pa e Trahado ta esencial.

COMBENIO PA PARTI SOCIAL

Pa e parti social Social y pa un dialogo Tripartite:

Combenio 102 ta bay ariba e seguridad social cual ta normanan minimo y ta for di 1952.
Combenio 117 ta regla e normanan y obhetivonan di politica social na cada pais y ta di 1962. Combenio 118 ta trata e trato igual cu mester existi den e seguridad social di un pais y ta un combenio aproba na 1962. Combenio 114 ta regla e consulta tripartite y den cual tin e normanan internacionales di trabou y cual combenio ta for di 1976
Combenio 157 ta trata e conservacion di e derechonan pa loke ta e materia di seguridad social, e combenio ta for di 1982. Pa fortalece e lucha Sindical:
Combenio 87 ta sumamente importante pa sindicalismo pasobra e ta regla e libertad sindical y e proteccion di e derecho di sindicalisacion y ta for di 1948.
Combenio 89 ta trata e reglanan pa trabou nocturno di hende muhe, e combenio ta for di 1948. Combenio 98 igualmente na combenio 87 ta importantisimo pa sindicalismo ya cu ta trata aki di e derecho di sindicalisación, consecuentemente e derecho di negoshacion colectivo, e combenio aki ta di 1949. Combenio 135 ta papia di e representantenan di Trahado y cual combenio ta for di 1971. Combenio 151 ta tocante sindicalismo y e relacionnan cu mester existi den sector publico, esta e derecho pa sindicatonan por negosha condicionnan di trabou pa Empleadonan Publico, defensa y derechonan pa e lider sindical y e comportacion di gobernantenan, e combenio ta di 27 juni 1978



NEGOSASHON SECTOR PUBLICO

Ta hopi biaha caba S.E.P.P.A. a pidi e ratificacion di e diferente combenionan aki sigur Combenio 151, cu ta trata Negoshacion Sector publico pero loke nos ta wak ta cu nada ta sosode. Di otro banda Hulanda si a ratifica esaki, pero e bon ehempelnan aki si Aruba no por tuma. Laga si ta pa haci cualkier 'ahustacion den e saco di e clase trahado', e ora si ta tur clase di ehempel ta bay dilanti…. Sigur nos lo tende, Hulanda a hacie caba, na Hulanda e ta asina.

Warda Nos Costa a tene diferente control durante fin di siman

Homber Colombiano deteni tabata ilegal for di 2001 na Aruba







ORANJESTAD – Durante fin di siman tras di lomba caba, personal di Warda Nos Costa tabata basta activo pa combati presencia di stranhero indocumenta of ilegal riba nos isla.

Informacion suministra pa sr. Ricardo "Kado" Kock di Warda Nos Costa ta indica cu diasabra mainta durante un control cu a tuma lugar den un cas den construccion na Noord, cuater persona a keda deteni pasobra nan papel no tabata na ordo. Ta trata di dos ciudadano Venezolano y dos Dominicano.

Sr. Kock a informa cu den poder di un di e Venezolano deteni nan a bin haya un paki chikito cu marihuana. E ta señala cu apesar cu e persona aki na Aruba tabata vigente, e famia di e persona aki a rabia asina hopi cu e persona aki cu a dicidi di cumpra su pasashi y el a biaha lihe pa su pais bek.

E otro Venezolano tambe a ser deporta diadomingo pa su pais. Encuanto e dos Dominicano ilegal, nan a ser deporta ayera merdia pa nan pais bek.

Comandante di Warda Nos Costa, sr. Ricardo "Kado" Kock ta bisa cu personal di e cuerpo uniforma aki ta basta activo pa combati ilegal, mas tanto den luganan den construccion unda presencia di trahado stranhero indocumenta ta mas frecuente. Aunke esaki no ta kita cu nan no ta realisa controlnan den establecimento comercial tambe. Esaki tabata e caso diasabra anochi caminda den un establecimento comercial situa canti di laman un persona di nacionalidad Colombiano a keda deteni pa su eventual deportacion. Ta asina aki cu e Colombiano aki ta ilegal for di aña 2001, ora cu el a drenta nos pais y el a keda biba sin nan documentonan di trabou na ordo.

Diadomingo parti anochi tres hende muhe a keda deteni pasobra nan estadia a vence. Ta trata di un hende muhe Mericano y otro hende muhe di Slovakia cu a bini na luna di november y december, y nan a dicidi di keda na Aruba di un forma ilegal.

E otro hende muhe ta un Colombiano cu tabatin un permiso Model C cu a vence, kiermen cu e tabata ilegal, y pesei el a keda deteni pa su eventual deportacion pa su pais.

BON DIA Aruba LOCAL A11 Diamars 31 di Januari, 2006

Unico scol pre Universitario di Aruba mester di inversion drastico

Tin un plan di 15 miyon riba mesa pa mehora infrastructura di Colegio Arubano

Mas cu un luho, e ta necesario pa evita e cantidad di caso di malesa mei mei di alumnonan despues di yobidanan







ORANJESTAD—"Cinco pa 12 a pasa hopi tempo pasa. Ta ora pa tuma accion awor." Esakinan ta palabranan di Rector di Colegio Arubano Hector Kolfin, despues cu un biaha mas mester a manda alumnonan di Colegio Arubano na Playa cas, pa motibo di un yobida fuerte.

E motibo ta cu cada biaha cu awa mester cai pisa, e scol ta bira practicamente un plas di awa y lodo cu ta haci imposibel pa por bai di klas pa klas, y mas pio, e unico scol pre-Universitario di Aruba ta bira un neishi di malesa. Algo cu a bira manera un pesadiya ya pa algun aña caba.

"Cada biaha cu awa mester yobe duro den oranan di anochi of marduga, mi ta spierta cu un curazon ta bati duro, pasobra mi sa kico esaki ta nifica. E ta bira un problema di atrobe di 'ontregeling' (tur cas ta bai for di regla), un problema di hygiena, un problema di muchanan cu ta bira malo," Rector Kolfin a bisa Bon Dia Aruba ayera, despues di a reuni pa varios ora largo cu e cuerpo di maestro riba e problema aki. "Tur esei debi na e hecho cu na Colegio Arubano, nos no tin e facilidadnan pa por acomoda yobidanan manera cu nos ta haya ultimo añanan."

E scol ta confronta e realidad cu e ta yena mesora, cu ta stroba e alumnonan pa yega na e localnan, ademas cu localnan mes ta yena. "Nos tin un cantidad di facilidad cu ta cai afo," Sr. Kolfin ta splika. Y esaki kizas ta e problema mas grandi, esta cu e awa sushi di riolering ta subi y ta mescla cu e awa cu ta keda riba tereno di Colegio Arubano, cu ta crea situacionnan hopi a-hygienico. "Despues di un awacero asina aki, hopi biaha ta bin un brote di epidemia di malesa."

Plasnan cu ta keda para, criaderonan di sangura por ta causa cada biaha cu despues di un yobida fuerte un cantidad di alumno, dor cu nan mester cana den e awa sushi, ta bira malo, sea ta griep, diarea of sacamento, of un combinacion. E resultado ta cu nan ta falta scol, cu tur su consecuencia.

TIN SOLUCION RIBA MESA

Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba, SMOA, cu ta e autoridad competente di Colegio Arubano ya caba a presenta e situacion aki na Departamento di Enseñanza. "E directiva di scol algun aña pasa caba a 'trek aan de bel,' pa pidi pa un solucion integral. Nos no kier lapimento."

Kolfin ta admiti cu Colegio Arubano ta traha den un tanki, y ta consiente cu cada biaha cu awa yobe e ta acumula na e scol. Pa tal motibo mes SMOA a laga paga pa traha un master-plan infrastructural pa Colegio Arubano, cu ta ensera un solucion completo pa e problema existente. E plan, cu tin un prijs di casi 15 miyon florin ta ensera entre otro cu mester midi e tereno completo, pa mira unda e ta mucho abou, instala un sistema di riolering y drenahe nobo, y conecta esaki cu e sistemanan grandi na Stadionweg of Vondellaan. "En todo caso, mester percura cu ora cu awa yobe, esaki no ta keda para mas riba e tereno."

E master plan ta inclui e financiamento di e renobacion. A palabra cu Minister di Enseñanza y Departamento di Enseñanza, a busca consehonan financiero, a scohe un banco cu tabata dispuesto pa financia e proyecto, y e Minister a duna aprobacion na e plan aki. Te hasta ta asina cu a yega na e conseho ken lo mester ehecuta e trabou. "A palabra cu lo yega na un sistema cu Gobierno di Aruba lo para garantia pa e prestamo, y cu e pagonan lo mester bin riba e presupuesto di 2006. "Pues nos ta wardando pa e presupuesto di 2006 bai Parlamento. Si Parlamento bai de acuerdo, nos ta cla pa cuminsa mesora."

E PAKICO DI UN INVERSION GRANDI

E suma di 15 miyon florin ta halto. Pero segun Drs. Kolfin e ta di gran necesidad, pasobra pa SMOA por maneha e scol debidamente, mester elimina e problemanan existenten cu ta hopi. Ademas di e problema di awa cu acumula, Bon Dia Aruba ta compronde di e alumnonan, cu e bañonan di scol por ehempel ta den situacionnan deplorable, y cu henter e aspecto di e scol ta deprimente. Pa rectorado, e situacion di salud ta mas serio ainda. "No ta cuestion di luho, sino di necesidad. Ta un situacion cu ta menasa e salud y bienestar general di e muchanan." Y riba dje, e ta afecta e animo di e alumnonan pa bai scol. "Constantemente nos ta tende alumnonan ta bisa nos cu nan no kier bin scol pasobra e scol ta bayendo atras. Nan ta cuminsa pa bisa cu e animo pa studia ta kita ora awa ta cai, pasobra nan sa cu probablemente lo no tin scol e dia despues."

Banda di awa cu ta para, Colegio Arubano tin un red di coriente cu ta sumamente anticua, y peligroso. "Nos no por keda warda te ora bin candela, cu muchanan ta bira malo of te hasta fayece pa motibo di malesa, ya cu nos tin caso di dengue y por bin caso di disenteria."

Y esaki sin menciona tur e falta di les cu ta bin sea pa motibo cu mester sera scol.

KICO AWOR?

Colegio Arubano, rectorado y alumnonan ta spera cu por fin por ehecuta e masterplan pa infrastructura nobo, aunke cu no tin confirmacion si e proyecto berdad ta riba presupuesto di 2006. Departamento di Enseñanza ta apoya e proyecto, y a duna un conseho positivo. Awor ta e Minister di Enseñanza y Minister di Finanzas mester dicidi. "Mi ta haci un apelacion grandi riba nan pa por fabor duna nos e chens pa nos por realisa e master plan infrastructural pa crea un situacion sano pa nos muchanan, mas nos no ta pidi."

Mientrastanto awe e Central Proefwerken, CP y School Onderzoeken, SO ta sigui segun e schema determina. Paloke ta e testnan cu a cancela pa motibo di e yobida, awor lo tuma luga mañan Diaranzon, Februari 1, segun e rooster di Dialuna, 30 di Januari. E rooster di SO Mondeling di Spaño, cu tabata programa riba Dialuna 30 di Januari, lo sigui riba Diahuebs, Februari 2, teniendo na cuenta e SO mondeling di e dia ei. Cualkier pregunta cu por tin, Colegio Arubano ta pidi encarecidamente pa tuma contacto na tempo cu e rector.









BON DIA Aruba

Aruba, un biaha mas destinacion number 1 durante Vacation Expo na Boston

Francis Jacobs y Happy Band y Coco Rico Dancers a haci un tremendo impacto!



ORANJESTAD - Despues di 3 dia di presentacion y duna informacion den un ambiente cu musica di Aruba y cu bailenan Carnavalesco, Aruba un biaha mas a sobresali como e destinacion preferi durante Vacation Expo, e show di consumido mas grandi na Boston.

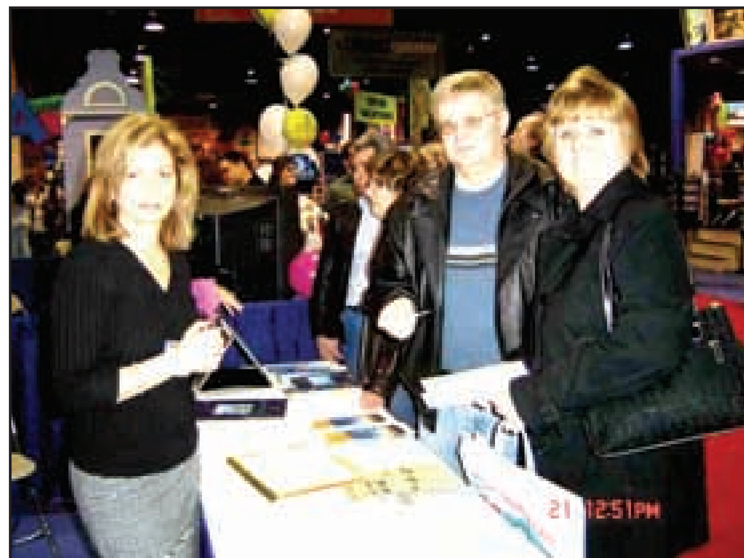
Aruba Tourism Authority (ATA) conhuntamente cu AHATA y su miembronan tabata presente pa duna e consumidonan tur informacion necesario pa loke ta trata e destinacion turistico Aruba.

BOLSA TURISTICO VACATION EXPO EXITOSO

E show aki a tuma lugar na "The Seaport Trade Center" y a conta cu presencia di alrededor di mas o menos 20 mil persona.

Boston ta e mercado # 2 pa Aruba y Aruba ta e destinacion turistico number 1 pa Boston. Mas di 20,000 persona a atende e show durante tres dia di e evento y masha hopi hende mes a pasa na e booth di Aruba.

Ya pa diasabra anochi, e bookingnan pa Aruba tabata casi 1000, dus 500 pakete di vacacion bendI entre e tres partnernan di Aruba esta GWV,



TNT y NLG. E bentanan pa Aruba tabata esunan miho di henter e show y aunke cu nos no tin e cifranan definitivo ainda, e show tabata un éxito rotundo pa Aruba.

ARUBA BOOTH: ARUBA, ONE COOL EXPERIENCE"

Pa loke ta trata e booth mes tabata tin un decoracion fabuloso den forma di casnan colonial cu e nomber di "Aruba, One Cool Experience".

Akinan, enfasis a ser pone riba e programa special, One Cool Family, One Cool Honeymoon, One Cool Culinary & Culture, One Cool Adventure & Nightlife y One Cool Golf & Spa, cu Aruba a crea specialmente pa e bishitante conoce tur aspecto di Aruba.

Un di e ideanan fantastico tabata e diferente premio cu a wordo rifa na e booth durante tur e tres dia. Por a mira un cantidad di consumido tabata aglomera e booth pa haya e oportunidad di participa. A ser rifa diferente bril cu nomber di Aruba, ice scrappers renchi diamante, diamante so y estadia na diferente hotel.

E regalonan a ser poni disponibel pa e miembronan di AHATA y Diamond International cu e aña aki coopera cu e joyanan menciona.

ARUBA TA UN DESTINACION TURISTICO FUERTE!

E resultado di e show ta mustra claramente cu Aruba ta keda un destinacion fuerte pa consumidonan Americano. E facilidadnan cu Aruba ta ofrece manera hotelnan di clase, vuelonan directo diariamente, comunidad amabel y hospitalario cu por papia varios idioma, inclui Ingles, imigracion y douane Mericano etc, ta haci Aruba un destinacion favorito henter aña.



Aruba tabata bon prepara cu informacion actualisa, bon musica y baile. Sin duda algun, Francis Jacobs y su musiconan Jennifer Donata y Johnny Tromp a percura pa un ambiente formidable pa tur e bishitantenan cu un variedad di cantica di Aruba toca riba steelpan. Mientras cu Coco Rico Dancers den persona di di Alvin Koolman, Esther Kock, Andrew Curiel y Lisbel Pop a sa di duna tur nan energia bialando y entregando regalo den forma di informacion na tur e bishitantenan.

Aruba tabata tin e oportunidad di duna un presentacion di 25 minuut tur tres riba e scenario principal y esaki tambe a ser bon atendi manera por ser mira riba e potretnan adhuno. Hopi hotel a manda nan representantenan for di Aruba pa atende e show y yuda duna informacion di Aruba y di nan hotel. E hecho cu Aruba a ser representa den grandi a causa un impresion super positivo.

Otro aspecto cu a resalta ta e "tourism celebrity" di Aruba den persona di Charlie Ibarra, kende tabata fungi como Director di ATA New Jersey prome cu e la bai cu pensioen. Charlie Ibarra ainda ta hopi bon conoci pa su voz den e commercial di Aruba "I'm Charlie from Aruba". E comercialnan di radio tabata forma parti di e strategia di promocion cu Aruba Tourism Authority a planea hunto cu nan compania di publicidad algun tempo atras. E tabata un accion di mercadeo exitoso cu a haci Charlie bira un celebridad na Merca. E tempo ey, e comunidad di Boston por tende Charlie casi tur mainta y merdia y awor nan a haya e oportunidad pa dune un man, saca potret cu ne etc.

Despues di un tremendo presentacion di Aruba duna pa Sra. Valerie Franjen-Habibe, e popular y talentoso Sr. Francis Jacobs y su Happy Band conhuntamente cu Coco Rico Dancers pa clausura e presentacion poniendo tur hende riba pia, baila y zwaai cu nan man na halto.





Ademas di 13 otro sospechoso

Polis a detene e top criminal di Hulanda, Willem Holleeder

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Porfin autoridad Hulandes a logra gara e top criminal tan busca, Willem Holleeder. Esaki a sosode riba e anochi di diadomingo manece dialuna, caminda ademas di Holleeder a detene 13 otro sospechoso. Entre e sospechosonan aparentemente ta aparece e amiga di Holleeder.

Holleeder ta conoci pa autoridadnan Hulandes como e secuestrado di e magnate di cerbes, Freddy Heineken. E ta wordo sospecha di tabata forsa comerciantenan y tambe e ta wordo sospecha di maltrato y amenaza. Un di e victimanan di Holleeder, ta Willem Endstra kende a wordo likida na 2004.



Asina e vocero di Ministerio Publico W. de Bruin a duna di conoce dialuna. Autoridadnan a detene Willem Holleeder ora e tabata coriendo den su auto ariba e caminda di Den Haag pa Amsterdam. Ademas di Holleeder, autoridad a detene 13 otro sospechoso entre nan e amiga di Holleeder.

E accion a concentra den Amsterdam, Haarlem, Voorburg y Zandvoort. E investigacion tabata dirigi riba e red di sospechosonan Hulandes y Yugoslavo.

Dialuna Polis a haci un serie di investigacion na lugarnan. Un total di 30 adress a wordo investiga caminda a confisca computer y documentonan cu lo por sirbi como evidencia.

Ta asina cu Recherche Nacional hunto cu Recherche di Amsterdam y FIOD-ECD ta encarga cu e investigacion aki. Desde e likidacion di Endstra dia 17 di Mei 2004, a cuminsa cu investigacionnan riba posibel forza comerciantenan di paga. Endstra a wordo elimina dilanti di su oficina den Amsterdam.

Endstra, prome cu el a wordo asesina, a papia cu Polis cu criminalnan di droga ta forza e y un cantidad di comerciante pa paga miyones di Euro. For di documentonan di Endstra, declaracion di testigonan y investigacion di Recherche Nacional a sali na cla cu Endstra aparentemente a paga miyones bou di menasa y violencia. E investigacion tabata dirigi mas riba e forma di forza comerciantenan pa paga. E team investigativo ta sospecha cu lo tabatin transaccionnan no usual cu a tuma lugar y cu tambe tabatin fraude cu belasting.

Ministerio Publico na Hulanda ta apela sentencia di libertad pa homber cu lo a ofende Minister Verdonk



ARNHEM/ORANJESTAD – Ministerio Publico na Arnhem, Hulanda, a apela e sentencia di libertad pa poster cu ta ofende Minister Verdonk cu ta e minister di asuntonan cu ta relaciona cu extranhero.

Ta asina cu Corte na Arnhem a declara un homber di Nijmegen liber di ofensa. E homber, aña pasa November , dilanti camera di un canal di television a mustra un poster cu e siguiente texto: "Reisbureau Rita, arrestatie deportatie crematie adequaat tot het bittere eind".

Corte ta haya cu e texto tabata net na e rand, pero en todo caso cu e ta cuadra cu critica fuerte cu a surgi despues di e candela cu a surgi den e compleho di celnan na Schiphol.

Ministerio Publico a apela e sentencia y ta laga e asunto awor den man di Huesnan mas halto. E motibo pa esaki ta pasobra Ministerio Publico ta haya cu e texto ta ofensivo. Pa tal motibo tambe, cu Polis a kita e posternan for di e lugarnan di protesta na Nijmegen y Amsterdam. E homber a habri e poster dilanti camera di television mientras e tabata contando con Polis a tene un accion na su trabou. Polis a detene e homber di biaha. Tin critica riba e apelacion di Ministerio Publico pasobra nan ta opina cu Ministerio Publico sa masha bon cu den casonan similar, nunca tabatin un sentencia.

En caso e compania perde su caso na Merca

A tuma tur precausion pa evita cu usuarionan di Blackberry ta keda perhudica

Esaki ta inclui usuarionan na Aruba segun Digicel

ORANJESTAD - Si dado caso e compania cu ta fabrica e artefacto Blackberry na Merca perde su caso di patento, esaki lo no tin un efecto pa Aruba. Por lo menos no, segun gerencia di DIGICEL aki na Aruba. Bon Dia Aruba a tuma contacto cu e oficina aki na Aruba unda cu su directora Michelle Winklaar a confirma cu berdad tin un situacion interesante cu e compania, pero cu mes momento a tuma tur paso pa garantisa continuidad di e servicio di Blackberry.

SENTENCIA SPERA

Segun Winklaar, e veredicto manera cu Bon Dia Aruba a trece den su edicion recientemente riba e situacion di patento di Blackberry, tabata di spera ya cu corte supremo Mericano no normalmente no ta scucha casonan di patento. Pues e veredicto no tabata un sorpresa total pa e compania cu ta fabrica e producto, esta Research In Motion.

VARIOS SCENARIO PREPARA

Fuera di esaki, anticipando varios scenario posibel si nan mester bin perde e caso aki, nan ta trahando y ta casi cla cu un softward cu ta laga e Blackberry funciona toch, rond di e problema di patento. Y finalmente lo opta pa paga e asina yama 'royalties' si mester. Esaki ta e placa cu nan tin cu paga e compania cu originalmente a bin y crea e idea cu Blackberry ta uzando di uso di internet wifi mundialmente usando un tecnologia special diseña for di 1992.

NO TA PERHUDICA ARUBA

Como tal, e usuarionan na tanto Merca como Aruba no mester tin miedo cu e asunto aki ta bai perhudica nan operacion di Blackberry, ya cu tur paso a wordo y ta wordo tuma pa esaki no ta e caso. Riba dje, na Merca y Canada, tin indicacion cu mirando e interes grandi cu tin pa cu e aparato aki (tin 4 miyon den uso na Merca so caba), cu no ta den interes nacional pa stop y frena uso di Blackberry.

SENTENCIA DIALUNA

Tabata siman pasa cu Corte supremo a rechasa pa tende argumento di e compania cu ta fabrica e popular 'blackberry' den un bataya largo di ken tin derecho patenta di e artefacto popular di email wireless.

NENGA TENDE RIM

E hecho cu corte a nenga di tende e compania basa na Canada, Research In Motion, por nifica cu un hues di corte na Richmond Virginia, por impone y dicta cu e compania por stop usuarionan di Blackberry di opera nan artefacto popular na Merca.

LEI TA BIEU?

Huesnan a wordo puntra pa dicidi si e lei Mericano di patenta ta tecnologicamente bieu pa e era di internet y e mercado global. E esencia ta com lei Mericano por wordo aplica riba tecnologia cu ta wordo uza den paisnan stranhero, y con esaki ta afecta e derecho di propiedad intelectual di e doño di e patento na Merca. Huesnan tambe a wordo puntra si RIM por wordo teni responsabel pa violacion di esaki, siendo cu nan relay station principal pa transmission di data y email ta situa na Waterloo, Ontario, esta pafo di frontera Mericano.

REACCION DI RIM

RIM na su turno tabata reta un sentencia di un corte di apelacion cu a haya cu e compania a viola patento di e compania Mericano NTP Inc, un compania chikito cu ta procesa patento, pasobra su clientenan (di RIM) tabata uza BlackBerry dentro di e frontera Mericano. Segun e panelistanan, a mustra cu no ta importa unda e relay station ta situa.

CONTENTO CU SENTENCIA

Abogado Kevin Anderson di NTP a bisa cu e compania ta contento cu e decision di hues. "Nos ta kere cu e rechaso di e posicion di RIM door di Corte Supremo ta mustra claramente cu RIM mester stop di desafio e sistema legal Mericano".

MENGUA DESICION

RIM a purba mengua e decision di hues." RIM a consistente mente afirma cu corte supremo ta envolvi den un porsentahe chikito di casonan y nos no ta conta cu e bista di corte supremo " Mark Guibert, RIM su vice presidente di mercadeo coorporativo a bisa.

INTRODUCCION DI BLACKBERRY

Desde su introduccion na 1999, e Blackberry a revoluciona e mundo comercial, permitiendo personanan pa ta den contacto continua via email cu nan oficina y cliente mientras cu nan ta leu di nan computer di oficina.

TECNOLOGIA DI BLACKBERRY

E blackberry casi instantaniamente ta transmiti data via tecnologia di frecuencia di radio cu Thomas Campana Jr., un ingeniero a inventa na 1990, hopi prome cu internet a bira un parti integral di e bida Mericano diario.

DISPUTA

E disputa no ta resona solamente cu usuarionan di BlackBerry cu ta precupa cu nan bida extendi pa cu nan oficina lo ta afecta gravemente. Gobierno Mericano y Canades tambe ta precupa, mescos cu Intel Corp cu ta e compania mundial mas grandi cu ta fabrica semiconductor.

Oficialnan Mericano ta precupa cu e perdida di BlackBerry pa nan uso tanto como oficialnan policial, como esnan cu ta traha den salud publico, mientras cu gobierno Canades ta precupa cu e parti di investigacion y desaroyo den otro industrianan lo wordo afecta si RIM perde su caso. Den un siguiente articulo, nos lo elabora mas riba e caso interesante aki.

Minister di Transporte Eddie Briesen

"Willem Vrolijk no kier wak patras, paso loke el a laga atras no ta cos di wak tampoco"

E mandatario ta admiti cu tin aparato cu no ta trahando na aeropuerto

ORANJESTAD – Minister di Turismo y Transporte sr. Eddie Briesen a admiti cu tin algun aparato cu no ta trahando na aeropuerto. El a indica cu e ILS, esta e Instrument Landing System, na augustus 2004 el a keda saca for di servicio, paso mester a pone un nobo na su luga.

E ILS aki tabata tin 14 aña bieu y e fabrica mes no ta existi mas, kiermen ni piesa no por haya pe y pesei esaki tabata tin prioridad pa Departamento di Aviacion Civil.

Awor aki, manera cu sr. Vrolijk ta bisa, cu ta solamente Flight Check falta y esaki ta bai costa gobierno casi 98 mil dollar.

Pakico e flight check nan a tarda? Pasobra gobierno a cerca FAA, cu normalmente ta haci e controlnan aki pa Aruba y nan a bisa cu pa motibo cu nan kier bini cu un acuerdo nobo cu Antiyas y Aruba, esaki mester bai via di reino Hulandes, paso ICAO tambe ta cu reino Hulandes nan ta atende y esaki a tarda masha hopi mes y ainda no a keda cla cu FAA.

A logra haya Cosesna, cu ta un compania Centro Mericano, pa nan por haci e flight check nan aki, nan tambe tabata tin basta problema pa yega na un acuerdo y ora tabata practicamente cla pa haci e testnan, nan kier a bin cu un acuerdo nobo, e ora Aruba a bisa cu esaki a bira manera un tipo di wega caba, e ora a move pa Satnat, cu ta un compania Mericano pa haci e Flight Check pa Aruba y entre 13 pa 16 di februari esaki ta bai tuma luga.

Departamento di aviacion civil tabata tin hopi problema na caminda, pa pro a haya un compania pa haci e flight check nan aki pa Aruba. Pa loke ta trata e VOR, esaki a bai for di servicio for di augustus 2004, pero esaki no debi cu Departamento di Aviacion Civil a sake for di servicio, paso esaki pa motibo di mal tempo a hacie.

Lamper a dal den dje y sake for di servicio y a bisa cu ya caba tin e ISL na caminda y aña pasa a instala e VOR nobo, cu tambe mester keda controla via di e flight check aki un par di siman.



Ora cu Minister Briesen tende cu sr. Vrolijk ta bisa cu Aruba tin un GPS cu no ta ser uza tampoco, cu ta un sistema cu for di 2004 a flight check e, cu ta un sistema nobo cu Antiyas mes no tine, pa controla buelo.

Ora cu e flight check di e VOR e ILS tuma luga, Aruba lo tin un di e aeropuerto nan di mas moderno den e region. Esaki sr. Briesen ta sinti cu sr. Vrolijk no por a bisa di su tempo. El a bisa cu e no kier wak patras y sr. Briesen ta compronde cu e no kier wak patras, pasobra loke el a laga atras di su gobernacion no ta cos di wak tampoco.

Pues Eddie Briesen ta haya cu nan ta haciendo tur lo posibel, pa soluciona e problemanan cu tin na aeropuerto, pa loke ta trata e sistema nan di navegacion aereo, pa asina Aruba mes por tin un semi control riba loke ta pasa y evita retrasonan di buelo cu tin cu sali for di Aruba, pa cualkier destinacion na mundo.

A critica den pasado cu MEP ta mete den politica Boneriano!

Recientemente Mike Eman y su marionetanan mes a core bai Bonaire pa sinti kico ta sabor di un victoria

ORANJESTAD - 'Bida sa dal su buelta' y 'pisca ta muri pa su boca', ta dichonan popular cu ta hopi bon conoci den nos comunidad!, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa.

E mesun comunicado aki ta bisa cu mas o menos 2 aña pasa un referendum a ser teni na Bonaire, unda di e partidonan grandi a invita lider di MEP pa bin tira un discurso ariba nos experencianan como un pais autonomo, esta nos Status Aparte.

Esaki a ser haci pa nos lider tambe na varios ocasion na Curacao y otro dirigentenan di MEP a haci igual riba e otro islanan di Antiyas.

E tempo ey e lider di AVP Mike Eman a critica lider di MEP y alavez Ministro Presidente masha hopi mes, esta cu nos ta mete den asuntonan interno di Bonaire.

Den cooperacion cu lider di UPB, Ramoncito Booi cu ta odia MEP, - cu ultimo eleccion a bin yuda y duna stemadvies pa AVP - nan a hasta blokia e zentijd di e radionan di Bonaire pa e discurso di lider no ser transmiti.

Tur e weganan di e lider di UPB cu KLM pa perhudica nos pais tambe ta conoci serca nos. AVP ta conoci pa traiciona nos Arubianonan, muy en especial cu partidonan na Curacao y Bonaire.

Tur hende ta corda ainda con den añanan 70 partido AVP a perde eleccion na Aruba y cu apenas 2 asiento a drenta gobierno Central, mientras MEP cu 5 asiento den Staten di Antiyas a ser teni afor !

Kico nos ta mira awor ? Ata AVP cu den pasado a critica cu MEP lo ta mete den asuntonan interno di Bonaire, a manda Mike, Benny Ready Kilowatt y canal di AVP tur pa Bonaire pa yuda den campaña di UPB.

Hecho ta tambe cu durante e ultimo eleccionnan na Aruba nunca Mike Eman y su marionetanan a sinti sabor di un victoria electoral - biloria y tristeza tabata reina na Cas di partido riba e anochi di eleccion! - y cada biaha nan mester core bay serca nan rumannan politico na Bonaire, Curacao, Hulanda of Venezuela pa sinti sabor electoral y pa sikiera un biaha 'celebra' hunto cu nan co-partidarionan cristian democata victoria den un eleccion ! Pakico nan no a bay duna apoyo moral na esnan di Partido Nacional cu no a gana eleccion ultimo na Curacao ?

Pregunta ta, si Mike y su marionetanan lo bay Hulanda pa sostene nan partido ruman CDA, cu tur cos ta indica cu nan lo no gana e proximo eleccion ?

Nos di MEP semper a base di respet mutuo a mantene un lazo estrecho di cooperacion cu partido Democraat di Jopie Abraham.

No ta keda na nos pa dicidi cu ken AVP ta traha etc., pero ta di unda nan kier pretende di cada biaha nan por critica MEP pa cualkier lazo cu nos tin cu otro partidonan riba e otro islanan ?

Aunke SEPPA a ricibi carta di minister for di luna di september 2005 pa reunion

Ainda nada di un areglo di Penshun pa esnan cu ta traha na Fundacionnan

Problemanan cu e trahadonan cu ta traha na fundacionnan ta varios y grandi

ORANJESTAD - Ainda nada di un areglo di Penshun pa esnan cu ta traha na Fundacionnan. Den luna di september di 2005 S.E.P.P.A. a ricibi un carta di Sra. Marisol Lopez-Tromp, Ministro di asuntonan social, cu despues di 2 siman cu e sinta como gobernante e lo yama S.E.P.P.A. pa un reunion pa asina atende diferente asuntonan cu ta traha regarda e trahadonan na S.A.B.A. como tambe trahadonan di Fundacionnan.

PROBLEMA CU FUNDACION

E problemanan cu e trahadonan cu ta traha na fundacionnan ta varios y grandi. Un di nan sigur ta e falta di un areglo di penshun. Esnan cu ta labora cu mester pasa den situacionnan fastioso, ora di ta haya nan mes cu un enfermedad, cu esaki ta dura largo, cu e consecuencia di perde trabou; e trahado aki ta confronta di un dia pa otro, cu e ta keda sin un entrada drechi.

AREGLO DI PENSHUN

Cierto momento, apenas un poco siman despues di eleccion, nos tur por a tende cu gobierno kier introduci un areglo di penshun ariba esun basico di SVB y haci esaki un obligacion, pues cu tur trahadonan na Aruba lo mester haya un areglo di penshun di su trabou banda di esun di SVB. Sigur S.E.P.P.A. ta apoya posicionnan asina, ya cu un areglo di penshun ta algo sumamente necesario, ya cu esun mes di SVB no ta yega pa nada. Cu un areglo di penshun e trahadonan cu ta wordo af-gekeurd, cu ta haya nan mes diripiente sin un entrada, ta cay awor den un areglo cu a lo menos ta alivia nan situacion.

OBRA NA MAN

Pero e pregunta ta ki dia ta cuminsa pone man na obra, pone accion na tipo di ideanan o pensamentonan asina di tal forma cu berdaderamente e trahado mayan ora e yega e edad di penshun e no ta keda stanca na solamente e tiki entrada di pensioen di biehes di SVB.

E otro pregunta tambe ta: ki



dia gobierno ta subsidia por fin un areglo di penshun pa e trahadonan di fundacionnan pa e trabou bunita cu nan ta eherciendo na nos comunidad. Un tarea cu en principio ta e tarea di un gobierno social.

Esaki ta ehempel cu gobierno mester duna na otro doñonan di trabou prome y no bin bisa despues cu e trahadonan no ta bo empleadonan, ya cu di acuerdo cu e Subsidiale Regeling gobierno mester subsidia tambe un areglo di penshun.

SABA

Na S.A.B.A. e proceso pa investiga e salarionan te ainda ta andando.

For di algun tempo pasa tin un proceso andando na Fundacion S.A.B.A. na unda ta bezig ta check e salario di e tur e trahadonan ya cu manera S.E.P.P.A. a bin ta trece padilanti pa basta aña caba, e inpassing cu a tuma luga mas cu 10 aña pasa a perhudica e trahadonan, cual a haci tambe cu e salarionan cu e trahadonan aki a bin ta ricibiendo ta robes.

RESULTADO Y TRABOU

Den curso di e simannan aki S.E.P.P.A. ta spera cu e trabou ta keda cla completamente. Igualmente nos ta spera cu ora e resultadonan ta conoci y cu Ministro Marisol Lopez-Tromp , cu e ta percura tambe cu Gobierno kende ta subsidia e salarionan ta pone e placa disponibel tambe pa por paga e trahadonan tur loke nan tabatin derecho riba dje….. Unico forma pa compensa e trahadonan aki ta door di drecha loke a bay fout for di comienso y duna e trahado loke ta coresponde na su trabou, na su funcion.

TENDE DI SEPPA

S.E.P.P.A. a bin ta adverti e asunto aki durante varios aña, lastimamente e tempo ei ni e Directiva, ni esun cu tabata haci e trabounan di PZ na S.A.B.A., ni Gobierno no tabata kier a duna oido na e problematica aki. Esaki ta loke ta pasa ora no kier a tende loke SEPPA tabata trece padilanti.

Paisnan a sera cabes pa combati narcotrafico

Accion simultaneo na cuater pais na Europa a produci shete detencion

TILBURG/ORANJESTAD – Dos Hulandes, tres Belgo y un Frances, actualmente ta deteni relaciona cu un accion internacional cu a tuma lugar na Hulanda, Belgica, Luxemburg y Francia.

Ta asina cu autoridadnan di e cuater paisnan aki a sera cabes pa tene un accion simultaneo riba e anochi di diabierna manece diasabra. E accion tabata contra traficacion di droga, personanan cu ta transporta droga.

LOTE DI DROGA CONFISCA

Un total di 540 persona di Douane y Polis a participa na e accion aki cu ta hiba e nomber "Etoile". Ta asina cu a confisca entre otro 6 kilo di heroina y 100 kilo di soft drugs. E personal di Douane y Polis tabata investiga den treinnan, lugarnan unda ta conoci cu ta bende droga, lugarnan di stacionamento banda di careteranan.

DETENCION

Un total a detene shete persona pero seis a keda encarsela. E detencionnan a tuma lugar na Paris, Roosendaal y Maastricht. Polis ta satisfecho cu e accion caminda claramente el a duna su resultado. Segun Polis, e accion "Etoile" a produci informacionnan hopi balioso pa Polis den su lucha contra droga den futuro.

Militarnan Antiyano cu a pasa test bon ta haya nan baret



WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – Riba dia di eleccion na Curaçao esta diabierna 27 di Januari 2006, ta tuma lugar na e cuartel militar Suffisant un ceremonia di entrega di baret. Esaki ta un ceremonia cu ta tene, pa asina duna tur e militarnan cu ta sigui e servicio militar obligatorio, nan baret despues di a pasa e diferente testnan.

E testnan aki tin un duracion di 6 luna caminda e hobennan ta haya entrenamento militar pa haya mas diciplina, balor propio, sentido di responsabilidad y obediencia. Despues di e 6 lunanan aki, e militarnan lo wordo incorpora den Suffisant caminda nan por scohe diferente funcion entre otro curso di chofer, curso medico of sector hotelero. Meta di e cursonan aki ta pa ofrece e hoben militar mihor chens pa incorpora den comunidad despues di a sirbi nan aña obligatorio.

Segun parlamentario di AVP, Otmar Oduber

Integrantenan di MEP mes a confirma cu empleadonan di Aruba Grand a keda kita for di trabou

ORANJESTAD – Partido AVP a expresa su precupacionnan pa cu e sector di turismo den e comunidad aki y cu te awe ainda, no a haya ningun reaccion di parti di gobierno riba e punto aki.

Miembro di fraccion di AVP den parlamento, Otmar Oduber a tuma nota di declaracionnan cua wordo publica y a scucha lider di fraccion di MEP den Parlamento, Adi Thijsen comenta riba e noticia di AVP, unda cu 360 empleado di Aruba Grand lo keda retira na Mei benidero y sr. Otmar Oduber tin cu bisa cu e ta lamenta expresionnan haci pa sr. Thijsen, un persona cu a gana su bida pa e ultimo 10 pa 15 añanan, supuestamente defendiendo e interes di e clase trahado aki na Aruba, pa awe cu sr. Thijsen tin apenas cuater pa cinco luna den politica, a lubida tur su idealnan pa loke ta trata e defensa cu mester tin pa e clase trahado.

Pa scucha un sr. Thijsen, confirma y contradeci tambe, expresionnan cu ta sali for di vocero di gobierno, caminda a purba di desvia atencion y purba trece padilanti cu gobierno di pais Aruba no tabata na haltura cu Riu lo retira e hendenan di Aruba Grand, sr. Thijsen den fin di siman, porta den su inocencia of porta den su falta di experiencia, a trece dilanti na un forma sumamente lamentable, cu enberdad e empleadonan aki a wordo retira y a purba defende, como sifuera ta inversionnan miyonario cu ta tuma luga den e resort aki den e hotel, lo mester wordo haci y cu e consecuencia di esaki ta, cu mester retira e hendenan aki.

AVP ta kere cu e forma di procede di e gobierno, caminda cu contrario cu pasado, caminda cu a percura pa empleadonan, ora cu a renoba Radisson hotel pa tin e hotel cu tin awor.

Ora cu a percura pa e parti di renobacion di Allegro hotel tuma luga, ora e percura pa otro resort nan aki na Aruba wordo renoba, a percura pa empleadonan di e dicho hotelnan tambe tin un empleo durante e periodo di renobacion, pero mas ainda pa sigura na empleo despues cu e resort aki mester habri nan portanan di nobo.

Awe, partido AVP ta lamenta un biaha mas e forma cone hendenan aki a wordo trata, pa motibo cu ta papia di Arubianonan cu tin mas di 15 pa 20 aña trahando den e resort aki.

Personanan mayor di edad cu dificilmente lo por haya un trabou nobo y cu si haye mes, practicamente nan ta bai atras cu un 10 aña pa 15 aña pa loke ta nan entrada.,

Gobierno simplemente no a carga su responsabilidad den e aspecto aki.

Mesun Minister cu no a carga su responsabilidad di Aruba Grand y cu te dia di awe, bayendo pa tres aña y mei caba cu Bushiri hotel su portanan ta sera, a haya ta bon pa biaha bai Puerto Rico y tras di lomba di representantenan Arubiano aki na Aruba di un compania di aviacion, cu a sosten y carga Aruba den tempo nan bon y den temponan malo, pa bai purba di combersa aya nan, di criticanan sumamente funda cu tabata tin na Aruba y cu te dia di awe no a haya contesta ni di parti di gobierno y tampoco Minister di turismo, riba retraso di buelonan cu tin aki na Aruba y den e caso aki, hasta e country manager di American Airlines a mustra riba e hecho, cu luna nan di januari y februari ta mustra ainda menos bon, cu e malo cu e tabata, den e ultimo cuartal die aña 2005.

Ta pesei AVP tin precupacion pa e industria di turismo aki.



Parlamentario Otmar Oduber ta spera cu e politiconan cu ta gobernando e pais aki, tuma e asunto aki na serio y cuminsa atende e problemanan cu tin den e sector di turismo aki, pa evita problemanan mayor den futuro.

Durante conferencia di prensa ayera mainta

Minister Briesen a reacciona riba ponencianan di ex-minister Willem Vrolijk

E mandatario a indica cu porta e cassette di sr. Willem Vrolijk no ta graba bon

ORANJESTAD – Ayera mainta durante un conferencia di prensa, minister di Turismo y Transporte, Eddie Briesen a reacciona riba e diferencia ponencia cu a ser formula ultimamente den prensa dor di ex-minister y actual miembro di MPA, Willem Vrolijk. Minister Briesen a referi na e ponencia cu sr. Vrolijk a bin cune den publicidad e.o. cu ta bisa cu e minister Briesen ta warda demasiado pa busca solucion pa e situacion di espacio aereo, cu e situacion ta tristo cu Aruba su aviacion, cu e independisacion di espacio no ta e direccion cu Aruba mester bai. Despues e ta bin tambe cu Minister Briesen ta bai reuni te fin di februari cu e aña aki cu colega Leeflang di Antiyas y cu e gobierno no ta compronde e urgencia di e problema aki y cu tempo di su tempo e la bai Antiyas y resolve e problema y ta bisa cu no por a tuma contacto cu colega Leeflang di Antiyas pa soluciona un cu otro, y claramente Minister di Turismo no ta mira importancia y mustra interes pa soluciona e problema y cu mester di 30 miyon pa keda inverti. Esaki ta algun di e asuntonan cu sr. Willem Vrolijk a mustra riba dje, segun sr. Eddie Briesen.

MINISTER BRIESEN

E mandatario a indica cu porta e cassette di sr. Willem Vrolijk no ta graba bon y locual cu Minister Eddie Briesen a bisa cu ta februari aña pasa y e aña aki ta haci un aña, cu tabata tin un encuentro entre e Ministernan di reino y a papia riba un programa y un di e puntonan cu Aruba mes a pone ta, ta e parti di servicio Meteorologico, e Departamento aki, e Flight Information Region di Curacao y e acuerdo bi-lateral politico, e Airport Facility Charge, esaki ta un parti di loke a papia riba dje practicamente un aña pasa cu Minister Leeflang y pesei sr. Briesen no ta compronde sr. Vrolijk, ora e ta bisa cu mester warda te fin di februari pa papia cu Minister Leeflang y por ta e ta den un nubia ainda y e no ta compronde kico ta andando.

Tempo el a bira minister, el a bai priminti su colega na Curacao, pasobra tin un aparato, cu ta un VOR on Route riba Arikok, cu ta un aparato cu ta wordo uza pa Antiyas, paso e ta un infrastructura di Antiyas, Aruba su tecniconan ta patch e, ya cu e tin algo di 18 aña bieu y ta lapi ta lapi esaki y esei ta algo cu ta pasando cu aviacion civil, caminda sr. Willem Vrolijk tabata 7 aña minister of shete aña su partido tabata encarga cu e departamento aki y ora bai bek pa corde kico el a haci, banda di un bon radar di 23 miyon florin cash, cu te ainda no ta funciona.

Minister Briesen a indica cu awor aki nan tin un Instrument Landing Systme, esta e ILS, cu ta bai keda poni den servicio y ta solamente e Flight Check mester keda prepara ainda y tin e VOR cu tambe mester bai keda analisa cu un Flight Check y den februari benidero esaki lo bai keda haci; y e ora ta papia di un infrastructura cu ta bai yuda e departamento aki y por papia di un aeropuerto di mas moderno den aparato, den e region aki.

RETRASO DI SALIDA DI AVIONNAN

Ta bon pa aclaria cu ora e asunto di American Airlines a bin dilanti riba e retraso di salida di avionnan na Aruba cu mester warda riba e take off di Mahuma na Curacao.

A keda bisa dor di Minister Leeflang, cu Minister di Aruba ta mira placa den e negoshi aki, pa Aruba mes bai atende su espacio aereo y berdad Minister a bisa cu e ta wak placa den e asunto aki, paso ora traspasa e espacio aereo, e pais cu ta responsabel, e liña aereo mester paga un suma pa pasa den e espacio aereo, pero tambe e mandatario a cuestiona e funcionamento di e controladonan di espacio aereo, caminda u e ta bisa cu e personanan aki nan experiencia no por keda compara cu esnan di Curacao.

E mandatario a keda sorprendi ora cu un mandatario di Antiyas a bisa cu no por compara e controladonan di espacio aereo na Aruba cu esnan di Curacao, e asociacion no a duna ningun reaccion riba e asunto aki.

E mandatario ta haya straño cu e asociacion no a ni defende nan mes cu e ponencia aki y Minister Leeflang a bisa cu hasta e apron Management di aeropuerto ta faya y aeropuerto a conteste debidamente cu esaki not a e caso y c e delay nan practicamente ta na Curaçao nan ta tuma luga y pesei no mester purba tira e culpa riba Aruba.

E mandatario ta spera cu por haya clarificacion di cierto asuntonan riba e desaroyo aki.

Definitivamente sr. Lampe a bira lomba pa e Ser Supremo!

Un pastor cu nunca a haci algo pa religion catolico a scohe pa materialismo, poder y placa

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa partido MEP ta indica cu ultimo tempo e fenomeno di un religioso – cu porcierto no a haci net nada pa religion catolico – a dicidi cu e ta bay drecha mundo su so!

Uzando misa e pastor aki a papia malo di tur otro politico - cu tambe ta yiu di Dios – pa e por haña voto.

E quasi pastor/politico aki a bisa cu tur politico ta mira placa so, tur lo ta corupto, ladron etc.

Den tur cas cu el a drenta el a blasfemia su contrincantenan politico, gañando cu e so ta un hende drechi den comunidad.

Constantemente e persona aki ta papia di democracia, pero nunca tabatin un congreso extra-ordinario di su partido, na unda mester a vota pa e por a bira lider di e tribu di lastradornan di garoshi. Berdad ta cu tin politico cu ta bon y tambe otro politico cu ta malo, esta cu por ta corupto (Plan Desaroyo Nobo) etc.

Tambe ta berdad cu den religion catolico tur dia tin pastornan cu ta cay den tentacion di diabel, mira na Boston, Hulanda, Suisa y rond mundo.

Sinembargo e ultimo aki no ta duna nos e derecho pa kere cu tur pastor ta mescos, p.e. ta abusa di mucha etc.

Mayoria di pastor ta dedica nan bida na sirbi Dios na mundo y predica su mensahe pa un mihor bida cristian.

Pastor, iglesia a nenga hopi hende pa bira pastor, pasobra nan no tin e 'roeping', esta e yamada di Dios. Awor con ta posibel cu sr. Rudy Lampe por tabata tin e yamada di Dios pa bira pastor, anto awor e ta bira lomba pa Dios cu supuestamente lo a 'yame', anto su persona ta scohe pa materialismo, placa y poder?

Ki confiansa pueblo tin den un persona cu a pone Dios un banda y a bira lomba p'e?

Mañan cu e bira ministro, e ta haci mescos, esta bira lomba pa pueblo, pasobra ni Dios mes e no ta respeta e deseo cu Tata tabatin pe. Imagina bo cu tanto e ta pidi pa sera e ladronnan di AVP, ya promer cu e fecha di e ultimo eleccion, el a pone su principionan un banda, mescos cu el a haci cu Iglesia.

Hecho ta cu RED a sera un pacto diabolico cu AVP/DR/MPA pa laga MEP for di gobierno, basta cu e bira ministro den un gobierno cu signatura di AVP, e mesun hendenan cu el a yama pa ladron etc.

Pesey partido MEP kier a spierta pueblo pa e 'nep' religioso/quasi politico aki, cu ta hamber pa poder so e tin. Si bo mira kendenan ta riba su lista, ta renegadonan cu a pasa ya caba tur partido politico, buscando cos pa nan mes. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Oficina di Gobierno na Noord a habri atrobe

ORANJESTAD - Despues di tabata un temporada sera pa trabounan di reconstruccion, e oficina di Gobierno (hulpbestuurskantoor) den e districto di Noord ta cla atrobe pa sirbi e clientenan di Noord y becindario.

E oficina na Noord a cuminsa brinda su servicionan na comunidad mas cu 25 aña pasa cu e meta pa decentralisa algun servicio di Gobierno. Sin duda cu den curso di añanan, hopi hende a haci uzo di e facilidadnan di e oficina aki. Tambe e oficina ta dispone di un sala di reunion cu ta hopi solicita pa otro departamentonan di Gobierno y instancianan.

Actualmente no tin servicio di Ontvanger y di Servicio Postal na Noord, pero si e clientenan por pasa pa paga nan cuenta di awa, corriente, telefon y di FCCA.

E personal ta semper cla pa atende e clientenan y na e oficina na Noord tin suficiente espacio pa para auto.

E oficina na Noord ta habri di dialuna pa diabierna di 7 'or y mei di mainta te cu 3 'or di atardi, no ta sera merdia. E number di telefon ta 586-1200. E informacion aki a ser suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

Delegado di IPA a bai conferencia na Corsow

Universidad di Antillas Hulandes a organisa conferencia den cuadro di cuido di calidad y acreditacion

ORANJESTAD - Dia 12 y 13 di Januari 2006 a tuma lugar e conferencia cu a ser organisa pa UNA na Corsow. E conferencia aki tawata tin como tema: "Kijk op kwaliteit in het Hoger Onderwijs", y a trata entre otro cuido di calidad den relacion cu accreditacion. Participantenan tawata inclui representante di Bonaire y St. Maarten. Charlanan cu a ser duna tawata na encargo di diferente miembro di Nederlands-Vlaams Accreditatie Organisatie (NVAO). E charlanan a trata aspectonan clave cu tin cu tene cuenta cune ora ta scohe pa accreditacion di un 'opleiding'. Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a ser representa pa 12 persona; dos miembro di directiva y 9 otro miembro di e ekipo di IPA. Tambe nos departamento di enseñansa tabata bon representa cu 3 delegado. Manera ya a ser bisa den articulonan anterior, IPA ta trahando riba calidad den enseñansa. E proceso di accreditacion tin beneficio grandi: IPA por haya un sello di calidad cu ta demonstra cu e enseñansa cu IPA ta ofrece ta di calidad. IPA por midi su mes cu institutonan similar na Hulanda y despues internacionalmente. Tambe e educacion ta ser accredita di tal manera cu e studiante cu finalisa e estudio tin posibilidad pa sigui den exterior. Mas despues den e texto aki lo sigui un tiki mas riba e punto aki.

UNA mes ta pasando door di e proceso di cuido di calidad interno y externo cu ta finalisa den un accreditacion tambe, y asina kier a comparti cu e otro institutonan di diferente islanan. UNA tambe a celebra 27 aña di existencia, y a celebra esaki entre otro door di e conferencia y door di a presenta e rapport di aña na e rector magnificus, Dr. Goretti Narain, y na diferente representante di institutonan den Caribe.

CHARLA

Sr. Karl Dittrich, representante di NVAO a duna un charla tocante e seis aspectonan cu ta ser mira den e proceso di accreditacion. Accreditacion ta un marca di calidad pa un estudio, cu ta duna cierto derechonan na Hulanda. E derechonan aki no ta applicabel pa Aruba.

E proceso di accreditacion ta ser parti den tres fase:

o Inicialmente e instituto mester pidi pa ser accredita, traha un rapport di evaluacion propio, y manda esaki na un Instancia di Visitacion y Evaluacion(Visiterende en Beoordelende Instantie);

o E VBI aki ta hasi un evaluacion riba e rapport di e instituto y ta traha un comision cu lo bai bishita e instituto pa asina traha un rapport official. E rapport aki ta ser mira pa e instituto pa controla si e ta cuadra cu e realidad. E rapport definitivo ta ser manda pa NVAO, cual ta studia e rapport definitivo y ta haci un decision di acredita of no acredita.

Beneficionan di acreditacion ta: reconocemento internacional, evaluacion obhetivo di e estudio y criteria transparente.

Nos tin cu tene cuenta cu algun aspecto specifico den e situacion di Aruba cu ta diferencia for di e situacion na Hulanda: Aruba ta chikito, cual ta trece como consequencia cu e studiantenan ta varia, e estudionan ta riba scala chikito, tin hopi influencia di exterior pa motibo di uso di docente cu no ta di Aruba y e area di trabou tambe ta chikito. Contexto di Aruba y Hulanda tambe ta diferencia, kier meen cu nos tin ku tene esaki na cuenta ora di accreditacion.



Riba e potret por wak Dr. Narain y un miembro di e commision na encargo di e rapport di aña, ta presenta na directora di IPA, drs. Ava Thodé, un ehemplar di e rapport di aña aki.

AREANAN DI ACREDITACION

Areanan cu ta ser mira den cuadro di acreditacion ta:

1. Meta di e estudio: kico bo ta bira ora bo sigui e estudio aki;
2. Programa di estudio: ki elementonan ta forma parti di e estudio, nan ta bai di acuerdo cu e metanan stipula;
3. Personal: e personal cu ta duna e lesnan, facilita servicionan ta calificá;
4. Facilidadnan: e facilidadnan ta suficiente y riba nivel pa logra e metanan stipula;
5. Sistema di cuido di calidad: con e instituto ta garantisa calidad pa medio di su sistema di cuido di calidad interno y externo;
6. Resultado di e estudio: cuanto studiante ta gradua, cuanto tempu esaki ta dura, cuanto studiante ta "drop out", etc.

Ta importante pa tene e personanan envolvi na altura y serca di e proceso. Tambe e relacionnan entre e asina yama 'stakeholders'. E desaroyonan internacional riba nivel di educacion ta tuma lugar cu liheresa grandi, pesey ta bon pa nos como isla chikito sa bon kico nos kier, kico nos ta representa y kico nos kier logra.

E delegacion di IPA cu a asisti na e conferencia aki a keda masha contento y entusiasma cu e informashon ricibi cu ta contribui na e proceso di cuido di calidad interno y externo cu IPA a inicia un par di aña pasa. IPA ta wak esaki como un proceso positivo pa Aruba su comunidad, pero en especial pa e studiantenan di Aruba.

Bishita di alumnonan di Filomena College na Oficina di Gobierno



Oranjestad – Diabierna mainta un grupo grandi di alumnonan di vijfde klas di Filomena College a haci un bishita na oficina di gobierno.

Meta di e bishita aki ta pa nan sera conoci cu e funcionamento di gobierno y kico gobierno ta haciendo pa yuda eleva e nivel di educacion na Aruba.

Minister di Turismo ing. Edison Briesen a ricibi e alumnonan hunto cu nan maestronan den Sala di Reunion di Conseho di Ministro y a duna un splicacion general riba e responsabilidadnan di gobierno y tambe a contesta e preguntanan cu a bin dilanti. Tambe a alumnonan a haña treat di un pastechi y un juice.

Cu Youth Extreme y Miniteca Exide

Wendy's Boulevard a parti premio y descuento riba su anochi di apertura







ORANJESTAD – Wendy's LG Smith Boulevard a habri den grandi Diabierna ultimo. E restaurant di cuminda rapido a percura pa atrae un publico extra mas grandi cu normalmente lo bishita e restaurant riba un Diabierna anochi. Pafor a pone Youth Extreme hunto cu Miniteca Exide toca pa asina entretene tur e presentenan. Separa for di a descuento special di 10% cu a duna na tur esnan cu a haci compras entre 7'or y 10'or di anochi, a percura pa parti un cantidad di premionan na tur presente. Premionan tabata varia entre Frisbee, Beach Balls, Blaas, Potlood, Pen, Bala di futbol y basket y tambe algun Mugs. Cu esaki, Wendy's ta demostra di semper kier duna algo bek na comunidad y di no ta lubida riba su clientenan. Wendy's a percura pa "treat" esnan presente na diferente occasion pa asina tur hende por a goza di musica, regalo, descuento y apertura di Wendy's su restaurant nobo!









Eventonan di Carnaval pa e siman aki!!!

31 Januari 2006

***Di dos anochi di Pre-Final Calypso y Roadmarch,** Cuminsando pa 8or di anochi den centro di Bario Brazil.

1 Februari 2006
***Di tres anochi di Pre-Final Calypso y Roadmarch,** Cuminsando pa 8or di anochi den Centro di Bario Brazil.

2 Februari 2006
***Di cuater anochi di Pre-Final di Calypso y Roadmarch,** Cuminsando pa 8or di anochi den Centro di Bario Brazil.

3 Februari 2006
***Eleccion y Coronacion di e di 31 Reina Infantil di Carnaval,** Cuminsando pa 7or den Entertainment Center Dakota cu 6 participante.

4 Februari 2006
***Anochi Final di Calypso y Roadmarch 2006**, Cuminsando pa 7.30 den Joelaviest Sportpark.

5 Februari 2006
***Aruba Youth Parade**, Cuminsando pa 12 di merdia na Oranjestad siguiendo e ruta normal di carnaval di playa.


Aryenne
De Kort
Jolly Kids
2006

Proyecto 10 aña Setarnet

EPB Oranjestad contento di a gana prome premio

ORANJESTAD - Dialuna, 23 di januari ultimo, EPB Oranjestad a haya e tremendo sorpresa cu nan a bai cu e prome premio cual ta un suma di Afls 10.000,00 na material pa scol di e concurso di 10 aña Setarnet. E alegria tabata notabel tanto serca e alumnonan y tambe e docentenan cu tabata masha entusiasma cu e proyecto aki.
Desde e inicio di e proyecto un di e metanan principal tabata pa pone mayoria di e alumnonan na trabou. Esaki ta importante tanto pa realisa e obra como tambe pa laga e alumnonan sinti cu nan ta parti di e obra. Na final mas o





menos 250 alumno, bou guia di meneer Hart, a duna nan aporte directo na e proyecto, di idea te cu e presentacion final. Tambe otro alumnonan a steun e proyecto door di duna comentario y sugerencia pa e proyecto. Dos punto cu a resalta den tanto e obra y e presentacion ta cu tanto Setarnet como EPB ta cumpliendo 10 aña. Abase di e experencianan di e alumnonan cu Setarnet y tambe e 10 aña di EPB por a crea un storia cu a sirbi tanto pa crea e obra como pa e presentation.
Siguiente mente un splicacion di e obra di EPB-Oranjestad:
Setarnet ta ofrece nos un mundo di informacion ta pesei mes cu nos a traha un mundo... pero...no un mundo comun y coriente...sino...un mundo di letter cu ta simbolisa e mundo di informacion.
Dor di e mundo di informacion tin un tubo ta pasa un banda di e tubo ta Setarnet, e otro banda di e tubo ta henter mundo. Pues Setarnet ta duna nos acceso na henter mundo.
E mundo di informacion ta wordo carga pa 10 palo. E 10 palonan aki ta representa e 10 añanan di Setarnet, pero tambe 10 aña di EPB.
Henter Aruba a carga Setarnet, mescos cu henter nos scol a carga e proyecto aki. Pesei mes como e base di nos obra nos a pone Aruba. Aruba cargando Setarnet y comunicando cu mundo pa medio di Setarnet.
Masha danki Setarnet pa un instrumento asina balioso.
Despues di e presentacion di diabierna 13 di januari na biblioteca nacional, na unda cu e alumnonan Gilliany de Cuba, Amy-Jane Kock y Dayensee Vrolijk di klas FU1 a duna un tremendo presentacion, a warda yen di tension pa finalmente dialuna 23 di januari Setar a duna EPB Oranjestad e sorpresa mainta tempran cu nan a bai cu e prome premio.
Finalmente nos ta desea di gradici tur e alumnonan y docentenan di EPB Oranjestad cu a haci e proyecto aki un realidad y tambe e team di Setar NV pa e bunita proyecto aki y pa e honor di a scohe EPB-Oranjestad como e ganado maximo serca e scolnan secundario.





The Indigo Evolution Movie...un exito total



ORANJESTAD – Den weekend pasa a tuma lugar e presentacion di e documentario "The Indigo Evolution Movie" cu un sala bon atendi diabierna y diasabra y uno totalmente yen riba diadomingo. M & M New Age Healing & Teaching Center tabatin e honor di tin e licencia exclusivo pa pasa e movie aki na Aruba. Como cu diadomingo januari 29 tabata e "Indigo Day" nan a produci e documentario pa pasa riba e dia special aki pa asina purba di concientisa e hendenan mas di e fenomeno aki cu ta birando un tema hopi interesante rond di mundo henter.

Pa hopi hende e ta un tema controversial pero den e documentario bo por a tende testimonionan di un par di mucha, escritornan manera Doreen Virtue, Neale Donald Wealshe, Don Miguel Ruiz, Gary Sukav, James Twyman (Productor di e documentario) y mucho mas.

M & M New Age Healing & Teaching Center a prepara un agenda hopi bon hinca den otro unda cu despues di e Movie nan a pasa un test rond unda e hendenan por a wak si nan tin un yiu Indigo of si nan mes por ta un Mayor Indigo, tabatin un pauze y despues di esaki e hendenan tabatin e oportunidad di haci preguntanan.

Riba e agenda Marlin Marval a trece tres di su studiantenan cu a bin pa duna nan experencia como un Adult Indigo cual porta hopi den e sala por a identifica nan mes cu nan storia. E documentario tabata uno hopi duidelijk den e splicacion kico e fenomeno Mucha Indigo ta nifica, nan a touch aspectonan di tur angulo, manera con sosiedad ta pensa, con sosiedad ta label e muchanan, experencianan di docternan, psicologonan, tambe nan ta mustra con na China y na Merca nan a haci test cu un grupo grandi di e muchanan aki y cu practica con poderoso nan mente por ta. En corto bisa un documentario spectacular.

M & M New Age Healing & Teaching Center ta hopi contento cu e acohida di e publico cu tabata presenta pa a presencia e documentario aki. M & M New Age Healing & Teaching Center ta compromete su mes pa sigui cu tipo di seminarionan asina pa concientisa nos pueblo y trece mas informacionnan balioso cu lo por ta di bon ayudo pa un y tur. Pa mas informacion lo por yama M & M New Age Healing & teaching Center na 568-1822.





Four Seasons a celebra Aña Nobo Chines



ORANJSETAD – Diadomingo ultimo manera a keda anuncia y publica a celebra e Aña Nobo Chines. Esaki a keda celebra dor di e comunidad Chines residencia riba nos isla. Na restaurant/bar Four Seasons e propietario y anfitrionanan a bisti adecuadamente pa e fecha. Manera e potret aki ta ilustra. Tur a luci bistinan Chines masha colorido pa asina duna realce na e fecha y trece esaki dilanti na e clientenan di e establecimento.



Un solo hungador local a gana 50 mil Dollar

Seaport & Crystal Casino a parti premio na monton den weekend

ORANJESTAD – Fin di siman pasa Seaport & Crystal Casino a parti un cantidad di premio na hungadonan cu a bay purba nan suerte den e dos casinonan di mas grandi na Aruba. Ya for di den siman caba un señora local,





hungando e machine "Black & White" di 5 dollar a sa di logra haya e combinacion di 3 "Quick Hit" banda di otro. Esaki tabata suficiente pa un premio di 25 mil dollar. Pero, e mesun señora a regresa su mayan y hungando un otro machine a logra gana $ 25.000 atrobe, pues sumando un total di 50 mil dollar den dos dia di tempo, algo cu no sa sosode cu mucho frecuencia.

Diabierna ultimo un otro hungado local hungando e machine conoci como e "Kona Gold Free Spin" tambe a logra bay cas cu saco yen. El a logra haya e combinacion perfecto pa asina gana no menos cu $ 4.000.00

Den e mesun fin di siman tabatin un otro hungado, Rose Barilla di New York, a logra haya un combinacion di 2 X Ten Times Pay y 1 X 3 Bar. E combinacion aki tabata suficiente pa paga $ 6.000.00 mesora na e turista aki, kende tabatin no mas cu 10 minuut hungando ora cu el a logra e combinacion aki.

Crystal & Seaport Casino ta felicita tur e feliz ganadonan aki y ta recorda tur hende cu e mashinnan ta hot-hot-hot, den e temporada di Carnaval aki.

Curso con pa corigi y disiplina empleado y con pa aumenta produccion di trabou



ORANJESTAD - B&P Interface Aruba N.V. a organisa un curso 'How to Discipline Employees and Correct Performance Problems'. E curso ta trata con pa evita un confrontacion y con pa corigi empleadonan cu semper ta laat of no ta presta na trabou, tambe kico pa haci of no haci ora ta papia cu un empleado cu ta faya continuamente.

E curso a wordo presenta door di Juan Kock, facilitado di B& P Interface Aruba N.V. E participante nan cu a ricibi un certificado ta: Eugene Muyden, Madeleine Henriquez, Eduardo Henriquez, Anushka Ponson, Edwin Tromp, Glenn Ridderstap, Laida Erasmus y Rudy Wong.

Riba e potret por aprecia e participante nan hunto cu nan facilitador Sr. Juan Kock B&P/ Interface Aruba ta felicita tur cu a termina e curso cu exito y ta desea nan hopi exito den nan trabou.

Cu inauguracion di nan propio fitness center

Empleadonan di Playa Linda ta beneficia di un manera nobo pa mantene forma





PALM BEACH – E beneficionan di mantene condicion fisico ta sigui ser enfatisa na Playa Linda Beach Resort cu e resien inauguracion di un fitness center pa empleado. Mientras e popular timeshare resort na Palm Beach semper a haci di salud un prioridad halto, e.o. dor di tene un siman di salud anualmente y regularmente ofrece lectura y seminarionan tocante e importancia di estilo di bida saludabel, e fitness center nobo ta yuda trece un solucion real con pa inclui ehercicio den bida diario. Empleadonan ta ser encurasha pa haci uzo di e ekiponan di ehercicio cu e facilidad adicional unda e centro ta ofrece, locker, baño y lugar pa cambia paña.

"E ta un forma great y facil pa inclui ehercicio den mi schedule," asina ta comenta Nigaima Ascencion, di Maintenance, kende ta yega casi tur dia mei ora mas tempran na trabou pa asina e uza e treadmill. "E ta laga mi sinti mas energetico."

Un di su coleganan di Maintenace, Luti Geerman, tambe ta un fanatico di e fitness center nobo pa empleadonan, tumando tempo liber despues di trabou pa uza e mashinnan di hisa peso por lo menos tres biaha pa siman. "E ekipo ta bon y e ta yuda mi reduci stress," asina el a comenta.

Varios empleado ya caba a probecha di e fitness center nobo, for di e deportista serio, manera Kenneth Wong di Maintenance, te cu e empleadonan cu simplemente ta compronde cu actividad fisico regular ta un manera facil di mehora nan salud y mantene forma den condicion.

"E tabata un iniciativa cu nos a tuma como parti di un programa total di salud, cual ya caba tabata tin resultadonan unda Playa Linda por broma cu un averahe annual di unicamente 1.5% di ausentismo. Mas importante ainda, e ta afecta e empleadonan positivamente, contribuyendo cu un satisfaccion na trabou mas halto y tambe aumentando nan sentido general di bienestar," asina Playa Linda su Gerente General. "Dor di cumpli cu e necesidadnan di e empleado, sea ta relaciona cu asuntonan di salud, job training of simplemente dunando aprecio bon mereci pa un trabou bon haci, e ta haci empleadonan mas felis y a cambio cliente y bishitantenan mas contento y satisfecho."





Na Radisson Aruba Resort & Casino

Tremendo fiesta di despedida pa Jeff Lesker







PALM BEACH- Recientemente Radisson Aruba Resort & Casino a despedi di su Gerente General saliente Jeff Lesker. E persona cu a organisa e fiesta di despedida tabata e Gerente General nobo Gary W. Jutz.

Hefenan di departamentonan y supervisornan a reuni den e Grand Caribbean Ballroom pa e fiesta cu a ser atende tambe door di un grupo chikito di amigonan personal di Lesker y miembronan di su famia.

Tabata un merdia yen di alegria cu hendenan cu a stima e hotelero local creativo aki, cu recientemente a conclui su trabou na Aruba y a ser traslada pa St Maarten.

Pa motibo di su experticio extenso den conversionnan y renobacionnan di hotel, Lesker a ser scohi dor di oficialnan halto di Carlson, pa dedica su mes completamente na e transformacion di e ex-Meridian na Anse Marcel, cu ta e ultimo adkisicion di Radisson na e parti Frances di St Maarten. Radisson su exito fenomenal na Aruba lo ser uza como e blue print pa desaroya y despues lansa e Radisson St. Martin Resort & Spa, un otro propiedad unico di Carlson.

Lesker a gradici su hefenan di departamento cu a pushele padilanti y pa a pone e miho pia dilanti durante su estadia na Aruba. E la papia tocante su amor pa e isla di Aruba y a expresa gratitud pa e tremendo apoyo cu el a ricibi.

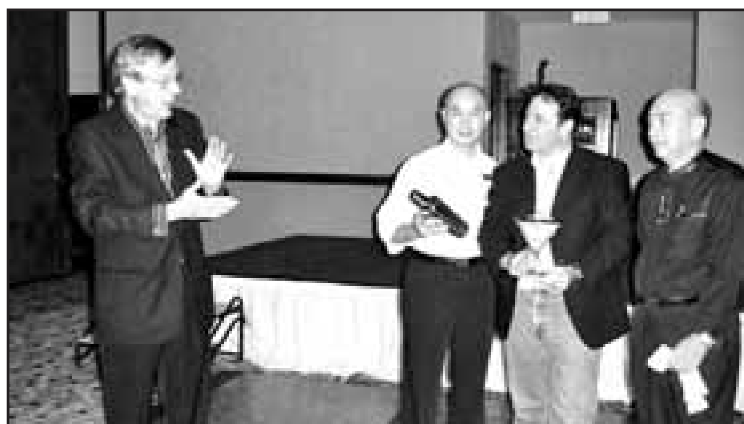
Tambe a e la expresa su excitacion riba e hotel na St. Martin, cu ta su di 7 proyecto di conversion den un posicion di gerencia senior di hotel den e ultimo dos decadanan aki.

Secretaria Lourdes y Chef Roland a crea un buzz cu nan coreografia creativo di baile. Ruben y Kenny di Sunset Grille a prepara un salada di Martini di despedida pa nan hefe saliente, cu ta su mesun adision creativo na e menu, mientras cu e ehecutivo di Recursonan Humano, Charlene a duna tributo na Lesker como un lider.

"Bo a laga un gran herencia y un fabuloso hotel pa nos," Jutz a bisa, "y nos ta determina pa sigui cu e bon trabou aki na Aruba, mientras cu nos ta desea bo hopi exito na St. Martin."

Potretnan ta mustra Lesker cu su amiga Nancy, yiu homber Alan, ruman Gary, su esposa Clevey entre e huespednan na Grand Caribbean Ballroom.







Hendenan special honra na Tamarijn Resort



ORANJESTAD- Recientemente a wordo honra como Bishitante distingui pa e isla di Aruba cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña caba consecutivamente e siguiente personanan:

Phillip & Arlene Wish, John & Pat Rodgers, Robert & Nancy Aspinal, Truman & Marilyn Glenn, Emil & Lili Paul, Helen & Ernest Montrond y tambe Guy & Judith Harper.

Sr. Montrond ta comenta cu e aña aki nan a haci 60 aña di aniversario di cual nan lo festeha na Aruba.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alaves felicita nan pa nan lealtad demostra pa e isla.

Ariba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe Yee Ting Held di Tamarijn Resort.

E mihonan a ricibi premio na Renaissance Convention Center







ORANJESTAD- Renaissance Resorts den curason di ciudad a experencia un fin di aña hopi druk y un cuminsamento di aña yen di accion.

Miembronan di gerencia y empleadonan, sinembargo a tuma 2 ora off, e siman aki pa duna reconocemento na e actuacion di e mihonan durante e ultimo trimester di 2005.

Queta Wever, for di e departamento di Recursonan Humano, a duna bonbini na e huespednan durante un almuerzo casual cu a ser teni na honor di e entrega di premionan na Renaissance Convention Center.

Imediatamente despues di almuerzo e premionan a ser otorga door di Gerente General Hal Williams y e Gerente Residente Paul Gielen.

Pa October, November, y December e siguiente empleadonan a ser distingui pa e Heart of the House: Freddy Rosales, un verfdó na Marina Hotel, Daniel Curiel, un electrisista na Ocean Suites, Jose Ureñam, Demi Chef den Cushina Principal, Ana Coronel, encarga pa atende e area publico na Renaissance Convention Center, y e ganadora cu a surpasa tur e runner-up nan, cu ta Zulaika Tromp, un Agente di Reservacion.

Pa e Front of the House, durante e mesun periodo, Cerilio Fingal, capitan di boto pa e Isla Renaissance, Leoncita Rivera, un Planeador di Vacacion na departamento di Reservacion, Carolina Quant, un Consehero di Actividad na Ocean Suites, Jorge Caloretti, F&B Waiter riba e isla di Renaissance y Betty Allende, un F&B Waitress, a uni cu e ganadora Anny Paz-Ibarra, Hostess na LG Smith's Steak & Chop house, den duna e miho servicio na e huespednan.

Entre supervisornan, Marianella Baptista, Blue, Ricardo Gonzalez, Aquarius Restaurant, Rob de Bekker, F&B Departament na Ocean Suites y Flavia Marin, Time Share, a competi cu e ganadora Laura Gouverneur, for di Front Office Marina Hotel pa e honornan mas alto.

E miho entre e gerentenan di compleho, e ganador Edrien Arends, Banquet manager, kende a gana e aprecio pa su trabou y runner up-nan Margarita Rutgers, Restaurant Manager, LG Smith's Steak & Chop House y Nelly Cruz, DTS Manager, kedando na top di su wega y dunando calidad, cada biaha y tur biaha.



Robert & Barbara Negrotti honra na La Cabana



ORANJESTAD- Recientemente a wordo honra como Bishitante Distingui pa e isla di Aruba Robert & Barbara Negrotti. E pareha aki ya ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivo. Sr. Robert ta comenta cu nan ta encanta nos isla y cu nan lo sigui bishita Aruba den futuro.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado na Robert y Negrotti y a gradici nan pa e lealtad demostra pa nos isla.

Ariba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e pareha honra y tambe Ena Vrolijk di La Cabana.

Ambiente di publico durante di festival di Tumba 2006!!!





















Alegria y Fantasia



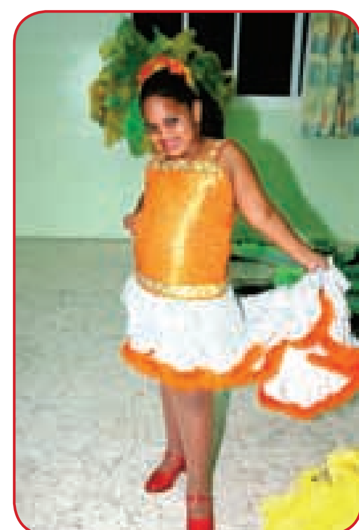
Chaz Models cu nan eleccion di reina chikito y grandi!!!

Diadomingo anochi den un Centro di Bario Brazil yena cu un publico yen di apoyo pa tur e participantenan, Chaz Models a eligi y corona nan reina chikito y grandi. Prins Chaz esta Jordy Schwengle y Pancho Models Marc Do Nacimento a keda encarga cu e presenta e reinanan cu a wordo eligi. Den e categoria chikito e premio pa e cantidad mas popular a keda den persona di Sunully Camara, best speech a bai pa Juoenelin Blanco y best costume a bai pa Marlis v/d Berg. Di 2 finalista den e mes un categoria aki a keda Guinevere Ras, prome finalista Jouenelin Blanco y reina chikito di Chaz Models a keda den persona di Alisha Croeze. Den e categoria grandi of pre-teen e prome finalista a bai pa Nicole Ruiz y como reina a keda eligi Lynette Do Nacimento, kende tambe a bai cu e premionan di miho speech y miho costume. Masha pabien na tur e ganadoranan y e otro participantenan.















Prome Tourist Carnival Night tabata exitoso!!!

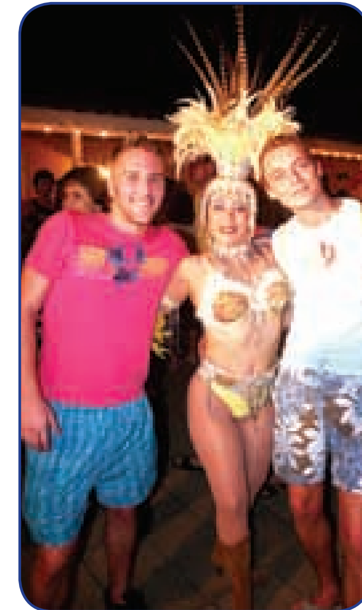
Pa prome biaha e evento aki a wordo poni den e schedule di Carnaval y e tabata un exito rotundo!!! Den Fort Zoutaman un cantidad masha grandi di turista y localnan a gosa den e dushi ambiente di Carnaval. Cu diferente presentacion di e musica carnavalesco y shownan di e gruponan di carnaval cu nan trahenan luhoso. Pabien na SAC cu e evento aki cu sigur lo mester keda riba programa pa hopi aña mas.







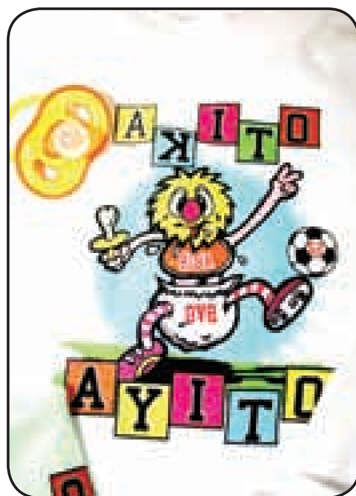






Aki Aya ...ta lansa su Akito Ayito!!!

E popular programa di carnaval 'Aki Aya' conmemorando su 30 aña di existencia y considerando cu su productor a bora 'O-Benchi' a dicidi cu prome cu su t-shirt oficial di Aki Aya sali



diasabra nan ta lansa e 'Baby's Edition' cu ta 'Akito Ayito' E mascota di Aki Aya, den un format di baby, destina specialmente pa baby te cu 4 aña. E cantidad ta limita y ta obtenibel unicamente na Noel's Gift & Home Utensils. De paso keda stand by pa diasabra ora cu Marietje Printing, cu un tremendo diseño di Rodney, shoot e goal di Carnaval riba e t-shirt di Aki Aya.



'The Magic Corner' a keda oficialisa pa carnaval!!!







Di un manera masha oficial propietario di Magic 96.5 F.M. y gerencia di e hotel Talk of The Town a firma y asina oficialisa e 'Magic Corner' di carnaval. For di e skina aki tur transmision di tur parada na playa di Magic F.M. lo wordo transmiti. Y keda pendiente pa sorpresanan di parti di Magic 96.5 F.M. ya cu trabounan lo cuminsa caba pa haci e Magic Corner aki berdaderamente MAGICO!!!

ATNG completo a yega Aruba!!!

Despues di un tiki vertraging pero e banda di soca ATNG a yega Aruba ayera merdia. Mes ora nan a prepara tur cos ya cu ayera mes nan a presenta como e delaster banda den e prome anochi di pre-final di Roadmarch y Calypso festival. Nan lo tin mas presentacion durante e temporada di carnaval pesei mes keda pendiente!!! Hopi exito durante e temporada.





Lista di participante pa anochi dos di pre-final Calypso y Roadmarch

	Band	First Name	Last Name	Artistic Name	Composer	Title
1	Impak	Livette	Albus Richardson	Dancing Queen	Nando Browne	We wanna be free
2	Impak			Mighty Strongolo	Giovannie Harringan	Back it Up
3	Impak			Mighty Ninja	Mighty Ninja	Bus Driver
4	Impak	Juni	de Freitas	Hot Pepper man	Nando Browne	In she pepper pot
5	Impak	Nando	Brown	Breaker	Nando Browne	Chaka Chaka
6	Impak			Migthy Babano	Nando Browne	Me and the Boys
7	Impak	Reggy	Wilson	Mighty Erazor	Nando Browne	Rasta Man
8	Impak	Jean Luis	Kusmus	Mighty Hiper	Anthony Gario	Carnaval Explotion
9	Impak	Alford Jr	Dinzy	Lord for All	Alford Dinzey	Blind to see
10	Impak	Linda	Bislip	Rasta Linda	Rasta Linda & Roelof Matthew	It's Aruba's Carnaval
11	Impak			Mighty Ninja	Mighty Ninja	Take your horn like a man
12	Impak	Juni	de Freitas	Hot Pepper Man	Frederick Vorst	Whum
13	Impak	Nando	Brown	Breaker	Nando Browne	Obia
14	Impak	Jose David		Jose David	Jose David	Love
15	Impak	Linda	Bislip	Rasta Linda	Roelof Matthew	What's next
16	Fever	Ingomar	Flanegin	Mighty Black Shadow	Emile Krozendijk	Traffic Jam
17	Fever	Reynolt	Richardson	Mighty White Chocolate	Daddy Base	Bull Jam
18	First Image Band	Edwin	Bennett	Mighty Cane	First Image Band	Wine on Iron
19	First Image Band	Michilet	Cashmier	Thunder	Dino Rivers	I don't care
20	Blade	Ruth	Gaarie	Lady Rush	Rocky Everon	Aruba On Fire
21	Blade	Jeffrey	Kelly	JK	Rocky Everon	Thumbs Up
22	Blade	Gregory	Vazquez	Chinchirinchi	Tattoo	No Money no Ghigi Ghigi
23	Blade	Alex	Croes	Lord Papi Chulo	Rocky Everon	Soca Jam
24	Blade	Robert	Maduro	Mr. Culture	Robert Maduro	People
25	Blade	Freddy	Maduro	Prince Freddy	Ramon Sharpe	Phillipo
26	U-NIQ	Ronwayne	Kock	Mr. U-Niq	Ronwayne Kock	Vibrator
27	U-NIQ	Ronwayne	Kock	Mr. U-NiQ	Ronwayne Kock	What a pain
28	Youth X-treme	Carmicheal	Richardson	Mikey	Carmicheal Richardson & Harvey Agumbero	Skip
29	Youth X-treme	Derwin	Kemp	Master Gusto	Chucho Kock & Derwin Kemp	Cock-tail
30	Youth X-treme	Eugene	Kemp	E.K	Harvey Agumbero & Arnaldo Maduro	Roll
31	Youth X-treme	Eugene	Kemp	E.K	Eugene Tromp	Critix
32	Claudius y Oreo	Maiky	Oliva	Mighty Campo	Claudius Phillips	Zig Zag
33	Claudius y Oreo	Diana	Emercencia	Lady Eyes	Claudius Phillips	Jam Session
34	Claudius y Oreo	Clauduis	Phillips	Mighty Talent	Claudius Phillips	Bay abouw cu mi lenga afo
35	Clauduis y Oreo	Goriaka	Maal	Lady G	Claudius Phillips	We in going Home
36	Claudius y Oreo	Claudius	Phillips	Mighty Talent	Claudius Phillpis	No tumami na Malo

Carchinan di Festival di Roadmarch y Calypso 2006 ta tremendamente bunita!!!



E carchinan pa e anochi final di festival di Roadmarch y Calypso 2006 ta na benta na SAC y ta super colorido y masha impresionante. Corda pasa busca di bo na SAC y pa asina bo tambe por ta den e ambiente grandi di Calypso y Roadmarch. Ayera anochi e pre-finalnan a cuminsa riba bon pia ya pesei mes ta corda tur hende pa busca nan carchi pa e anochi final cu sigur lo ta grandi

BON DIA Aruba

General Air Services ta regala Colegio Conrado Coronel "E gulido golos"

Diahuebs ultimo e scol preparatorio di Colegio Conrado Coronel a dorna nan biblioteca extra bunita. Juffrouw Ingrid y Juffrouw Magali a bin cu un grupo di mucha pa yama Dolfi Kock y su Señora Belen bon bini. E juffrouwnan ya menciona y e muchanan a bin ricibi e donacion di General Air Services. Kico esaki tabata ensera?
Wel Sra Muyale, directora di General Air Services, a regala Colegio Conrado Coronel 30 exemplar di e buki "E gulido golos", skirbi pa Dolfi Kock. Asina Sra. Muyale a demostra tambe cu e y su compania tin e desaroyo di nos muchanan y e promocion di nos idioma Papiamento na pecho.
Anto e autor mes a bin haci entrega dje bukinan den nomber di General Air Services, acompaña pa su distinguida esposa.
Pero prome e autor mester a estrena e storia completo na e muchanan, kendenan a keda tur encanta cu e storia.
Juffrouw Ingrid a gradici General Air Services y Sr. Kock den nomber di staf y personal, y muy en especial den nomber dje alumnonan di Colegio Conrado Coronel pa e bunita gesto aki. Juffrouw Ingrid a sigui bisa cu e buki lo haña un bon lugar den nan biblioteca. Tambe el a priminti cu e lo pasa personalmente serca Sra. Muyale pa entrega un carta di gradicimento y un recuerdo di nan scol como muestra di nan aprecio.









Sr. Donald Figer honra na Divi Phoenix Resort



ORANJESTAD- Recientemente a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba, Sr. Donald Figer kende tin 38 aña ta biniendo Aruba 2 bes pa aña. E persona aki a demostra su lealtad pa nos dushi Aruba y ta treciendo hopi amigo y famia hunto cune. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di un bandera cual tambe tabata e deseo di Sr. Figer ora cu e certificado a wordo entrega na su persona.
Tur dia Sr. Figer ta organisa algo na Divi Phoenix y ta invita su hendenan, incluyendo dinnernan ariba beach y pega cu e restaurant. Sr. Donald ta sinti un aprecio grandi pa Aruba y ta pensa di hisa e bandera pa tur su biciñanan na Merca por mira e bandera bula y e tambe por ta orguyoso cu carga e titulo di Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba.
Ariba e potret por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu Sr. Donald Figer y tambe Michelle su casa.

Mill Resort & Suites a celebra Dia di Betico





PALM BEACH –Diaranson ultimo henter isla a celebra Dia di Betico, y un di e gruponan cu sigur a uni nan mes na e celebracion aki tabata e empleadonan di Mill Resort & Suites. E hotel a honra e dia special aki cu decoracionnan festivo y patriotico y un barbecue cu a wordo saboria dor di e turistanan y bishitantenan local tambe. Y si esaki no tabata suficiente, tabatin musica en bibo pa entretene tur hende presente.





Reconocemento special pa Anna Quadrini na Caribbean Palm Village



ORANJESTAD- Algun dia pasa Aruba Tourism Authority, den persona di Sr. Ricardo Croes, a honra sra. Anna Quadrini como un Embahadora di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. Sra. Quadrini ya ta biniendo Aruba 26 aña consecutivo. Sra. Anna ta comenta cu su famia ta hopi contento cu nos producto y cu lo nan sigui bishita Aruba y tambe cu e ta biniendo desde aña 1980. Sr. Croes a haci entrega di e certificado aki y alaves a felicite pa su lealtad demostra pa e isla.

Ariba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu Anna y su nieto y tambe Joseph di Caribbean Palm Village.



COMICS

Garfield



BOONDOCKS

To the Reader:

Within the past few days this newspaper has received 23,457 complaints regarding this feature's current sensitive subject matter.

For the record, this publication has the utmost respect for Bill Cosby, while we believe the creator of this feature is an obnoxious, foul-mouthed hooligan who probably needs to pull his pants up.

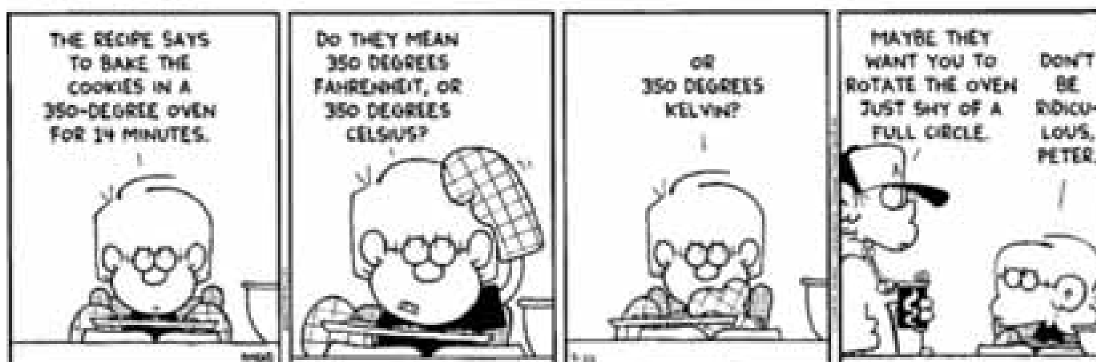
We now rejoin this feature, already in progress ...



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

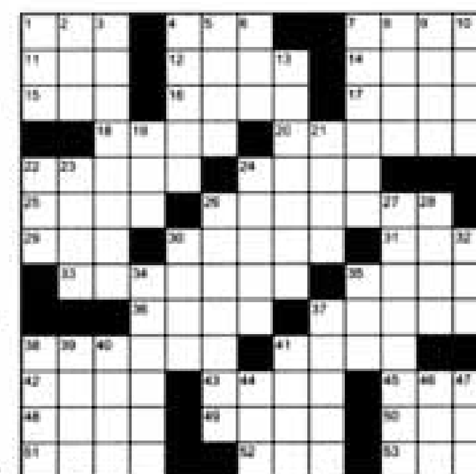
2

ACROSS

1. AFL-___
4. Shaft
7. Explosive
11. Large vase
12. Baritone's solo
14. Truth twister
15. Grant's enemy
16. Split asunder
17. Actress Sommer
18. "___ Gone"
20. Wiped out
22. Sobbing one
24. Ink smear
25. Teacher's helper
26. Shade of red
29. AES opponent
30. "Home ___"
31. Tennis hit
33. Tutor
35. Building area
36. Adam's offspring
37. Motioned "hello"
38. "Reader's ___"
41. Bundle
42. Time ___ the essence (2 wds.)
43. Wide-mouthed pitcher
45. Nov. preceder
48. Gentleman caller
49. Russo of "Outbreak"
50. Promissory note
51. Order to a stockbroker
52. Sullivan and Wynn
53. Fireplace fuel

DOWN

1. ___-de-sac
2. Vexation
3. Partial (hyph.)
4. Less frequent
5. Mine finds
6. Annoying racket
7. Cries, like a sheep
8. Peanut and olive
9. Compel
10. Born and ___
13. "Sweet ___"
19. Giggle sound
21. Tiber city
22. Rotten fellow
23. Go by bus
24. Consommé
26. Rattling sound
27. Dip for Italian bread (2 wds.)
28. Grace ___
30. Top pilots
32. Flower plot
34. Practical
35. Mineo or Maglie
37. Items for sale
38. Kid's "reservation"
39. "Got it!" (2 wds.)
40. Soccer player's objective
41. Stoop over
44. Miniature
46. Dove's murmur
47. Pull sharply





	1					4	6	2
		7	9			5	3	
2				6	1			
	6	1	8	5		7		
8			6		4			9
		5		3	7	8	1	
			7	9				8
	2	3			6	1		
4	9	8					7	

- *Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.*
- *Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.*
- *Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.*



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Toyota Cresida 89-92 piesa di body y motor Pa mas informacion yama Tel: 963-8058

TA BENDE
UN Mazda cora 323 aña 00 den bon condicion. Pa mas informacion Tel: 565-1792

TA BENDE
Un 300ZX '90 automatic, pa piesa of completo kibra na banda di driver Tel: 740-8152

TA BENDE
Un Toyota Yaris '01, 5 spd, hatchback, metalic green, 56.000km Afl. 11.000,- Tel: 739-8765

TA BENDE
Pontiac Grand AM '98, full eq, Afl. 14.000,- pa mas informacion yama Tel: 730-4242

TA BENDE
Mercedez Benz '85, classic, 4drs. A/c, radio, CD player, wooden panel dashboard/steering wheel and poke, autom, sun roof, very good condition. Asking pricve Afl. 9.500,- Tel: 560-3876

TA BENDE
Nissan Platina 2003 pa Afl. 14.500,- Tel: 583-3167 / 566-4834

TA BENDE
Un Ford Mercury Tracer '96 a/c, color blanco, bon condicion, Prijs Afl. 5.500,- Tel: 592-4841

TA BENDE
Un Mustang ful equiped '96 Afl. 12.000,= Tel: 963-4530

TA BENDE
Un Minivan '97 Plymouth Grand Voyager Tel: 593-4500

TA BENDE
Un Ford Focus '02, ZX-3 black metalic / Std, CD Player, Tel: 565-8909 - 565-9296

TA BENDE
Un Ford Ranger '99 XLT, 4x4 V6, automatic, double cab. CD, Bedliner, Top condition Low milage. Afl. 19.000,- Tel: 744-0788

TA BENDE
Un Van Daihatsu Charade den top condition, cu carrier riba su dak, prijs Afl. 3.200,- Tel: 585-6996 / 964-1898

TA BENDE
Un Daewoo Cielo '99 automatic, Afl. 6.000,- Pa mas informacion yama Tel: 565-0137

TA BENDE
Lowrider bicicleta ful chrome, mescos cu nobo, bon pa showoff den camaval pa solamente Afl. 950,-. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

TA BENDE

Un set di wheel cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop 3 luna usa. Tambe mi tin diferente otro piesa di BMW Pa mas informacion yama.



Afl. 3.000,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
Diferente Piesa di BMW 3series. 2 porta pa convertible, 2 Shocks y 2 springs di parti patras, starter pa motor 6 cylinder, altinator, compressor di powersteering, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, tambe mi ta bende mitar auto BMW convertible 318 conv. pa piesa. dak di tela color preto pa convertible. Tambe un volley net pa beach completo den su saco. Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Avion remote control y auto remote control fuel control Tel: 567-2524

TA BENDE
1 frigidair Magic Chef 10cu Afl. 350,- 1 Chest freezer amana Afl. 375,- tur dos 1 aña bieuw Tel: 965-6075

TA BENDE
1 Toilet 6 drawer cu spiel Afl. 125,- 1 mesa antique cu spiel pa gang of sala Afl. 100,- Tel: 736-8840

TA BENDE
Petbull 7 siman, un Jaula para lora of paharito, veneno pa garpata, purga, di cacho 100% garantisa, resultado mesora Tel: 568-9014

TA BENDE
Un Brommer Hayabusa pa mas informacion Tel: 594-1604

TA BENDE
UN Laptop Toshiba Satellite 1905-S301 ium4 256Mb 2.0Ghz 40 GB DVD player CD burner, windows XP, Afl. 1700,- Tel: 742-6171

TE BENDE
Un tereno propiedad grandura 10.590M2 Afl. 35.00 pa M2, den area di Santa Cruz Tel: 582-3873

TA BENDE
2 porta banda di pasahero pa Toyota Corono 1 compressor di airco pa toyta corono Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Speed Boat Baylinber 16 pia cu motor Yamaha 50Hp cu trailer y bikini top full bon condicion Afl. 7.000,- Tel: 565-9619

TA BENDE
1 cama pa baby color blanco pa Afl. 225,- pa mas informacion yama Tel: 563-52199 / 586-1526

TA BENDE
2 CD un di tur mi disconan y un di e canticanan di Carnaval. Tel: 582-2562

TA BENDE
Electronics TV 13" pa Afl. 125,- y un TV di 21" pa Afl. 250,- Pa mas informacion yama Tel: 566-3836

TA HUUR

TA HUUR
Cuarto solo para necisidad, palm beach, parte afuera no frisado como es! Propiedad grande Afl. 450,- excluje utilidaddes Tel: 962-7352

FOR RENT
Beautyful 1 bedroom apartm w/terrace, located close to hotels at bubali fully furn, min. 4 months, avail April 1st, rent Afl. 1000,- ex: w/e Tel: 587-7881

TA HUUR
Camber na Ayo pa pareha y Soltero Afl. 600,- pa luna inclui awa/coriente Tel: 566-3966

TA HUUR
Un lugar pa oficina espacioso pa para auto, pega cu rotonde di Tanki Leendert Catiri #1-D Tel: 563-0220 Puntra pa Frank

TA HUUR
Un cas na Celcuisstraat, sala, 3 camber, 2 baño, cushina, porch, comedor, washok, garage Tel: 964-8241

TA HUUR
Un Apartment di un camber, ful muebla, excl. Awa y coriente pa mas informaciuon yama Tel: 741-9302

TA BUSCA

TA BUSCA
2 carwash attendant edad 18 - 35 aña, serio responsabel y den den condicion Tel: 593-0494 / 582-4195

TA BUSCA
Un Helper Carpinte pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
Awning window glass 59cm of mas largo tel: 742-6272

TA BUSCA
Un persona serio responsabel pa wak pa un Baby den diferente orario Tel: 564-1597 / 567-5676

TA BUSCA
Un persona serio y responsabel para compartir apartamento, un habitacion, sala y cocina aparte Tel: 965-2117

TA BUSCA
Un Helper di Carpinte Tel: 992-7451

TA BUSCA
3 persona pa traha den cushina di restaurant. Persona interesa por yama Tel: 560-8282

TA BUSCA
Un Peluquero profesional Tel: 592-4848 / 585-0395

TA BUSCA
Carpinte Metsla y Helper. Pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
2 hende muher pa traha den restuarant. Pa mas informacion Tel: 741-2651

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, Den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa. Pa mas Informacion please yama Tel: 964-7116

SERVICIO

TA OFRECE SERVICIO
Ta hasi tur trabao di Carpinte Fini, paden y pafor di cas of negoshi. Tambe ta duna servicio di Verf cas, negoshi of cualkier otro lugar. Tel: 742-7317

FAST CLEANING SERVICE
Bo cura ta sushi? Bo ta sufri di dolor di cabes y lomba, wel nos ta hasi bo cura limpi limpi. Pa mas informacion yama Tel: 964-4332

SE BUSCA
Un a señora mayor para cuidar a una niña. Tel: 565-3935

TA BUSCA
Pa cumpra pick-up Colorado '05 na bon prijs. Tel: 592-7225

TA BUSCA
Un persona pa bende Raspau, salario atractivo. mester tin permiso Tel: 567-7007 /566-3966

PIDI BO AYACA NA TEMPO
Afl. 4,75 pa uno, yama Gloria tel: 993-9247, ta tuma pedido te cu dia 30 di November.

TA BUSCA
Pa cumpra 1 bottle cooler w/one door. 1 Treadmill electric Walker 1 exercise bike, Tel: 593-8551

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

BON DIA Aruba

Flight Schedule

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change. This information is for personal use and is provided as a convenience only. See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



Aries Maart 21 - April 19
Bon karma ta na caminda pa bo. Pero prome cu esei bo egoismo ta wordo getest awe asina ta tene cuenta cu esei.



Taurus April 20 - Mei 20
Presenta bo ideanan na un grupo grandi pa asina bo por yega na exito. Dirigi bo mes pa bo duna un impresion fuerte.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Mantene bo reputacion tremendo cu bo tin dunando credito na esnan cu ta merece tur credito riba dia di awe.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo intuicion grandi cu bo tin no tey awe mes. Y awo bo no sa kico pa haci? Puntra un bon amigo pa conseho e lo por yuda bo.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Cosnan no ta mustra cla na e momentonan aki, pero bida no ta semper ta skerpi y bon enfoca, asina ta tuma bo tempo.



Virgo Augustus 23 - September 22
Bo amigo lo move na su mes un velosidad pa loke cu e kier logra. No purba di pura bo amigo cada hende ta move riba nan mes un velosidad.



Libra September 23 - October 22
Duna un tiki mas di loke cu bo ta custumbra di haci awe, esaki lo yuda abo mes cu bo flexibilidad y pasenshi pa otro hende.



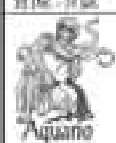
Scorpio October 23 - November 21
Creatividad ta bo tapijt magico di awe. Haci uso di dje pa scapa for di realidad y logra di haña Paz pa bo mes.



Sagittarius November 22 - December 21
Scucha otronan papia di nan experencia nan di pasado pa asina bo por aplica esakinan na bo mes un bida y siña di nan.



Capricorn December 22 - Januari 19
Lo bo bai masha dilanti riba e proyecto cu bo ta haciendo, asina ta bo por extende bo vacacionnan numa.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Sigui e masa no ta bo estilo, asina ta resisti e gana di sigui e grupo grandi di bo amigonan. Bo por ta riba bo mes y asina bo ta mas miho.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Kico bo ta pensa, no ta miho laga otro hende ta e hefe e biaha aki? Purba di asisti nan solamente relaha bo mes un rato.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Dr. Tromp

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Paradera

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

Febr. 1 Rijndam
Febr. 2 Golden Princess
Febr. 3 Canival Destiny
Febr. 4 Voledam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Na Carlos 'n Charlie's

De Palm Tours a introduci su Streyanan Di Aña 2005













ORANJESTAD- Representantenan di Servicio di Huespednan di De Palm Tours a gosa di e hospitalidad generoso di Carlos 'n Charlie's, pa un anochi yena cu fiesta. E representantenan a ser busca door di un di e paranda busnan for di oficinanan di De Palm Tours, y hiba pa beach pa un saludo di bahada di solo cu champaña.

Despues a sigui cu cena na Carlos 'n Charlie's na Oranjestad, cu tabata inclui un show di Mariachi, shot-nan di bonbini di tequila, Margaritanan na gran cantidad y hospitalidad personal door di un grupo amistoso di e famoso lugar di fiesta aki.

Despues di cena, un ceremonia di premio a ser presenta door di Astrid Winterdal, supervisora di Operacionnan di Benta y Barbara Brigita, Gerente di Transient Sales.

Astrid a haci e feliz anuncio cu tin un empate pa e Streya di Aña 2005, na unda cu Iris Veen y Christina Romano Leyba a termina na prome lugar. Barbara Mitchell, un Representante di Servicio di Huespednan, kende recientemente a ser promove pa Guest Service Coordinator, a gana e di dos premio, mientras cu dos otro agentenan asombroso a keda empata na e di tres lugar. Nan ta Vivian Heiliger y Andrew Wong-Lin-Hung. Astrid tambe a gradicie patrosinadonan pa e celebracion aki, cu ta Carlos 'n Charlie's y a expresa gratitud na Colombian Emeralds International, kendenan generosamente a ofrece e premionan na e ganadonan di e Streya di Aña.

Otro sponsornan a inclui Crustaceous Restaurant, Diamond International, Blue Parrot Fish, Le Dome Restaurant y La Ponderosa Ranch. E anochi tambe a duna reconocemento na hopi contribucionnan pa un cantidad di representantenan di servicio di huespednan pa October, November, y December.

Nan tabata Melissa, Mireya, Barbara M, Iris y Zuleyka pa October.

Andrew, Christina, Marian, Milda, Roselyn, Mireya, Sigmara, Ana, Barbara M, Iris, Vivian, Zuleyka, Sandra Q, pa November. Anwar, Christina, Jessica, Roselyn, Mireya, Barbara M, y Iris pa December.

Luisa & Dick Mc Grath ta Embahadonan di Bon Boluntad



ORANJESTAD- E pareha Mericano Luisa & Dick Mc Grath recientemente a wordo honra como Embahadonan di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. Luisa & Dick ya ta biniendo Aruba pa 26 aña consecutivo, cual ta mas cu motibo suficiente pa reconoce nan cu e titulo special aki. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alaves a felicita nan pa nan lealtad demostra pa e isla.

Ariba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e pareha honra y tambe Cammie di Aruba Beach Club.

Bunita Babyshower pa Silvienne Winterdaal





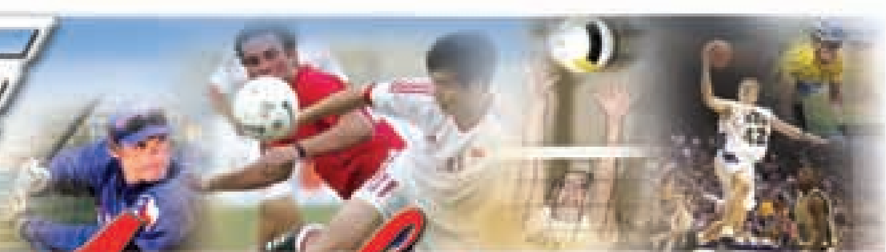
ORANJESTAD- Diabierna ultimo famia y amigonan a sorprende Silvienne Winterdaal cu un bunita babyshower. E shower a tuma luga na residencia di Roly y Rosly Winterdaal, unda cu Silvienne a ricibi un monton di regalo y articulo cu e lo haci bon uso di dje unabes cu su baby precioso nace. Mucha muhe of mucha homber nos no sa, pero mirando e regalonan cu Silvienne a ricibi, ta mustra cu Silvienne ta en dushi espera di un mucha homber. Pabien!











DEPORTE BON DIA Aruba

Interes halto pa competencia di Tiro na Wela riba Dia di Betico

Lesa pagina 3

Barcelona ta supera Mallorca y ta aumenta su bentaha na 12 punto riba Valencia

Real Madrid tambe ta sigui gana

Lesa pagina 3

Shete morto y 50 hende herida den un serie di atake y atentado na Iraq

Lesa pagina 12

Tom's Indians Campeon Junior 2005-2006





BARCADERA- Den un wega di hopi careda (36), hopi homerun (8), hopi hit (30) y hopi eror (10), Tom's Indians a sweep Yankees den e final di Junior ganando cu e score di 20-16. Asina Tom's Indians ta titula campeon Junior 2005-2006 y Yankees Sub-Campeon.

Den e prome inning di e partido, e equipo di Indians a sali decidido, for di tempran nan kier caba cos y a rally pa 5 careda tras di hitnan di Betrian y Arends. Den e di dos inning tur cos tabata mustra scirbi, caminda e equipo di Indians a piki dos careda mas pa haci e wega 7-1. Den bom di dos, e equipo di Yankees a haya manera un bida, caminda nan a score no menos cu 8 careda, pa asina boltea e score 9 pa 7 na nan fabor. Nos tin cu remarca si cu e equipo di Indians den e inning aki a comete hopi error y en total e dos inningnan aki a dura mas di 1 ora. Den e di 3, 4 y di 6 inning e equipo di Indians a bai laga, bateando 4 homerun cu hende na base y aki tabata caminda cu nan no a wak atras mas y a bin gana e muchanan di Yankees cu e score final di 20 pa 16 pa asina titula campeon den e categoria Junior. Nos di Bon Dia Deportivo tambe tabata presente y nos a presencia no menos cu 8 homerun den e wega aki, di cual 5 tabata di Indians y 3 di Yankees, un record nobo pa un wega di final Junior. Por cierto e mucha homber di Yankees, esta Gilmer Lampe tambe a saca e bala dos biaha for di parke di Duracell.

Manera nos ta bisa, tin potencial den Aruba su baseball, ta nos tin cu cuida e futuro astronan aki. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tanto Indians como Yankees cu nan titulo di campeon y sub-campeon.

Tom's Indians a sweep serie final for di Yankees





BARCADERA- Diadomingo atardi e equipo Tom's Indians a titula campion den e division di Junior ora cu nan a gana Yankees cu score grandi 20-16 den un wega caminda tur cos tabata grandi. E equiponan a anota 36 careda, a bati 30 hit, di cual 8 tabata homerun y conhuntamente nan a comete 10 eror tambe.

Ruben Wever a resulta e pitcher ganado mientras cu Gyenuar Lopez a perde.

Derrick Westerburger a haya un wega salba. Tabata e tercer wega di un serie di cinco. Tur cos a cuminsa Diabierna ora cu Tom's Indians a gana Yankees 11-5 caminda Ruben Wever a gana tambe.

Diasabra merdia Tom's Indians a gana Yankees 12-4 den un wega caminda Shinton Arends a permiti e muchanan di Yankees solamente 3 hit.

E Indjannan a bati 16 hit, 4 homerun di cual e propio Shinton Arends a bati 2 pa yuda su propio causa.

Axel Ismael a perde e wega.

Diadomingo e equipo Tom's Indians a caba cuenta ora cu nan a derota Yankees cu score grandi 20-16. Tom's Indians tabatin 20 careda, 14 hit y 6 eror mientras cu Yankees tabatin 16 careda, 16 hit y 4 eror.

E miho bateadonan pa Indians tabata Aldemar Betrian di 5-4 cu 1 homerun, Shinton Arends di 5-3 cu 2 homerun y Derrick Westerburger di 4-2 cu por cierto tabata 2 homerun.

E miho bateadonan pa Yankees tabata Derward Ruiz y Javier Croes, ambos di 6-4.

Kenroy Geerman a bati di 6-2 cu 1 homerun, Gilmer Lampe di 5-2 cu 2 homerun y Gyenuar Lopez di 2-1. Pabien na Tom's Indians cu nan titulo di campion y na Yankees cu nan titulo di sub-campion.





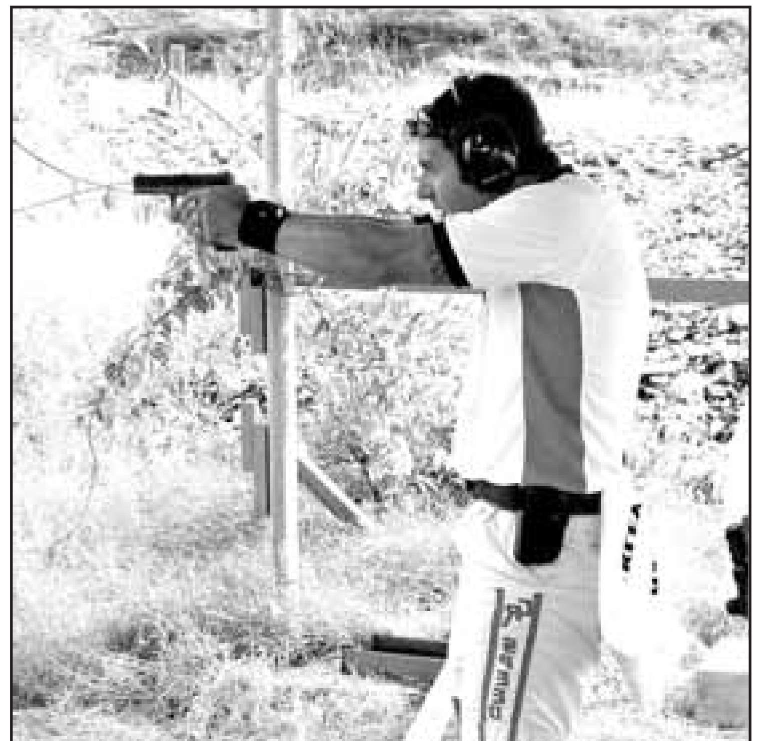


Interes halto pa competencia di Tiro na Wela riba Dia di Betico





WELA- Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo tabata presente na Wela pa asina presencia e competencia di Practical Shooting entre e miho tiradonan di Aruba. Un total di 28 tirado a inscribi pa cu e competencia aki.
Por a participa den 3 categoria esta, Open, Standard y Production. Tur presente a competi contra di otro pues hoben, adolesente, veterano, tata, yui, ect. Mester bisa cu tur disciplina di Tiro ta ser practica na Aruba por ehempel Trap–Shooting, Rifle y Practical–Shooting. Den un conbersacion cu nos tabatin cu miembronan di schietbond nos a bin comprонde cu na Aruba tin algun bon tirado, pero cu nos mester un miho facilidad of accomodacion pa nan por presta mucho mas, mirando cu den exterior e facilidadnan ta hopi bon. Nos ta spera cu esnan concerni por brinda e deporte aki e ayudo necesario. Den e lunanan benidero lo bai tin un grupo cu lo representa Aruba den un competencia internacional na Panama. Pa loke ta trata e competencianan mes nos tin e siguiente resultadonan:
Categoria Open: 1.Dinesh Mathani, 2.Kenneth Lacle, 3.Mirto Fernandes Pedra, 4.Dario Penja, 5.Kenrick Oduber, 6.Herbert Lynn.
Categoria Standard:1.Deo Fluonia, 2.Gerald Goedar, 3.David de la Fuente, 4.Johan Vrieswijk, 5.Clarence Mardenborough.
Categoria Production:1. Frank van der Lende, 2.Aby Harms(senior), 3.Igmar Franken, 4.Giovanni Heyliger, 5.Aby Harms(junior).
Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tur e ganadonan como tambe na esnan cu a participa na e competencia riba Dia di Betico. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e evento na Wela riba Diaranson mainta.







Aaron The Baron Franken cu tremendo pretacion na Puerto Rican 9-Ball Shoot-out



ORANJESTAD- Aaron Franken, e hoben balente di Tanki Flip a logra e septimo puesto na Puerto Rico. Esaki sigur ta un logro grandi ya cu e evento aki tabata consisti di hungadonan profesional, residencia na Estados Unidos y Puerto Rico. Aaron a sali contra Valenciano na unda e a tuma un ventaha di 6-0. Pero Valenciano a core tres rack pa haci un come-back pero den gran forma Aaron a gana e ultimo rack y dal porta sera dilanti Valenciano 7-3. Den su di dos encuentro e ta topa Rafi Kilgorre e famoso Campeon di bola-8 na Puerto Rico y alaves #4 di e ultimo evento na Estados Unidos. Aki Rafi a pika dilanti 6-3, pero The Baron a lucha y a logra haci un monster come-back pa gana 7-6. Next Baron a topa Silent Killer y number uno di New York Tony Robles. Toni no a vacila y den forma cruel a gana Aaron 7-1.

For di losers-round The Baron a logra gana Edwin Garcia 7-4 pero a keda corto contra di Eric Gonzales. Toch Aaron a logra cai den premio y a planta un respet lagando su tras nombernan grandi den Mundo di Biljart, manera former US Open Champions Gabe Open, Corey Deuel, Panlo Mateu y e legendario Portoriqueño Puruco Ramirez.

Febiar ta felicita Aaron pa su logro y ta spera cu nos hungadonan por sigui riba e mesun caminda, pa pronto nos trece otro titulo importante pa Aruba.

Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di Fruta

Ingredientenan:

2 cup di red candied cherry
1 cup di candied lemon peel corta chikito
1 cup di candied orange peel corta chikito
1 cup di candied pineapple wedges, corta chikito
1 paki (10 Oz.) di dadel sin pipita corta chikito
2 cup di rasenchi gel - 1 cup di walnuts garna
3 ¾ cup di hariña blanco - 2 cup di sucu
1 cup di manteca moli - 6 webo
1 cup di cream cherry Condesa
2 telep di double acting baking powder - ½ telep di salo

Sende e forno na 300 grado. Fura un ormo di 10" (tube pan) cu foil paper. Corta e cherrynan na mita. Tene 15 un banda pa adorno. Den un bowl grandi combina e cherrynan, e seis ingredientenan cu ta sigui despues y ¼ cup di hariña. Drei nan bon den otro. Den un otro bowl bati e sucu y e manteca cu mixer na medium speed te ora e keda "fluffy". Agrega e webonan, sherry, baking powder, salo y e resto di e hariña. Bati nan cu mixer na low speed te ora nan ta bon mescla, bati e 4 minuut na medium speed. Basha e mescla di fruta aden. Yena e mescla aki den e ormo y cu un cuchara di palo haci e pareu. (esaki ta pa preveni cu aire drenta aden y laga e bolo, despues di a rijs, haya buraco aden). Horne pa 3 ora. Test e cu un toothpick: si esaki Sali limpi e bolo ta cla. Lag'e fria completamente. Saca e bolo for di e ormo y pela e foil paper for di dje. Dorne cu sherry. Por warda e bolo aki te 2 luna den Frigidaire lora den papel di plastic.

Bon Appetit!

The Baron's Allstar a humiya The president

ORANJESTAD- Diamars siman pasa den un Classic Billiard rand rand di hende, un seleccion di Aaron Franken a sali brabo y pica dilanti 5-0 contra di e seleccion di The President George de Nobrega.

Allan van Aanholt a dal Ransley Tromp 2-0, Speedy Alexander Kock a dal Johnny Tromp 2-0, Juan Ridderstap a dal Angelo Tromp 2-1, Maney Espiritu a dal George de Nobrega 2-0 y Lucho Croes a gana Mitchell Kelly 2-1. Aki The President a gamble mandando Gibi Damian pa enfrenta Indio Kelkboom y e gamble a resulta paso Gibi a gana 2-1. Ditto Acosta heads-up cu Aaron Franken y Ditto a gana 2-1 pa asina corta bentaha 2-5.

Arie Jansen a haya oportunidad pero no a corona y Pedro La Rosa a gana 2-1 pa haci e wega 6-2. Elvis Evertsz a gana Allan Willems 2-0 pa bolbe corta bentaha 3-6, pero Johnny Tromp den gran forma a dal Lucas Tromp 2-1 pa haci e wega 7-3. Andy Geerman a gana Andre Tromp pa pone e wega 4-7 pero Jorge Petrocchi a dal Cederick Ivanson pa asina nan cuminsa celebra e gran triunfo, aplastante.

Un Danki na Britten Construction y Classic Billiards pa e tremendo set-up. Tambe un palabra di elogio pa Chicho Erasmus pa su trabounan haci pa Febiar y nos ta conta riba dje pa hopi mas pero tambe como hungador.

First Classic Billiard Black-Ball Open 2006



ORANJESTAD- Diabiernaaworpaexactamente 8'o anochi lo tira lot pa e prome torneo individual di aña na Classic Billiard. Un torneo habri di bola-8 unda tur biljarista ta keda cordialmente invita. Por pasa inscribi desde awe cerca Ryan Rampersaud, y e balor di inscripcion ta solamente 25 florin. Lo tin un total di cuatro premio cash y trofeo pa campeon.

E torneo lo ta double elimination y race to 5 sets.

Inscribi tempran ya cu inscripcion lo sera cu 48 of 64 hungado. E torneo lo sigui diasabra y termina net na ora pa baha bai Calypso Contest.

Hugo Themen a participa na Congreso Pan-Americano







SANTO DOMINGO/ ORANJESTAD- Dia 26 pa 29 di januari 2006 a wordu teni e di 2do Congreso Pan-Americano de Levantamiento de Pesas na Republica Dominicana. Esaki a wordu teni den Hotel Dominican Bay na Boca Chica. Paisnan invita tabata ta : Argentina, Aruba, Barbados, Brasil, Canada, Chili, Colombia, Cuba, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Guyana, Mexico, Panama, Peru, Paraquay, Puerto Rico, Uruquay, Venezuela y Santo Domingo.

Dia 27 Januari pa 9:30 di mainta a cuminsa cu e apertura oficial, presente tabata e presidente di Comite Olimpico di Santo Domingo sr. Luis Mejia. Felipe Payano, secretario di deporte y mas invitadonan. E apertura a cuminsa cu tocamento di e Himno Nacional di Santo Domingo despues cada un di e invitado a duna palabra di bon bini y un speech na tur e paisnan presente.

Pa 11'or di mainta a cuminsa cu e congreso. A wordu presenta y discuti e siguiente puntonan.

1) Informacion di actividadnan di Federacion Pan-Americano 2005 pa Secretario General Prof. José Herrera
2) Calendario di competencianan Panamericano 2006 y 2007,
3) Paisnan cu ta bai organisa competencia di Sub-15 y Sub-17
4) Cambio di categoria di competencia Sub-15 y Sub-17
5) Paisnan sede di Campionato Sub-15 y Sub-17
6) Sede di Wegagnan Centro Americano y del Caribe na Cartagena, Colombia
7) Sede di Weganan Pan-Americano Rio, Brasil 2007
8) Referee y delegadonan pa cu e Weganan
9) Systema di clasificacion pa e Weganan Pan-Americano 2007
10) Campionato Mundial di hisamento di peso na Santo Domingo na September 2006
11) Atletanan mas destaca di 2005
12) Candidatonan pa Comishon Tecnica

Tambe a papia tocante e unidad den e paisnan di Sur-Americano y Pan-Americano y e relacion entre nan y International Weightlifting Federation (IWF) ta hopi bon. Na final nos a wordu hiba na e instalacionnan deportivo pa cu e campionato mundial di hisamneto di peso na Parke del Este. Por ser bisi cu Aruba su relacion cu pa e Paisnan Pan y Sur-Americano ta hopi bon mes. contacto a wordo poni dor di Aruba pa informacion, intercambio y hopi mas pa e deporte por sigui progresa. Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici Lotto pa Deporte cu a haci e biahe posible.



AJAX ta bende Nigel de Jongh pero ta contrata veterano defensor Jaap Stam for di AC Milan



AMSTERDAM- Dirigentenan di AJAX a dicidi di tuma un otro rumbo pa futuro despues cu henter e proceso pa crea un ekipo di talentonan hoben, a faya formalmente. Henter e proyecto cu a inicia bou di Ronald Koeman a bai perdi pa motibo cu e talentonan hoben, nunca a converti nan mes den un solo machin di futbol y e nivel di futbol cu AJAX semper a demostra, a bai atras. Despues di a bende Steven Pienaar cu Borussia Dortmund y e siman aki a bende Nigel de Jongh a un miyon euro cu e ekipo di Hamburg SV den cual ekipo tambe ta milita e ex hungador di AJAX, Rafael van der Vaart y Khalid Boulahrouz kende ta forma parti di e seleccion di Hulanda y tabata hunga pa Feyenoord.

Na mes momento AJAX ayera a yega na un acuerdo cu e ekipo di AC Milan riba traspaso di e veterano defensa central Hulandes, e conocido Jaap Stam kende for di dia prome di juli proximo, lo bai milita den e ekipo di AJAX y lo yuda den e proceso nobo pa forma un ekipo cu talentonan hoben combina cu experencia di varios hungador cu e ekipo kier contrata pa bira competitivo tambe den Europa.

Jaap Stam a bin ta buscando un oportunidad pa regresa Hulanda y for di temporada pasa a mustra su deseo pa haci esaki pero ainda no a haya un oferta cu el a aprecia.

AJAX sin duda algun ta cumpli cu su expectativa y Stam di 37 aña a firma un contrato di dos temporada pa hunga den e ekipo di Amsterdam despues cu den pasado el a forma parti di e ekipo di PSV y a bira varios bes campeon cu e ekipo aki.

Stam kende na 67 occasion a milita den e seleccion Hulandes, a yega di hunga pa entre otro PSV, Lazio de Roma, Manchester United y despues cu AC Milan y el a forma parti di e exitoso ekipo di Manchester cu a bira campeon europeo pero despues a wordo expulsa practicamente for di e ekipo, despues di a critica Sir Alex Ferguson.

Martin van Geel, e director di asuntonan tecnico di AJAX, a mustra di ta contento di por a logra na convence Stam pa bin hunga pa AJAX y pa duna un man na desaroyo y preparacion di nan talentonan hoben.

Mei mei di tur e crisis deportivo cu e ekipo ta pasando aden, e contratacion di Stam sin duda algun ta algo grandi pa AJAX.

Carl Ripken Jr a entrega premio di MVP na Alex Rodriguez di New York Yankees diadomingo

NEW YORK- Diadomingo ultimo, Alex Rodriguez a ricibi su premio di MVP y el a ricibi esaki for di man di un gran amigo y consehero di dje, esta Carl Ripken Jr.

E recepcion a tuma lugar na New York relaciona cu e entrega di e di 83 entrega annual caminda Rodriguez a mustra sumamente contento cu su premio.

"E ultimo dos ocasionnan cu mi a bin ircibi e premio aki, dos di mi hungadornan mas favorito a introduci mi pesona y ta trata di señor Keith Hernandes y señor Carl Ripken y mi ta sintimi honra pa esaki.

Na e fanaticonan di New York, danki pa ponemi sintimi asina acepta mei mei di boso," Rodriguez a cuminza pa declara.

E tercera base di New York, kende tambe a gana e MVP di 2003 di Liga Americana hungando pa Texas Rangers, a tuma un momento pa felicita e manager di Chicago White Sox, esta Ozzie Guillen y otro tres miembro di e ekipo, pa e titulo di Serie Mundial cu nan a gana.

"Boso a mustra henter mundo for di dia prome di april te cu e ultimo wega di e tempoada, cu boso realmente tabata e mihor ekipo den baseball.

Guillen a ricibi durante di e recepcion aki su premio di Manager of the Year mientras cu Bartolo Colon a ricibi e premio di Cy Young como e mihor pitcher di Liga Americana.



Martina Hingis ta un di e favoritonan den torneo di Toray Pan Pacific Open



TOKYO- Despues di casi cuater aña, Martina Hingis ta regresa Tokyp pa participa den otro torneo di tennis, esta e torneo di Toray Pan Pacific Open. Pa seis dia largo un total di 27 hungador di tennis damas, lo competi contra di otro caminda Hingis ta entre e favoritonan di e publico y ta un di esnan mas popular na e ciudad aki. Hingis a caba di haci su reaparicion riba cancha den e torneo di Australian Open y ta mustra sumamente satisfecho con cosnan a bai y con cosnan ta mustra pa futuro. Hunto cu Maria Sharapova nan ta entre e favoritonan pa gana e torneo aki.

Dennis Rodman kier regresa London pa sigui hunga basket pa trata di bai bek NBA



LONDON- E reaparicion di Dennis Rodman, e controversial ex hungador di basketball di NBA a bai sumamente bon den fin di siman ora cu el a subi cancha como hungador invita di e ekipo di Brighton Bears, den e liga Ingles di basketball. Su presencia a percura pa un atendencia record pa e ekipo di Bears y tur cos a cana bon y e publico a keda fascina cu e actuacion y presencia di e figura controversial y interesante aki. Rodman a keda asina contento cu e aceptacion pero tambe actuacion cu e tabatin cu Bears, cu el a dicidi cu e lo kier regresa pa e liga Ingles pa hunga basketball otro luna, pa asina e mira si tin posibilidad pa regresa c'un ekipo di NBA. Rodman den su carera den NBA a yega d bira campeon cu Detroit Pistons, a bira campeon cu e ekipo di Chicago Bears y tambe a hunga pa e ekipo campeon di Los Angeles Lakers, pa despues milita den un of dos ekipo mas prome cu el a wordo retira pa mal comportacion.

Carlos Valderrama a forma parti di ceremonia di Copa Mundial cu ta rumbo pa Alemania



BOGOTA- Copa Mundial cu ta den poder di Brazil, a inicia su biahe pa Alemania prome prome cu e yega e continente Europeo, e copa lo haci un recorido pa diferente pais caminda lo tin ceremonianan special cu participacion di varios figura conoci mundialmente. Ayera na Bogota a tuma lugar e ceremonia cu participacion di entre otro e gran idolo di futbol Colombiano y mundial, esta Carlos "El Pibe" Valderrama kende a mustra sumamente contento di por forma parti di e gran honor aki. Riba e foto por mira e astro Colombiano cu e copa cu tanto el a anhela pa gana den su carera den su man pa despues esaki sigui su rumbo pa otro paisnan di Latino America.

Estreyanan di New York Mets ta yuda academia di baseball di Puerto Rico



SAN JUAN- Varios superastro di e ekipo di Liga Nacional, esta New York Mets, a participa den un actividad pa recauda fondo pa e Puerto Rico Baseball Academy & High School. E evento a tuma lugar den e stadion di Hiram Bithorn caminda entre otro e center fielder Carlos Beltran y e primera base Carlos Delgado a participa y asina a duna un aporte na e evento aki.

PSV ta gana sin problema di ADO pero AJAX ta wordo humiya pa FC Utrecht

DEN HAAG- Ni PSV of Feyenoord a yega di humiya e ekipo di AJAX den su propio stadion, manera a tuma lugar diadomingo ultimo dor di Fc Utrecht.

Dilanti di su propio publico Utrecht a suta AJAX cu anotacion di 4-1 y a tuma e ekipo di Danny Blind for di e di tres puesto te na di shete puesto riba e tabla di posicion.

FC Utrecht mes a subi riba e tabla pa ocupa e di cuater puesto tras di AZ cu ta na di tres lugar despues di a supera Roda JC cu anotacion di 4-1 mientras cu Feyenoor ta sigui serca di PSV na di dos lugar, despues di a gana facilmente for di Heracles cu anotacion di 4-0.

Hasta FC Groningen a cana pasa AJAX riba e tabla di posicion despues di a derota NAC cu anotacion di 3-2 mientras cu NEC tambe a subi pasa e campeon di Amsterdam ora cu el a empata cu Willem II cu anotacion di 2-2.

PSV cu ta lider no mester a hunga su mihor futbol, y a resisti e ofensica di AD Den Haag cu su santo pasenshi te ora cu e momentonan a yega pa anota e golnan suficiente pa e victoria.

Entrenador Guus Hiddink a crea un concepto di futbol caminda e disciplina defensivo ta lo principal, cu tur hungador cu nan tarea y sperando e momento di debilidad di e adversario y e concepto di wega aki a converti PSV den un machin di gana wega, pero no un machin di bon futbol.

PSV a laga ADO haci tur cos y te na di 55 minuut ta bin anota e prome gol di e partido pa medio di e delantero Peruano, Jefferson Farfan kende a probecha tremendo pase di Philip Cocu pa pone su ekipo ariba 1-0.

Di mesun forma e di dos gol a presenta riba otro contra atake ora cu e mesun Cocu ta logra di anota e 2-0 na di 78 minuut cabando cu tur speranza di Den Haag pa sikiera logra un empate den e partido aki.

E victoria ta laga PSV c'un total di 51 punto den 21 partido disputa y ta keda tres punto dilanti di Feynoord.

E ekipo di Rotterdam tabata di bishita aserca Heracles cu ta hunga riba yerba artificial pero e ekipo di Koeman no tabatin problema pa gana e partido aki cu anotacion di 4-0.

Feyenoord a hunga un partido alegre cu hopi movecion y ya na di 25 minuut di wega ta tuma bentaha di 1-0 ora cu Salomon Kalou ta logra di habri e marcador y na di 36 minuut Feyenoord ta logra di amplia e bentaha na 2-0 cu gol di Dirk Kuyt.

Tres minuut despues Feyenoord a practicamente dicidi e partido definitivamente ora cu Romeo Castelen a logra di aumenta e marcador na 3-0 cu tremendo gol.

E di dos tempo a bira un formalidad cu Feyenoord hungando riba seguridad y sin ningun tiki pura pa anota mas gol pero asina mes na di 75 minuut tabata Patrick Paauwe kende ta aumenta e marcador na 4-0 pa defini tambe e score final di e partido.

E victoria a laga Feyenoord cu 48 punto na di dos lugar, empata cu AZ cu tambe a gana e fin di siman aki.

AZ a bai di bishita serca Roda JC cu den pasado lo a crea bastante problema pa cualkier bishitante of ekipo grandi, pero e ekipo di Louis van Gaal no a conoce mucho problema den e bishita aki, sigur despues cu ya na di dos minuut di wega, Shota Arveladze a pone AZ ariba 1-0.

Roda JC no a perde cabez y a bai mesora tras di e gol di empate y na di 18 minuut tabata Alexander Voigt kende ta logra di empata e partido na 1-1.

Pero un biaha mas tabata e eficiente Arveladze kende na di 39 minuut a bolbe pone AZ dilanti den e marcador na 2-1 cu su di dos gol di e partido y den di dos mitar AZ a sigui domina e partido y a sigui crea oportunidadnan di gol.

Na di 48 minuut un biaha mas e ekipo di van Gaal ta score hopi tempran despues di reanudacion ora cu na di 48 minuut Stein Huysegems anota pa pone AZ ariba 3-1 y na di 53 minuut tabata un biaha mas Arveladze kende ta anota su di tres gol pa sigura e triunfo di AZ cu anotacion di 4-1.

FATAL

FC Utrecht no tabatin problema cu AJAX den De Arena, cu no a hunga malo pero simplemente no por a saca su som. Utrecht ta tuma bentaha di 1-0 na di dos minuut di wega cu gol di Adil Ramzi y pa largo rato AJAX a presiona formalmente buscando e gol di empate cu no kier a cai.

Den di dos tempo na di 46 minuut, tabata Markus Rosenberg kende ta logra di empata e partido na 1-1 riba un centro di Rosales y tur hende a spera un victoria di AJAX cu a sigui presiona.

Pero Ramzi a dicidi di hunga e partido di su bida, ora cu na di 48 minuut el a anota su di dos gol pa pone Utrecht ariba 2-1 y na di 86 minuut, mei mei di un ofensiva di AJAX, ta anota su di tres gol di anochi pa pone Utrecht ariba den e marcador cu anotacion di 3-1.

Finalmente na di 89 minuut tabata Robin Nelisse kende ta anota un penalty pa pone e score final na 4-1 mientras cu Tomas Galasek a faya un penalty pa AJAX den e prome tempo cu por a cambia cara di e partido.

E victoria tabata apenas e di dos di Utrecht den 36 aña di su existencia cu e ta gana AJAX na Amsterdam.

FC Groningen a subi pa di cinco puesto superando NAC cu anotacion di 3-2 den un intercambio di gol sumamente interesante.

Evgeny Levchenko na di 18 minuut a pone Groningen ariba 1-0 cobrando un penalty pero Sander van Gessel ta empata e partido na di 56 minuut di e di dos tempo na 1-1 na NAC den un periodo cu e ekipo di Breda a presiona pa e gol di empate.

Ni un minuut despues Groningen ta bai ariba 2-1 ora cu Glen Salmon anota pero e gol aki no a resulta suficiente ya cu na di 74 minuut tabata Leonardo cu ta empata e partido pa NAC na 2-2.

Ora cu tur hende a kere caba den un empate na 2-2, tabata Rasmus Lindgren kende ta logra di anota e gol di victoria pa Groningen gana e partido 3-2 u y pasa pa ocupa e di cinco puesto den forma impresionante.

OTRO WEGANAN

Den otro resultadonan Heerenveen a bishita RBC y ta bai c'un victoria di 2-0 cu golnan di Arnold Bruggink na di 31 minuut y gol di Petter Hansson na di 84 minuut di wega.

E victoria ta duna Heerenveen un total di 33 punto cu ta uno meos cu AJAX y e ekipo ta keda na solamente tres punto di e di cuater puesto cu ta duna derecho pa hunga futbol Europeo.

Vitesse ta sigui subi y sigui crece ora cu el a supera RKC cu anotacion di 1-0 cu gol di Michael Dingsdag na di 64 minuut di wega cu tabata suficiente pa e victoria cu a laga Vitesse na solamente cuater punto di e cuater puesto.

Sparta di Rotterdam a gana di Fc Twente cu anotacion di 1-0 cu gol di Jason Oost na di dos minuut di wega cu a resulta suficiente pa e victoria.

Willem II a forza un empate di 22 contra di NEC caminda e ekipo di Tilburg a tumba bentaha di 2-0 cu golnan di Moussa Dembele y Frank van Mosselveld pero NEC ta reacciona den e ultimo 15 minuutnan di wega cu dos gol di David Jones pa empata e partido na 2-2.

Barcelona ta supera Mallorca y ta aumenta su bentaha na 12 punto riba Valencia

Real Madrid tambe ta sigui gana

MADRID- Barcelona ta sigui mas firme na prome lugar ora cu el a supera Mallorca cu anotacion di 3-0 mientras cu Valencia cu tan a di dos lugar, no a yega mas leu c'un empate na dos contra di Real Zaragoza.

Real Madrid mientras tanto a logra di subi pa di tercer puesto ora cu el a gana Celta de Vigo cu anotacion di 2-1 probechando cu Osasuna a bolbe perde, e biaha aki contra di Real Betis cu anotacion di 2-0. E resultadonan aki ta duna Real Madrid 39 punto, cu ta mesun cantidad cu Osasuna pero e ekipo di Madrid tin mihor averahe di gol.

Fc Sevilla a reacciona despues di un serie negativo superando Villareal cu anotacion di 2-0 y ta subi pa di cinco puesto, un punto riba mesun Villareal.

Deportivo La Coruña ta sigui cai ora cu el a perde diasabra ultimo contra di Atletico Madrid cu anotacion di 3-2 mientras cu Getafe cu a inicia e temporada fuertemente, a bolbe perde, e biaha aki contra di Athletico Bilbao cu anotacion di 1-0.

DUELO DURO

Barcelona a bai di bishita serca Mallorca sperando riba hopi resistencia serca e ekipo di e entrenador Hector Cuper y ta loke a sosode tambe y sin yega na su mihor futbol riba e tereno chikito di Mallorca, e ekipo di Barcelona no a conoce mucho problema y solamente e mester a tuma mas pasenshi pa yega na su golnan.

Den e prome tempo tabata Giuly kende na di 39 minuut ta ricibi pase di profundidad di Ronaldinho y ta domina e bala pa despues supera e portero di Mallorca pa pone Barcelona ariba 1-0.

Despues a dura te den di dos mitar, y a dura te na entrada di e hoben delantero argentine, Leo Messi, cu Barcelona ta logra na sigura e triunfo, cu dos gol mas.

Messi a drenta na di 74 minuut di wega y dos minuut despues riba un pase di Edmilson, e ta supera portero di Mallorca pa e 2-0 y na di 82 minuut riba un pase di Ronaldinho, e ta anota su di dos gol pa sigura e triunfo di Barcelona cu anotacion di 3-0.





Valencia cu tabata na diez punto di distancia na di dos lugar, por poco a perde den su propio stadion na Mestalla, ora cu Real Zaragoza a logra di tuma bentaha di 2-0, prome cu e ekipo di cas a reacciona den e ultimo shete minuutnan di wega.

Na di 45 minuut tabata Sergio cu a pone Zaragoza ariba 1-0 y su compatriota di Brasil, esta Ewerthon ta aumenta e bentaha di e bishitantenan na 2-0 na di 64 minuut y un derrota di Valencia a mustra un cos sigur.

Sinembargo entrada di e delantero Hulandes, Patrick Kluivert, a cambia rumbo di e partido ora cu mesun Kluivert a anota e prome gol di Valencia na di 83 minuut pa pone e marcador na 2-1 y faltando un minuut pa final, tabata e argentine Aimar kende ta empata e partido na 2-2 cu gol na di 89 minuut.

REAL RESUSITA

Real Madrid a subi pa di tres lugar ora cu el a supera Celta de Vigo cu anotacion di 2-1, den un partido cu dos cara. Celta a cuminza e partido den forma feroz atacando e gol di Casillas y creando dos bon oportunidad di gol cu no a wordo probecha.

Contra di tur expectativa tabata Real Madrid cu ta logra di anota e prome gol di e partido, ora cu Robinho na di 16 minuut ta logra e 1-0 riba un hugada cu a faya cu Baptista.

Celta cu a hunga un bon prome mitar, ta bin logra di empata e partido na 1-1 na di 40 minuut ora cu Lequi ta logra di kop aden superando Casillas pa empata e partido.

Den di dos tempo e situacion tabata mesun cos, cu Celta de Vigo agresivo y atacando pero cu Real Madrid anotando.

Riba un contra atake rapido riba e banda robez, Robinho ta bai laga tur hende pero ta mira portero di Celta saca su tiro pero e bala ta bons bai para serca di Cicinho, e ultimo refuerzo di Real Madrid, kende trankilamenta ta baha e bala y anota su prome gol pa Madrid pa duna su ekipo e victoria di 2-1.

Osasuna ta sigui cai y e ekipo di e entrenador Mexicano, Miguel Aguirre, a perde e formula di su exito inicial ora cu Real Betis a resulta mas fuerte ganando cu anotacion di 2-0.

Luis Fernandez ta logra di pone Betis ariba 1-0 na di 34 minuut y apesar di a forza pa e empate, Osasuna no a loga y ta perde speranza ora cu na di 60 minuut di wega, e brasilero Edu ta aumenta e bentaha na 2-0 pa Betis cu a bira tambe e score final di e partido.

OTRO WEGANAN

Den otro weganan Sevilla a logra di gana un partido importante contra di Villareal cu anotacion di 2-0, cu golnan di Fabiano na di 30 minuut di wega y di Knoute na di 58 minuut cual victoria a bin percura pa Sevilla pasa pa ocupa e di cinco puesto, bahando Villareal for di esaki.

Deportivo La Coruña tambe a perde posicion ora cu el a wordo supera pa Atletico Madrid cu anotacion di 3-2.

Golnan di Atletico a wordo anota dos pa Maxi y e otro pa Antonio Lopez mientras cu pa La Coruña a anota Ruben y Capdevilla.

Espanyol a supera Malaga cu anotacion di 3-1 cu dos gol di Tamudo y otro di Luis Garcia mientras cu pa Malaga a anota Alexis. Alaves a supera Real Sociedad cu anotacion di 3-1 cu dos gol di Aloisi y otro di Carpintero mientras cu pa Sociedad a anota Stevanovic.

Cadiz a empata cu Racing Santander na 1-1 caminda Felipe Melo a anota pa Santander y pa Cadiz a anota Lopez Gonzalez.

Finalmente Athletic Bilbao a supera Getafe cu anotacion di 1-0 cu gol di Ordaiz na di 74 minuut di wega.

David Trezeguet ta anota "hattrick" autentico pa Juventus sigui firma na prome lugar

AC Milan ta empata y ta sigui cai atras



ROMA- Juventus di Turin a mantene su bentaha comodo di ocho punto riba Inter Milan den fin di siman, ora cu el a supea Ascoli facilmente cu anotacion di 3-1.

Inter Milan di su parti no a hunga un gran wega contra di Lecce pero ta logra bai cu e victoria di 2-0 pa keda solido na di dos lugar awor cu cuater punto riba AC Milan.

E ekipo di Milan a empata na cas na 1-1 contra di Sampdoria y awor a cai na 12 punto for di e lider di Juventus.

Fiorentina cu tan a di cuater puesto, tampoco por a gana e fin di siman aki y a keda empata na 0-0 den su bishita na Udinese mientras cu Livorno, e gran sorpresa di e campeonato, a bira victima di e reaccion impresionante di AS Roma, cu a gana cu anotacion di 3-0.

Chievo Verona a sigui subi riba e tabla di posicion ora cu el a supera Reggina cu anotacion di 4-0 mientras cu Lazxio de Roma a supera Treviso cu anotacion di 1-0 pa keda na di ocho puesto.

HATTRICK

Juventus den su bishita na Ascoli tabatin mester di un "hattrick" autentico di su centro delantero David Trezeguet, kende a anota na di 7 minuut pa e 1-0, a aumenta e bentaha na 2-0 na di 13 minuut y cinco minuut despues a bolbe anota pa duna Juventus bentaha di 3-0 despues di 18 minuut di wega.

Ascoli a bin reacciona c'un gol na di 33 minuut di Ferrante pero den di dos tempo e accionnan no tabata nada cos di gaba, cu Juventus hungando riba un rust mientras cu Ascoli tabata totalmente demotiva.

Inter Milan a bishita Lecce y a confronta algun problema contra un rival cu no kier a entrega e partido asina facil. A bin dura te na di 70 minuut prome cu e veterano delantero portugues, Luis Figo kende ta logra di pone Inter ariba 1-0.

Na momento cu Lecce tabata presionando, tabata Stankovic cu ta sigura e triunfo di Inter Milan anotando e 2-0 na di 90 minuut di e partido y cual a bira e score final tambe.

AC Milan ta sigui perde tereno ora cu diasabra ultimo e no por a supera Sampdoria y ta entrega un empate di 1-1. Cosnan a mustra bon den e prome tempo ora cu Shevchenko a pone Milan ariba 1-0 na di 13 minuut di wega pero e ekipo di Carlo Ancelotti no a probecha di e oportunidadnan crea den e periodo aki y ta mira con na di 36 minuut, Sampdoria a bin empata na 1-1 cu gol di Gasbarroni cual marcador a keda tambe ten a final di e partido.

E resultado aki ta laga AC Milan cu 47 punto, cu ta 12 menos cu e total di 59 cu e lider Juventus di Turin tin na e momentonan aki.

Fiorentina tambe ta perdiendo tereno ora cu el a empata como bishitante na 0-0 contra di Udinese den un partido cu no tabata mucho cos di gaba, y caminda dos ekipo cu no kier a perde a lucha cu miedo contra di otro.



OTRO WEGANAN

Den otro weganan, AS Roma a subi pa di cinco puesto ora cu el a supera den forma convincente, e ekipo di Livorno cu anotacion di 3-0 cu dos gol di e centro delantero Francesco Totti kende a anota na di 31 minuut y un biaha mas na di 41 minuut di e prome tempo.

Den di dos tempo tabata Taddei cu a bin logra di aumenta e bentaha na 3-0 na di 62 minuut di wega.

Siena a sorprende e ekipo di Palermo superando esaki den su cas cu anotacion di 3-1 cu tres gol anota pa Bogdani, di cual el a anota uno den e prome mitar y dos den di dos mitgar pa sigura e triunfo di Sienna mientras cu e unico gol di Palermo a keda anota pa Godeas na di 67 minuut di wega.

Messina cu gol di Di Napoli na di 88 minuut di wega, ta logra di scapa e victoria di 1-0 ri9ba Cagliari pa asina aleha un tiki di e zona peligroso.

Lazio de Roma no a hunga gran futbol pero ta logra na supera Treviso como bishitante cu anotacion di 1-0 cu gol anota pa Rocchi na di 87 minuut di wega.

Parma finalmente a logra un triunfo importante cu anotacion di 2-1 riba Empoli cu golnan anota pa Marchionni y Bresciano mientra cu e unico gol di Empoli tabata un penalty cobra pa Tavano na di 69 minuut di wega cu e empata e partido na e alturanan ey.



EEUU dice no considera poner a Venezuela en lista de terroristas

WASHINGTON (AP) - El gobierno estadounidense declaró el lunes que no está considerando colocar a Venezuela en la lista de países que fomentan el terrorismo.

El portavoz del Departamento de Estado Adam Ereli dijo que hay criterios específicos que el gobierno emplea para elaborar la lista, "pero ¿hay alguna gestión en particular actualmente con respecto a Venezuela o algún cambio en nuestra clasificación? No que yo sepa", dijo.

El presidente venezolano Hugo Chávez declaró el viernes que su gobierno había descubierto que Estados Unidos pensaba incluir a Venezuela en la lista. Chávez, sin embargo, no dijo de dónde había sacado esa información.



El presidente de Venezuela Hugo Chá0vez habla durante el cierre del Foro Social Mundial celebrado en Caracas el 29 de enero de 2006. Foto:AFP/AFP

Chávez ha acusado reiteradamente a Estados Unidos de espionaje y de intentar derrocarlo, lo que Washington ha negado enfáticamente.

Ereli dijo que Estados Unidos apoya a la democracia venezolana y a los derechos civiles y políticos de todos los venezolanos.

En respuesta a una pregunta sobre la cooperación militar entre los dos países, Ereli dijo: "A través de los años hemos tenido buenas relaciones con los militares venezolanos. Ciertamente, esperamos que eso continúe".

Ereli se negó a comentar cuando se le preguntó si dañarán las relaciones bilaterales las denuncias de Venezuela de que personal de la embajada estadounidense estaba involucrado en actividades de espionaje en el país sudamericano.

Baja popularidad del presidente de Ecuador

QUITO (AP) - El presidente Alfredo Palacio cuenta con una popularidad del 14%, siete puntos porcentuales por debajo de la cifra que registraba a fines del 2005, informó el lunes la firma privada de encuestas Cedatos-Gallup.

La encuestadora aseguró que la caída de la popularidad presidencial se registró "en medio de un ambiente de incertidumbre y acentuado descontento".

Agregó que "la refundación del país; la convocatoria a Asamblea Constituyente para una reforma profunda de la institucionalidad del Estado; la convocatoria a consulta popular... progresivamente se han transformado en una decepción generalizada".

La encuesta se cumplió el 29 de enero en las ciudades de Quito, Guayaquil, Cuenca, Manta, Portoviejo, Machala y Ambato, sobre la base de 1.726 personas mayores de edad. Tiene un margen de error del 3,2%.

Palacio asumió el poder el 20 de abril del 2005 en reemplazo del defenestrado Lucio Gutiérrez y entonces tenía una popularidad del 53%. Debe entregar el poder en un año más.

Perú: Sentencian a sobrino de Toledo a libertad condicional

LIMA (AP) - Un juzgado condenó el lunes a libertad condicional a un sobrino del presidente Alejandro Toledo, tras hallarlo responsable de haber agredido a dos vigilantes hace dos años.

El 47 juzgado penal de Lima sentenció a Williams Toledo por delito de lesiones, a 16 meses de libertad restringida y al pago de una indemnización de 4.000 soles (unos 1.180 dólares), informó la Corte Superior de Lima.

El titular del juzgado, juez Edvin Terrones, impuso una sentencia "reservada" a Williams Toledo, lo que significa que durante 16 meses deberá observar reglas de conducta como acudir periódicamente al juzgado, no salir del país, y no cambiar de domicilio, entre otras.

Esa modalidad de sentencia implica que tras cumplirse el plazo, y de haber observado buen comportamiento, Williams Toledo, podrá quedar libre de cualquier antecedente penal, según lo establece el Código Penal.

"Al final ha sido justo lo que ha emitido el 47 juzgado", dijo a la prensa Antonio Valer, el abogado defensor, asegurando que se encuentran conformes con el veredicto.

Grupos ecologistas protestan en Buenos Aires



Miembros de grupos ecologistas protestan frente a la Embajada de Uruguay en Buenos Aires, por la construcción en ese país de dos plantas de celulosa, el 29 de enero de 2005. Foto:MARCOS ABANDIA/AFP

Tribunal concede libertad a hija de Pinochet

SANTIAGO DE CHILE (AP) - La Corte de Apelaciones de Santiago confirmó el lunes la libertad provisional bajo fianza de Lucía Pinochet Hiriart, hija mayor del ex dictador Augusto Pinochet, quien estaba detenida tras regresar a Chile luego de desistir de su petición de asilo en Estados Unidos para enfrentar un proceso por evasión tributaria y falsificación de pasaporte.

Lucía Pinochet fue notificada a primera hora del lunes de su sometimiento a proceso por evasión tributaria del equivalente a unos 854.000 dólares, y por uso de pasaporte falso. En horas de la tarde, Pinochet recuperó su libertad y al salir del recinto de reclusión en un automóvil junto a su abogado, no formuló declaraciones.

Pinochet Hiriart salió del país el domingo 22, en la víspera de la notificación de su procesamiento, trámite que su madre, Lucía Hiriart, y tres de sus hermanos, procesados también por ambos delitos, cumplieron sin dificultades y obtuvieron su libertad provisional bajo fianza.

El anciano general Pinochet, quien también es procesado en otra causa por su responsabilidad en 9 de los 119 desaparecidos de la represiva Operación Cóndor, también esta juzgado por delitos tributarios y falsificación de pasaportes en el manejo de cuentas y operaciones financieras secretas por 27 millones de dólares en el extranjero.

Shete morto y 50 hende herida den un serie di atake y atentado na Iraq



Huma ta Sali di un di e luganan naunda un autobom a explota dilanti un iglesia na Baghdad ayera.

BAGHDAD—Shete persona a muri y un cantidad a keda herida entre nan un cantidad di polis ta e resultado di un serie di atake, y atentado cu a golpia Iraq nort pa sur durante ayera.
Den oranan di mainta un suicidio a explota su mes den un autobom banda di un campo di entrenamento di polis di Nassiriya, matando dos polis y heridando 38 entre nan cuatro oficial, segun fuentenan policial di e ciudad. West di Baghdad, un trahado a muri y otro cuatro a resulta herida den oranan di merdia riba e caminda principal pa e aeropuerto internacional, ora cu algun desconoci a tira contra nan ,segun fuentenan di polis. Den e mesun zona, un polis a muri, a causa di e explosion di un bom pone riba un caminda ,segun e mesun fuente a indica. Den e parti sur di e pais, un otro bom a explota ora cu un patruya danes a pasa den nort di Basra y a herida cinco civil Iraqi, segun e servicionan di siguridad di e ciudad portuario. Cerca di Kirkuk, hombernan arma a ataca den oranan di mainta un patruya di e forsanan di siguridad di e ministerio Petroleo, encarga di proteccion di e oleoductonan, y a mata tres di su miembronan, segun polisnan di Kirkuk,

Advertencia pa Dinamarca y noruega, despues di caricatura comico di e profeta Mahoma

GAZA—Hombernan arma Palestino a bisa dialuna cu e Danes y e Noruegonan cu bishita Gaza por wordo ataca por lomenos cu nan gobierno pidi disculpa despues cu e corantnan a publica caricatura comico di e profeta Mahoma.
E imagenanan comico di e Islam publica pa e corant Danes Jyllands–Posten a lanta indignacion den e mundo Musulman y a proboca cu hopi paisnan Arabe a sera nan embahada na Copenhagen. Un corant Noruego tambe a saca e mesun caricaturanan. Dies Palestino arma, cu rifle di asalto y granat, a reuni pafo di e oficina central di Union Europeo, den e ciudad Gaza, y a tira tiro na laira , pa exigi un disculpa y adverti e Danes y Noruegonan, cu nan ta den riesgo di wordo ataca na Gaza. Nos ta adverti e ciudadanonan di e gobiernonan mensiona cunan ta contra di tuma e menasanan cu seriedad, pasobra nos gruponan ta prepara pa tuma accionnan den Franja, segun un die hombernan arma a bisa, mientras e ta lesa un comunicado. Islam ta considera e cu e imagennan di e profeta ta sin respet y ta considera esaki como un blasfemia. E gobierno Danes a defende mesora e caricaturanan y afirma cu nan ta progeha pa e derecho di libertad di expresion y cu Jullands Posten ta un corant independiente.

E suministro di gas Rusiano pa Georgia, ta reanudando poco poco



Un tubo di cas cu ta pasa pa Bratislava, capital di Eslovakia, riba un imagen di archivo.

VLADIKAVKAZ— E suministro di gas Rusiano pa Georgia, a cuminsa pa reanuda diadomingo un siman despues di e misterioso sabotahe di e principal gasoducto cu ta abastece e pais, loke a pone e habitantenan sufri di e friu y a lanta un golpi nobo na e relacion dificil entre Moscow y Tiflis. E suministro di gas a reanuda poco despues di diesor di mainta, segun Valdimir Ivanos ,portabos di e ministerio di Situacion di Emergencia den e Republica di Osetia nort a bisa. E funcionario a precisa cu e abastecemento mester alcansa su volumen completo durante a proximo dianan. Algun Georgiano sinembargo lo no ricibi gas prome cu dia 6 of 7 di februari, e prome minister Zuraba Nogaideli a bisa prensa. Den pleno ola di friu y sneu e habitantenan di oost di Georgia y su capital Tiflis, ta sin calefaccion , ni coriente despues di un serie di sabotahe, ainda sin aclaria , cu a tuma luga na Caucasus Rusiano , durante oranan di anochi dia 21 pa 22 di januari. Dos explosion a daña, e gasoducto den e seronan di e Republica Caucasus Rusiano , y casi simultaneamente otro explosion a kibra un palo di lus na Karatchayevo-cherkesia, cu ta manda coriente tambe pa Georgia. E presidente di Georgia a acusa Moscow di ta tras di e incidentenan aki simultaneamente pa presiona Tiflis , kende su relacion bilateral no ta pasando pa su miho momento. Autoridadnan Ruso a desmenti e acusacionnan y a sigura cu nan lohaci tur lo posibel pa drecha e gasducto mas lihe posibel.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

SCHOOP
Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri
tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

When You Want
RESULTS in
BUYING or SELLING
REAL ESTATE,
Call Dennis Silva @
RE/MAX ITR Realty Team Silva
Tel:588-0041 - Cell: 992-6539
"We Make It Happen!"

WAKAMAYA LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia y Lotto pa Deporte, of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520
MP

TA BUSCA
Le Dome Restaurant
J.E. Irausquin
Blvd. 224
Heeft
Vacature voor
een Schoonmaakster
Voor informatie
Bel: 587-1517

**Long life
Carpenter Shop**
Ta traha y spuit tur
model di kitchen
cabinet, cashi paña,
Boekenrek y hopi mas
pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024
745-9154**

**Long life
Carpenter Shop**
Ta ta fura tur sorto di
colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024
745-9154**

TA BUSCA
Peluquero con
experiencia
fabor yamar
por mas informacion
Tel: 564-6510
pf pasa personamente
na **Capsalon Prestigio**
John G. Emanstraat 92

TA BUSCA
**Saint A.
Contractors N.V.**
Tanki-Leendert 241
Tel: 587-3083
Ta busca
Mestelaar, Timmerman,
Schilder, Koelmonteur,
Schoonmaker(ster)
Helper, Elektricien,
Elektricien-helper
y Loodgieter

TA BENDE
2 Carrier/car seat
Evenflo
Prakticamente
nobo
Afl. 100 pa uno
Tel: 582-3276
567-5360

Mr SCOOPER awor CICLONE
Experiencia la mondi
CICLONE
Septic Tank Service
Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972

NANKANG
TIRES
UNLIMITED &
AUTO PARTS CENTER
MORGENSTER # 12 - B
TEL: 583 1001

TA BUSCA
**Just For You
Try It On**
Bubali 75-B
Tel: 588-6007
Tin mester di un
Winkel Verkoopster
Solicita personalmente
na ora di oficina

TA BUSCA
Shivas N.V.
Emmastraat 2
Tel: 583-4077
Tin mester di un
Edelstenen Expert
Solicita personalmente
na ora di oficina

Princess Balloons & Flowershop
Ta ofrece na tur clientenan un sortido
grandi di regalonan pa tur ocacion

- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo
pedido di argelo of fiesta

Nos ta habri di dialuna pa diabierna
8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688
of fax 585-6287

TA BUSCA
**Himalaya
New Age N.V.**
Waterweg 8
Tel: 583-1728
tin mester di un
Decorator
Solicita personalmente
na ora di oficina

TA BUSCA
**Perfect
Landscaping N.V.**
Bushiri 14
Tel: 583-2650
Tin mester di un
Tuinman
Solicita personalmente
na ora di oficina

TA BUSCA
Brickel Bay Club N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 370
Tel: 586-9099
tin mester di un
Busgirl
Solicita personalmente
na ora di oficina

TA BUSCA
Bright Bakery
Piedra Plat 44
Tel: 585-9031
tin mester di un
Banketbakker
Solicita personalmente
na ora di oficina

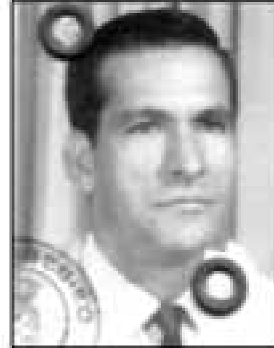
TA BUSCA
**Crescendo Hotel
Ventures N.V.**
J.E. Irasquin Blvd. 81
Tel: 586-6555
Tin mester di
Busgirl
Solicita personalmente
na ora di oficina

TA BUSCA
**Mack's Total Quality
Services N.V.**
Barcadara 5-F
Tel: 583-3444
tin mester di
Schoonmaaksters
Solicita personalmente
na ora di oficina

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 821612 Fax: 827442



Cu inmenso tristeza na nos curazon nos y agradecido pa tur loke ela haci pa nos; nos ta anuncia fayecimento di



Louis Benito Maduro
Mihor conoci como "Buchi"
Na edad di 76 aña

Na nomber di su esposa: Aura Maduro-Krozendijk

Yuinan; Gio y Marlene Maduro-Fingal
Liz y Kelvin Laurence
Paoli Maduro
Linda Maduro

Nieto (a)nan; Uri, Giona, Giovanno, Luigi, Melancy, Gianlo, Gianira
Rumanan; Joaquin y Coleta Maduro y famia
Susana Maduro
Candelaria y Arturo Maduro y famia
Evelina Centeno y famia
Ursula Centeno y famia
Eric Williams y famia
Mario Williams y famia
Ceferino Williams y famia
Poly Williams y famia
Suegro: Ignacio Ras
Swa y cunanan: Mario Maduro y famia
Olinda y Dico Maduro y famia
Sra. Vda. Rika Krozendijk-Geerman y famia
Ita y **Victor** Geerman y famia
Lucia Hernandez y famia
Chenta y Chu-Vicente Salazar y famia na Venezuela
Tanta: Sra Vda. Annette Maduro-Lampe
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Demas famia; Maduro, Krozendijk, Fingal Laurence, Espinoza, Ras, Kelly, Lampe, Vries, Geerman, Hernadez, Salzar, Thijzen, Arts, Tromp, Gomez, Oduber, Curiel, Lacle, Groeze, Stede, **Centeno, Williams, Lopez, Wever, Croes, Schell y Dubero** ta invita na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon 01 February 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Fatima y depues pa santana catolico na Santa Cruz . For di 2'or e restonan mortal di " Buchi " lo ta reposa den misa Fatima na dakota

Adres pa condolencia Sababa Blanco # 55 for di 7'or p.m. pa 9'or p.m.

GRUPO RUMANNAN DEN ORACION DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ DI DAKOTA-ARUBA.



Na nomber di nos grupo nos kier haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan y tur persona cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa nos Triduim di Februari '06

Tridium di luna feburari 2006
Fecha: diaranson 1, Diahuebs 2, Diabierna 3
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose G. Hernandez, Dakota.
Ora: 7:00 pm
Rumannan laga nos tur bin yunto pa aina nos resa, canta, haci nos pidimento na nos Mama Maria, dushi Jesus pa nos famia, nos mes, nos dishi Aruba, nos defuntonan y special pa Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez pa pronto e por wordo Beatifica y pa nos por mire den nos Misanan, rumannan nos ta warada boso tur.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 821612 Fax: 827442



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur loke e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos Tata, abuelo y ruman stima:



Sr. Hose Salomon Quandus
Mihor conoci como: "Djo"

Na nomber di mama di su yiu:
Colastica Herniquez

Su yiu: Zulaica Quandus y Gregory Flanegin y yiu

Su yiunan di crianza:
Jeanette Croes y Roy Solognier y yiu
Frederick Croes y Jackeline Croes y yiu
Gino Croes y Ethleen de Cuba y yiunan

Su nieto stima: Zanella Flanegin

Su nietanan di crianza:
Michenu Croes
Natselane Sologier
Lithza Croes

Su rumannan: Jacintha (Frans) y esposa Filomena Quandus
Magdalena (Chileen) y esposo Felis Geerman

Sobrinanan y Sobrino:
Mayra, Milanchela, Sasha y Ivan

Tanta y Omonan:
Sra. Vda. Ana Ridderstaat y famia
Sr. Vdo. Pablo Tromp y famia
Sra. Tomasa, esposo Franciscus Quandus y famia
Sr. Vdo. Juan Tromp y famia
Sr. Vdo. Theodor Farro y famia
Sra. Vda. Fermina Tromp y famia
Sra. Vda. Aurita Quandus-Lacle y famia

Swa y cuñanan: Gabriel y Teresita Henriquez v/d Linden y famia
Sr. Vdo. Leonardo Henriquez y famia
Nicolaas y Carmen Henriquez-Bermudez
Sra. Vda. Nicomeda Rollock-Henriquez y famia

Primo y primanan

Su padrinonan: Juan Tromp y Pablo Tromp

Su comper y comernan
Su ihanan: Mylanchela, Eldrick y Angelo

Mihor amigonan di cas: Eddie Silvania, Raymond, Phillips, Richard Dell y Max Dirksz.
Bon bisiñanan y amigo y conociman, compañeronan di trabao Man-Well Construction y demas famia: Quandus, Henriquez, Tromp, Flanegin, Croes, Solognier, Geerman, Ridderstaat, Ridderstap, Farro, Leest, Eckmeyer, Angela, La Rosa, Dell, Catalina, Carrasquero, Da Silva, Pak, Maduro, Kelly, Wolff, Figaroa, Boekhoudt, Franken, Semeleer, Britten, Korsen, Conquet, Rollock, Jacobs, Dirksz, Lacle, Silania, Phillips.
Na corsow: Van der Biest, Marti y demas famianan na Aruba, Hulanda y Corsow.
Si pa motibo di tristeza nos por a lubida un famia, despensa nos.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Conseho di Cabesantenan di Scolnan Basico di Aruba

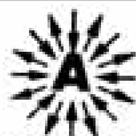
Ta participa cu a bai sosega den brasanan di Señora



Sra. Vda. Regina Christina Figaroa-Ranes

Mama di nos colega Cabesante di St. Fransiscus College Sr. Gerardo Figaroa

Nos mas sincero condolencia y nos ta desea Gerardo y su famia hopi forsa den e dianan aki.



ARUBA STEVENDORING COMPANY (ASTEC) N.V.

Cu gran tristeza ta anuncia fayecimento di:

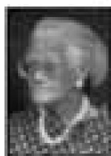


Sra. Regina Christina Figaroa-Ranes

na bida Mama di nos coleganan Francisco y Frank Ranes
Staff y personal di ASTEC ta extende palabranan di profundo condolencia na su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia
Cu Regina sosega na paz.

Grupo di Oracion Cristo ta Amor y Ministerio di Musica Dios ta Amor

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



Sra. Vda. Regina Cristina Figaroa-Ranes

Ruman y Tanta di nos Miembro Catarina
Y Juancho-Ignacio.

Nos ta extende palabranan di profundo condolencia na Catarina y yiunan y henter famia, forsa den e dianan dificil aki.

Cu Tina sosega na paz den Reino di Señor



Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recu

Ro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 821612 Fax: 827442



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.
PS 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Vda. Regina Christina Figaroa-Ranes

Mihor conoci como Tina
Na edad di 80 aña

Na nomber di su yiunan:
Benjamin Kelly y yiunan na Hulanda
Francisco Ranes y Nicolasa Sime y yiunan
Franklin Ranes y Martina Tromp y yiunan
Maria Ranes, yiunan y Richard Sweetman
Gerardo y Carolina Figaroa-Croes y yiunan
Margarita Figaroa
Mario Figaroa y Claudia
Ana Figaroa y yiunan

Rumannan:
Sra. Vda. Catharina Ignacio-Ranes y yiunan
Sr. Mario y Thelma Ranes y yiunan
Sra. Henriette Ranes y yiunan

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan.

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda y Venezuela.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 31 di januari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico Playa.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di aatrdi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Prof. Lorenzstraat 23
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

PARTICIPACION



Cu hopi tristesa y sentimento Gerencia di N.V. ELMAR ta participa fayecimento di:

Sra. Vda. Isabel Geerman-Thiel

Mihor conoci como "Chabe" "Isabelita" of "Machi"
Ex-empleado di N.V. ELMAR.

Su alegria di semper y su cariño pa nos tur, lo keda eternamente graba den nos memoria.
Nos ta manda nos nos mas sincero palabranan di condolencia y hopi forza na su yiunan Robby y Frenk y demas famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 1 di ferbuari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santa catolico na Santa Cruz.
Cu nos "Machi" stima drumi dushi den brasa di Señor.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita ,
Laga tur locual, cu ta rondonamita bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Anna de Kort-Rasmijn

Mihor conoci como: "Anna of Ma-Anna"

Yiunan: Frida y Leo Kelly de Kort
Bobby y Petra de Kort-Schrauwen
Eduardo (Gochi) y Meme de Kort-Ras (TX 27)
Joseph (Carl) de Kort
Tom de Kort
Rudy y Machan de Kort-Melis
Ruben y Greta de Kort-Almary
Hando y Gloria de Kort-Hiraldo

Nieto y nietanan: Manolito, Sidney, Marouschka, Rafael, Sheyenne, Jolando, Josey, Jouraine, Omar, Eliomar, Vianda, Maurice y Vianni.

Bisanieto y bisanietanan: Rudselyne, Edward, Aryenne, Shenald y Shenrey.

Nieto y nietanan di criansa: Sophia, Cecile, Emile, Bibiana, Carlos

Bisanietonan di criansa: Owar y Avery

Rumannan:Sra.Vda. Selma de Palm y yiunan
Sra.Vera y Ireno Rasmijn y yiunan
Sra.Vda. Catharina de Jong y yiunan na Bonaire
Sra Vda. Helena Jansen y yiunan

Swa: Huberto de Kort y Carmen y yiu
Arichi de Cuba y famia
Dolores Santana y famia

Cuñanan:Sra.Vda Hyacintha Wever y yiunan
Theresita y Kenny Geermany yiunan
Sra.Vda Aida de Kort y yiunan na Hulanda
Sra.Vda Meme Martijn y famia

Amigonan di cas: Junmy Ras y famia
Maikel Kaatman
Antonia Mendoza
Delmar Bareno
Lika Leo

Grupo Flor di violeta y grupo di Orashon Tabernacel

Famia: de Kort, Rasmijn, Kelly, Schrauwen, Ras, Melis, Almary, Hiraldo, Vis, de Palm, Wever, Geerman, Alberts, Vrolijk, de Cuba, Tromp, Lacle, Hernandes, Croes, Jansen, Ridderstap, Ellis, Wolf, Bareño, Martijn, Fingal, Panneflek, Everon y demas famia
Nos disculpa si acaso nos por a lubida algun famia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranzon 1 February 2006 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**
E resto mortal di "Anna of Ma-Anna" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta # 199
Di: 7'or pa 9'or di anochi.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores; le hare disfrutar de una larga vida! Le hare gozar de mi salvacion!

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps. 23.1.2

Cu inmenso tristeza na nos cuazon y agradecido Pa tur locual e`a significa pa nos, nos ta anuncia Fayecimento inespera di nos tata, suegro, welo y omo stima



Sr. Juan Ras

Mihor conoci como: "Wan"
pa esnan mas jega: "Pai"
*** 30-03-1918 +28-01-2006**

na nomber di su:
yiunan: Chani y Elia RasNoguera y yiu
Reina y Dun Pietersz-Ras y yiunan
Meme y Cochi de Kort-Ras y yiunan
Theo y Judi Ras-Wever y yiu
Antje Ras y yiunan
Silvia y Neto Pietersz-Ras y yiunan

Su compañe di tur dia: Fefe
su amigo di semper: Bernardo Statie

Rumanan: Sr Eregino Ras ,esposa Clarita y famia
Sra.Vda. Susana Kock y famia

Cuña: Sra.Vda. Veronica v/d Linde y famia

Nieto y nietanan: Gian y Tina y yiunan
Oski y Vivian y yiunan
Ricky na Hulanda
Anouschka y Frank y yiunan na Hulanda
Sidney y Thais y yiunan
Sheyenne, yiunan y Raymond
Shenneline na Hulanda
Angeline y Ton y yiunan na hulanda
Alvin y yiu
Sheral y Otti y yiunan
Mereline y Albert y yiunan
Wendy y Andres y yiunan na Hulanda
Glenrick y Dorka y yiu na Hulanda
Sandro
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, cuña, comer y comperman, ihanan y demas famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 2 di Februari 2006 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**
E restonan mortal di "Juan" lo ta reposa for di 2`or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta 199
Di: 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted ***G.S.***

Directie Voogdijraad

Staff y Personal di Directie Voogdijraad
Ta extende nos mas sincero condolencia na yiunan, rumannan y demas famia:

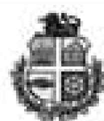


Manuel Atencio-Avendaño

Na bida esposo di nos colega Elsie Atencio-Rosel

Cu Dios duna su famianan hopi forsa na e momento dificil aki.

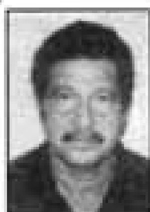
Cu "Manuel" Sosega na paz.



dienst openbare werken aruba
PUBLIC WORKS

Bo curpa ta kaba bira stoff, bai bek den tera for di cual e la sali y bo rosea di bida ta bai bek serka Dios cu e a dunabo e"

Cu honda pena y agradicido na Dios pa locual e a nifica pa nos, Staff y Personal di Departamento di Obra Publico ta anuncia cu Señor a manda yama den su Reino nos amigo y colega stima,



Manuel Fransisco Atencio

Na bida empleado di e departamento di "Infrastructura & Trafico"
Na su casa Elsie y demas famia hopi forsa y nos sincero condolencia.

Manuel bo ta keda semper den nos pensamento y oracion.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mandami bo luz y bo berdad,
ta nan lo guiami y hibami na bo Sero Santo,
na bo lugar di biba. "

Salmo: 43:3



A fayece cristianamente na Colombia:

Manuel Atencio - Avendaño

Na nomber di su:

Esposa:	Elsie Atencio – Rosel
Yiunan:	Maria Del Carmen Erazo - Atencio Gaby Atencio Isleidy Atencio
Mama:	Dominga Atencio – Avendaño na Colombia
Rumannan:	Paulina Atencio y yiunan na Colombia Eduardo Atencio, esposa y yiu na Colombia Trinidad Atencio Camilo Atencio, esposa y yiu Luis-Francisco Atencio na Colombia

Tantanan na Colombia

Swa y cuñanan:	Ovito y Aura Lampe-Yazagaray Filomena y Jonko Flanegin-Werleman Sira y Pablo Paesch-Rosel Theodor Mariet Theo y Linda Rosel-Rosario Tensia y Antonio Kelly-Rosel Eddy y Diana Rosel-Koolman Grace y Siek Albertsz-Rosel Merce y Juancho "Edy " Kock-Rosel Mika y Lucky Winterdaal-Rosel
Iha:	Nataly Kelly

Famia: Atencio, Carta, Vellez, Avendaño, Catellano Velasquez, Amil, Rosel, Dirksz, Odor, Vrolijk, Lampe, Paesch, Flanegin, Yazagaray, Rosario, Kelly, Koolman, Albertsz, Kock, Winterdaal, Mariet, Maduro, Carolina, Curiel, Rasmijn, Dabian, Willems, Quant, Schuilenburg, Tromp, Luidens, Winklaar, Meulens y demas famia ta invita cordialmente tur colega, amigo y amiganan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars dia **31 Januari 2006** pa 11' or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepción pa santana catolico na Santa Cruz.. E restonan mortal lo ta reposa den misa pa 9:00 di mainta den Misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz.

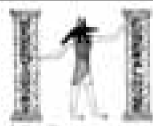
Adres pa condolencia: Spaans Lagoen 33-A
Di 7'or pa 9'or di anochi

ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...
San Antonio, mensahero di paz,
obtene pa Aruba e paz berdadero.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Hesus a bisa disipelnan:
Laga e muchanan bin serca mi, no kita nan di bin
Pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan"
Mateo: 19:13-15

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Isabel Geerman-Thiel

Mihor conoci como: "Shabe"

Na nomber di su:

yiunan:	Robby Geerman Franklin y Sandra Geerman
nieta y nietonan:	Marylis, Jonathan, Xiandra, Gillian, Stephanie
rumannan:	Candido Thiel y famia Carlos Thiel Marco Francisco Thiel
amigannn di cas:	Lucrecia y Maria
tantanan:	Ruperta y Sefenita

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su ex-coleganan di Elmar y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 1 di Februari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 11' or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Mahuma 29-A y despues di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mahuma 29-A
Diamars 31 di Januari 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

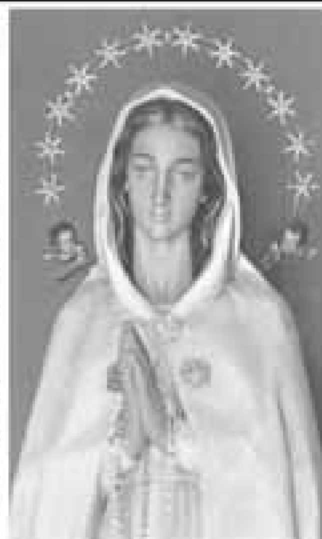
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta deseo di e defunto pa bin entiero na coloman alegre.

ORACIÓN A LA ROSA MÍSTICA

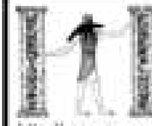
Maria, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original. Tú eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh Maria, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mística que una vez creció en el paraiso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
Ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Ps.62;1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Bogota, Colombia di nos mama, wela y bisawla stima:



Constancia Frida Eckmeyer-Gomez

Mihor conoci como: Frida
Na edad di 66 aña.

Na number di su:

Yuinan:	Mary y Sixto Fingal Raymond y Mirian Eckmeyer-Tromp
Rumannan:	Juan C. Gomez y famia Rufo Tromp y famia Rolando Tromp y famia
Nieto y nietanan:	Osbert y Josanne, Idelee y Angelo Edmond, Raymond y Selady Donnalee, Mirnella
Bisanietonan:	Angel-lee, Nixon, Rayshline
Swa y cuñanan:	Thomasita Eckmeyer y famia Virginia y Damasco Lacle y famia na Hulanda Arsenio Eckmeyer y Genoveva Winklaar y famia na Hulanda Fransisco y Marietje Eckmeyer y famia Nicolina Eckmeyer y famia Andres y Tida Eckmeyer y famia Aquilina y Sabino Paesch y famia Antonio y Glenda Eckmeyer y famia na Hulanda
Omo:	Ramon Serapio Tromp

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Miembronan di Bubali Sport Club y Lifida, amigo y amiganan di Bingo
Na Hulanda famia: Eckmeyer, Lacle, Tromp.

Famia: Eckmeyer, Gomez, Fingal, Tromp, Maduro, Quandt, Kemp, Ridderstap, Croes, Figaroa, Barret, Velasquez, Franken, Gonzales, Odor, Wolter, Schaap, de Windt, Pardo, Dirksz, Colina, Carrasquero, Rojer, Bermudez, Luidens, Lacle, Bergrok, Paesch, Henriquez, Jeandor, Hek, Escalona, Brion, Romano, Martijn, Ridderstaat, La Cruz, Starke, Quandus, Diaz, Krozendijk, Lopez, Evertsz, Kelly, Carrilho, Balinge, Rodriguiez, Donker, Simeleer, Farro, Erasmus, Flanegin, Heide, Kock, Thiel, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 1 di Februari 2006 pa 4'or atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal di Frida lo reposa for di 2'or den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Cunucu Abao 26-A
For di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Jesus y su apostelnan


Pedro


Los dos Santiagos


Simon


Andres


Mateo


Juan


Bartolome


Judas Tadeo


Felipe


Tomas


San Pablo

Oración de los abuelos

Señor, nos estamos volviendo viejos; los jóvenes nos hablan con respeto y temen que les contemos anticuadas historias.

A veces no comprendemos nada del mundo de hoy y sentimos el vacío en torno nuestro. Sabemos que tú no eres un Dios tranquilo para viejos achacosos, sino) el Dios vivo, inagotable siempre en su novedad, contemporáneo de la actual transformación del mundo.

Comulgando tu pan vivo nos sentimos rejuvenecer: de él sacamos vigor para no ser ancianos de aquellos que se pierden en los recuerdos del pasado.

Concédenos, Señor, el preparar dignamente nuestra vejez, dar sentido a nuestros días actuales. Que sepamos ofrecer cariño a los nietos y vivir en el afecto de nuestros hijos. Amén.

Konseho Supremo Elektoral: "No tabatin froude den elekshon di Korsou!"

WILLEMSTAD – "No tabatin froude den e elekshonnan di Kòrsou. E kos ei ta disparati", asina vise presidente di Konseho Supremo Elektoral Charles Dorego a bisa relashoná ku deklarashonnan ku bosero di Frente Obrero, Maurice Adriaens a hasi , despues di e elekshonnan na Kòrsou. Den e elekshonnan PAR a sali partido mas grandi i Frente a haña un sla fuerte ku un pèrdida masal di voto.

Mesora ku e informashon a plama ku Frente ta konsiderá ku lo tin froude, mayoria opservador a koinsidí, ku esei ta señal di un mal pèrdèdó. "Dia nan a gana na 2003 si e mashinnan i tur kos a kana masha bon", segun mayoria komentario.

E bosero a bisa, ku a tèst tur kos algun dia promé ku e proseso a kuminsá. Kaminda mester a hasi korekshon i tuma medida adishonal a hasi esei, asina ela splika. Pa loke ta trata e asuntu ku un vírus a drenta e sistema, Dorego a bisa ku e úniko manera ku bo por haña un vírus, ta ora bo ta riba Internet.

E kòmpiuternan di Konseho Supremo Eelektoral no ta riba loke nan ta yama "higway" di Internet. "Bo no kontaminá un sistema si bo ta riba e higway aki. E loke a bin dilanti ta kinklare onzin", asina ela bisa.

E bosero a bisa tambe ku tin asina tantu punto di kòntròl den e sistema, ku no por tin froude na e 105 mashinnan di vota. "E mashinnan tabata rondoná pa mas ku 530 persona sin konta polis i seguridat aserka", asina ela splika.



Dorego a bisa finalmente ku tur hende sa ku ela bin di un kuna korekto i íntegro. "Mi a lanta ku prinsipionan demokrátiko i hustisia sosial. Ta esei ta e konteksto ku mi ta funshoná den dje. No tin lugá pa froude i iregularidat den e konteksto aki", asina Dorego a bisa finalmente.